

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 164

Wednesday, December 6, 2006 / Le mercredi 6 décembre 2006

1939

Important Notice

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
December 20, 2006	Monday, December 11, 2006, 12 noon
December 27, 2006	Thursday, December 14, 2006, 12 noon
January 3, 2007	Tuesday, December 19, 2006, 12 noon

For more information, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis Important

Veillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
Le 20 décembre 2006	Le lundi 11 décembre 2006 à 12 h
Le 27 décembre 2006	Le jeudi 14 décembre 2006 à 12 h
Le 3 janvier 2007	Le mardi 19 décembre 2006 à 12 h

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Orders in Council

OCTOBER 3, 2006
2006-377

Under subsection 3(1) of the *Executive Council Act* the Lieutenant-Governor in Council:

- a) designates the Honourable Mary Louise Schryer as the Minister of State for Housing, and prescribes to the Minister of State for Housing those duties and responsibilities set out in Schedule A attached hereto; and
- b) designates the Honourable Mary Louise Schryer as the Minister of State for Seniors, and prescribes to the Minister of State for Seniors those duties and responsibilities set out in Schedule B attached hereto.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Schedule A

1. To lead the renewal of social housing policies and programs and to oversee the administration of Provincial, and Federal-Provincial cost-shared housing programs.
2. To be a voice at Executive Council for families and individuals in need of adequate housing;
3. To liaise with non-profit and community service groups involved in housing;
4. To engage with service groups and organizations to create/maintain new housing units;
5. To provide advice on government policies and programs that impact on housing;
6. To assess and provide advice to government on the development and implementation of government policies and programs that impact on housing, such as laws and regulations to deal with substandard housing issues, effective zoning policies and consumer protection with regard to housing renovations;
7. To be the central point of contact for housing-related organizations;
8. To participate at the meetings of the F/P/T Ministers Responsible for Housing;
9. To oversee the renewal of provincial housing policies and programs;
10. To undertake a review of the *New Brunswick Housing Act*; and
11. To collaborate with the Minister of State for Seniors on the development and implementation of a seniors' Housing Strategy to provide options for independent living.

Schedule B

1. To serve as the government's advocate for seniors' issues and concerns and to monitor government policies and services that affect seniors, including long-term care and seniors' Prescription Drug Program.

Décrets en conseil

LE 3 OCTOBRE 2006
2006-377

En vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, le lieutenant-gouverneur en conseil :

- a) désigne l'honorable Mary Louise Schryer ministre d'État à l'Habitation, et prescrit à la ministre d'État à l'Habitation les fonctions et les responsabilités énoncées à l'annexe « A » jointe aux présentes; et
- b) désigne l'honorable Mary Louise Schryer ministre d'État aux Aînés, et prescrit à la ministre d'État aux Aînés les fonctions et les responsabilités énoncées à l'annexe « B » jointe aux présentes.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Annexe « A »

1. Mener le renouvellement des politiques et des programmes en matière de logement social et superviser l'administration des programmes provinciaux et des programmes fédéraux-provinciaux à frais partagés en matière de logement;
2. Agir comme porte-parole, au Conseil exécutif, des familles et des individus qui ont besoin de logements adéquats;
3. Entretenir des rapports avec les groupes d'aide sociale sans but lucratif et communautaires en matière de logement;
4. Nouer le dialogue avec les groupes de service et les organisations en vue de créer et de maintenir de nouvelles unités de logement;
5. Fournir des conseils à l'égard des politiques et des programmes gouvernementaux qui ont une incidence en matière de logement;
6. Obtenir et fournir au gouvernement des conseils sur l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et de programmes gouvernementaux qui ont une incidence en matière de logement, telles des lois et des règlements portant sur des questions relatives aux logements inférieurs aux normes, des politiques efficaces en matière de zonage et la protection des consommateurs en ce qui a trait aux rénovations domiciliaires;
7. Agir comme interlocutrice principale pour les organisations oeuvrant dans le domaine de l'habitation;
8. Participer aux réunions des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de l'habitation;
9. Superviser le renouvellement des politiques et des programmes provinciaux en matière d'habitation;
10. Entreprendre une révision de la *Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick*; et
11. Collaborer avec le ministre d'État aux Aînés à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'une stratégie en matière d'habitation à l'intention des aînés afin de leur offrir des possibilités en matière de vie autonome.

Annexe « B »

1. Agir comme porte-parole du gouvernement sur les questions et les préoccupations relatives aux aînés et surveiller les politiques et les services gouvernementaux qui touchent les aînés, notamment les soins de longue durée et le Plan de médicaments sur ordonnance des aînés;

2. To be a voice for seniors at Executive Council;
3. To consult with seniors, their families and relevant organizations;
4. To ensure that programs, policies and legislation enhance the status of seniors;
5. To provide advice to government on the development and implementation of government policies and programs that impact on seniors;
6. To be the central point of contact for seniors organizations;
7. To liaise with various departments and committees on issues affecting seniors;
8. To participate at the meetings of the F/P/T Ministers Responsible for Seniors;
9. To assist in the establishment of a Premier's Roundtable on Seniors;
10. To provide advice to the Minister of State for Housing on the development and implementation of a Seniors' Housing Strategy;
11. To develop a renewed 10 year Long Term Care Strategy that includes the continuum of home care, special care homes and nursing care.

NOVEMBER 9, 2006
2006-411

Under subsection 3(1) of the Atlantic Provinces Special Education Authority Agreement provided for under the *Education of Aurally or Visually Handicapped Persons Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following persons to the Board of Directors of the Atlantic Provinces Special Education Authority, effective November 9, 2006 to June 30, 2008:

- (a) Robert Gerard, Fredericton, New Brunswick; and
- (b) Alex Dingwall, Fredericton, New Brunswick.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 9, 2006
2006-413

Under subsection 15(1) of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Andrée Robichaud as Associate Deputy Minister of Health, effective November 9, 2006.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 16, 2006
2006-414

Under subsection 46(3) of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints A.W. (Bill) McMackin of Rothesay, New Brunswick, as a member of the System Operator

2. Agir comme porte-parole des aînés au Conseil exécutif;
3. Consulter les aînés, leurs familles et les organismes concernés;
4. Faire en sorte que les programmes, les politiques et la législation améliorent le sort des aînés;
5. Fournir des conseils sur les politiques et les programmes du gouvernement qui ont une incidence sur les aînés;
6. Agir comme principal point de contact des associations d'aînés;
7. Échanger avec divers ministères et comités sur les questions se rapportant aux aînés;
8. Participer aux rencontres des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des aînés;
9. Prendre part à la création de la Table ronde du premier ministre sur les aînés;
10. Conseiller la ministre d'État à l'Habitation sur l'élaboration et la mise en place d'une stratégie d'habitation pour les aînés;
11. Élaborer une stratégie renouvelée de dix ans en matière de soins de longue durée comprenant le continuum des soins à domicile, des foyers de soins spéciaux et des soins infirmiers.

LE 9 NOVEMBRE 2006
2006-411

En vertu du paragraphe 3(1) de l'entente portant création d'un Office de l'éducation spéciale pour les provinces de l'Atlantique en vertu de la *Loi sur l'enseignement aux handicapés de l'ouïe ou de la vue*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat les personnes suivantes membres du conseil d'administration de l'Office de l'éducation spéciale pour les provinces de l'Atlantique, à compter du 9 novembre 2006, pour un mandat se terminant le 30 juin 2008 :

- a) Robert Gerard, de Fredericton (Nouveau-Brunswick); et
- b) Alex Dingwall, de Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 9 NOVEMBRE 2006
2006-413

En vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Andrée Robichaud sous-ministre déléguée de la Santé, à compter du 9 novembre 2006.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 16 NOVEMBRE 2006
2006-414

En vertu du paragraphe 46(3) de la *Loi sur l'électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat A.W. (Bill) McMackin, de Rothesay (Nouveau-Brunswick),

Board of Directors, effective November 16, 2006 to March 31, 2007.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 16, 2006
2006-417

Under subsection 2(2) of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the Honourable Leslie R. Jackson as Chief Judge of the Provincial Court of New Brunswick, for a term of ten years, effective December 15, 2006, in place of the Honourable Camille Dumas.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 16, 2006
2006-418

Under subsection 2(2) of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the Honourable Pierre W. Arseneault as Associate Chief Judge of the Provincial Court of New Brunswick, for a term of ten years, effective December 15, 2006, in place of the Honourable Leslie R. Jackson.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 16, 2006
2006-419

Under section 1 of the *Queen's Counsel and Precedence Act*, the Lieutenant-Governor appoints the following persons to be Her Majesty's Counsel:

- (a) Marie-Claude Deschênes-Barton;
- (b) Scott F. Fowler;
- (c) Frederick C. McElman;
- (d) Gary J. McLaughlin;
- (e) Elizabeth T. McLeod;
- (f) Ronald E. Morris;
- (g) Donald J. Stevenson;
- (h) George S. Thériault;
- (i) Paul J. Veniot;
- (j) Allison Whitehead; and
- (k) Kathleen Wingate Lordon.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

membre du conseil d'administration de l'Exploitant du réseau, à compter du 16 novembre 2006, pour un mandat se terminant le 31 mars 2007.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 16 NOVEMBRE 2006
2006-417

En vertu du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme M. le juge Leslie R. Jackson juge en chef de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de dix ans, à partir du 15 décembre 2006, pour remplacer M. le juge Camille Dumas.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 16 NOVEMBRE 2006
2006-418

En vertu du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme M. le juge Pierre W. Arseneault juge en chef associé de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de dix ans, à compter du 15 décembre 2006, pour remplacer M. le juge Leslie R. Jackson.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 16 NOVEMBRE 2006
2006-419

En vertu de l'article 1 de la *Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance*, le lieutenant-gouverneur nomme les personnes suivantes conseillers de la Reine :

- (a) Marie-Claude Deschênes-Barton;
- (b) Scott F. Fowler;
- (c) Frederick C. McElman;
- (d) Gary J. McLaughlin;
- (e) Elizabeth T. McLeod;
- (f) Ronald E. Morris;
- (g) Donald J. Stevenson;
- (h) George S. Thériault;
- (i) Paul J. Veniot;
- (j) Allison Whitehead; et
- (k) Kathleen Wingate Lordon.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

NOTICE**Orders In Council issued during the month of
October 2006****October 3, 2006**

2006-371	Resignations: Members of the Executive Council
2006-372	Appointments: Members of the Executive Council
2006-373	Appointments: Ministers of the Executive Council
2006-374	Responsibilities for Minister
2006-375	Responsibilities for Minister
2006-376	Appointment: Majesty's Counsel
2006-377	Appointment: Minister of State for Housing and Minister of State for Seniors
2006-378	Responsibilities for Ministers
2006-379	Responsibilities for Ministers
2006-380	Appointments: Members of the Board of Management
2006-381	Payment out of the Consolidated Fund to Provincial Holdings Ltd.

October 5, 2006

2006-382	Appointment: Secretary of the Policy and Priorities Committee
2006-383	Legislative Assembly called to meet February 6, 2007

October 12, 2006

2006-384	Business New Brunswick Minister to acquire lands identified as Parcel Identifier Numbers 75421420, 75421404, 75421412 and 75421438
2006-385	Appointments: Deputy Ministers
2006-386	Appointments: Acting Deputy Ministers
2006-387	Appointment: President of the New Brunswick Liquor Corporation
2006-388	Appointments: Members of the New Brunswick Police Commission

October 19, 2006

2006-389	Appointment: Member of the Agricultural Development Board
2006-390	Appointment: Chairman of the Lotteries Commission of New Brunswick
2006-391	Debenture issue sold under ministerial borrowing authority
2006-392	Financing by the New Brunswick Municipal Finance Corporation
2006-393	Debenture issue sold under ministerial borrowing authority
2006-395	Appointment: Bernard Richard to perform duties of the Child and Youth Advocate

October 26, 2006

2006-397	Appointments: Members of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons
2006-398	Appointment: Sheriff for the Province of New Brunswick.
2006-399	Appointment: Chief Sheriff for the Province of New Brunswick.
2006-400	Proclamation of <i>An Act to Amend the Gas Distribution Act, 1999</i> , Chapter 3 of the Acts of New Brunswick 2006

AVIS**Décrets en conseil pris durant le mois
d'octobre 2006****Le 3 octobre 2006**

2006-371	Démissions : membres du Conseil exécutif
2006-372	Nominations : membres du Conseil exécutif
2006-373	Nominations : ministres du Conseil exécutif
2006-374	Responsabilités du ministre
2006-375	Responsabilités du ministre
2006-376	Nomination : conseil de la reine
2006-377	Nomination : ministre d'État à l'Habitation et ministre d'État aux Aînés
2006-378	Responsabilités des ministres
2006-379	Responsabilités des ministres
2006-380	Nominations : membres du Conseil de gestion
2006-381	Versement à Gestion provinciale Ltée d'un montant prélevé sur le Fonds consolidé

Le 5 octobre 2006

2006-382	Nomination : secrétaire du Comité des politiques et des priorités
2006-383	Convocation de l'Assemblée législative le 6 février 2007

Le 12 octobre 2006

2006-384	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à acquérir les biens-fonds ayant les numéros d'identification 75421420, 75421404, 75421412 et 75421438
2006-385	Nominations : sous-ministres
2006-386	Nominations : sous-ministres par intérim
2006-387	Nomination : président de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick
2006-388	Nominations : membres de la Commission de police du Nouveau-Brunswick

Le 19 octobre 2006

2006-389	Nomination : membre de la Commission de l'aménagement agricole
2006-390	Nomination : président de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick
2006-391	Émission de débentures en vertu du pouvoir d'emprunter du ministre
2006-392	Financement par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick
2006-393	Émission de débentures en vertu du pouvoir d'emprunter du ministre
2006-395	Nomination de Bernard Richard à titre de défenseur des enfants et de la jeunesse

Le 26 octobre 2006

2006-397	Nominations : membres du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées
2006-398	Nomination : shérif de la province du Nouveau-Brunswick.
2006-399	Nomination : shérif en chef de la province du Nouveau-Brunswick.
2006-400	Proclamation de la <i>Loi modifiant la Loi de 1999 sur la distribution du gaz</i> , chapitre 3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006

2006-401	Prescription of the general terms under which the Minister of Finance may raise money by issuing securities with a term to maturity of greater than one year	2006-401	Prescription des conditions générales en vertu desquelles le ministre des Finances est autorisé à réunir des fonds par l'émission de valeurs arrivant à échéance dans plus d'une année
2006-402	Payment out of the Consolidated Fund to Provincial Holdings Ltd.	2006-402	Versement à Gestion provinciale Ltée d'un montant prélevé sur le Fonds consolidé
2006-403	Financial assistance to Brovada Technologies Inc.	2006-403	Aide financière accordée à Brovada Technologies Inc.
2006-404	Financial assistance to Russell Fisheries Ltd.	2006-404	Aide financière accordée à Russell Fisheries Ltd.
2006-405	Financial assistance to John Craig McGowan	2006-405	Aide financière accordée à John Craig McGowan
2006-406	Financial assistance to Benson Aquaculture Ltd.	2006-406	Aide financière accordée à Benson Aquaculture Ltd.

Business Corporations Act

Notice of a decision to dissolve provincial corporations and to cancel the registration of extra-provincial corporations

Notice of decision to dissolve provincial corporations

Take notice that the Director under the *Business Corporations Act* has made a decision to dissolve the following corporations pursuant to paragraph 139(1)(c) of the Act, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the corporations.

021367	021367 NB Inc.	513340	513340 (N.B.) LTD.
046183	046183 N. B. LTD.	513372	513372 N.B. Ltd.
046342	046342 N. B. LTD.	513390	513390 N.B. Ltd.
048835	048835 N.B. INC.	515670	515670 N.B. Inc.
048861	048861 N.B. LTD.	515701	515701 N.B. Ltd.
048947	048947 N.B. LTD.	515830	515830 N.-B. INC.
051160	051160 N.B. INC.	604140	604140 N.-B. INC.
055635	055635 N.B. LTD.	604211	604211 N.B. INC.
055793	055793 N.B. LTD.	604441	604441 NB Inc.
055798	055798 N.B. LTD.	604450	604450 NB LTD./LTÉE.
055920	055920 N.B. INC.	604554	604554 N.B. Inc.
055922	055922 N.B. LTD.	609614	609614 Nouveau-Brunswick Inc.
058910	058910 N.B. LTD.	609799	609799 NB Ltd.
058920	058920 N. B. INC.	609850	609850 N.B. Inc.
059008	059008 N.B. INC.	609869	609869 N.B. INC.
501345	501345 N.B. LTD.	609973	609973 N.B. Inc.
503503	503503 N.B. LTD.	615873	615873 NB LTD.
503587	503587 N.B. INC.	615875	615875 N.B. INC.
503662	503662 N.B. LTD.	615888	615888 New Brunswick Inc.
506018	506018 N.B. INC.	615935	615935 N.B. Limited
506089	506089 N.B. INC.	615968	615968 N.B. Ltd.
506094	506094 N.B. LTD.	615972	615972 NB Ltd.
507877	507877 N.B. LTD.	616016	616016 NB Inc.
508107	508107 NB INC.	616081	616081 N.B. Ltd.
508300	508300 N.B. LTD.	616266	616266 NB LTD.
508301	508301 N.B. LTD.	616299	616299 N.B. LTD.
508307	508307 N. B. INC.	616334	616334 NB INC.
508320	508320 N.B. Ltd.	616366	616366 N.B. Ltd.
510744	510744 N.B. LTD.	058929	A R H INVESTMENTS LIMITED
510745	510745 N.B. Inc.	510945	A. J. Belliveau Trucking Ltd.
510819	510819 N. B. LTD.	000057	A.D.L. ENTERPRISES LTD.
510932	510932 N.B. INC.	609759	A.L.J.B. Forestry Ltd.
510955	510955 NB Inc.	501428	ACCESSLAB SYSTEMS LTD.
513305	513305 N.B. INC.	508311	Acuid Corporation (Canada) Limited
513321	513321 N.B. LTD.	610128	Ad-Pro Atlantic Inc.

Loi sur les corporations commerciales

Avis d'une décision de dissoudre les corporations provinciales et d'annuler l'enregistrement des corporations extra-provinciales

Avis d'une décision de dissoudre les corporations provinciales

Sachez que le Directeur, en application de la *Loi sur les corporations commerciales*, a pris la décision de dissoudre les corporations suivantes en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la Loi, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le Directeur pourra dissoudre lesdites corporations.

503777	ADAIR'S WILDERNESS LODGE LTD.
501329	AGENCE DE VENTES INDUSTRIELLES PREMIUM INC. PREMIUM INDUSTRIAL SALES AGENCY INC.
513454	ALLIANCE VENTURES INC.
058887	AMICO CONSTRUCTION INC.
515914	ANDRÉ AUCOIN REALTY INC.
506020	ANNETTE'S DRESS MAKING & DESIGN LTD.
616282	ARK Building Maintenance Inc.
040930	ARMAND LEVESQUE ET FILS INC.
513476	Associated/ACC International (Canada), Ltd.
001179	AUTO SERVICE REPAIR OF MONCTON LTD.
048796	B.E. INVESTMENTS LTD.
515752	BARNEY O'DOOLINS INC.
609703	Basque Construction Ltée/Basque Construction Ltd
059167	BETTER FUTURE FORESTRY LTD.
604220	BILLY ROCKETS INC.
053227	BISCAYNE HOLDINGS LTD.
604414	Bonded Cleaning Services Inc.
615945	Bonnell, Donahue & McLellan Property Management Inc.
056144	BOUDREAU BELLIVEAU ET ASSOCIES, C.P. INC.
002281	BRENTWOOD MOTORS LTD.
046373	BURGESS SOFTWARE LTD.
033022	C & S INVESTMENTS LTD.
508394	C C Services Sanitaires Inc.
036351	C P N M ENTERPRISES INC
501316	C P S MEAT PACKERS LTD.
011475	C. J. MUNN EQUIPMENT LTD.

034672	CAMSYS LTD.	616303	Green's Restaurant & Catering Ltd.	059000	N & G DECARIE INC.
609887	CAN + BER WIRELESS INC.	011517	GROUP TWO ENTERPRISES INC.	000170	N. ABUD & SONS LTD.
058799	CANADA LEISURE CORPORATION	032981	GUY LEBLANC ARCHITECTE LTEE.	506117	N. SAVOIE & FILS LTEE
053221	CANADIAN AIR CUSHION VEHICLES LTD.	615775	H & S EASTERN ASIATIC INVESTMENT LTD	011855	N.B. CONFECTIONS LTD.
609966	CANADIAN BURGER & FRY COMPANY LTD.	055829	H. MCQUADE & SONS TRUCKING LTD.	053156	NAPKE ENTREPRISE LTEE
051015	CAPITAL PROJECTS AND ASSOCIATES LTD.	616341	H.C. Autos Usagées Inc.	513497	NEN HOLDINGS INC.
609879	CAROLI INC.	055999	HACHÉ DEVELOPMENTS INC. - DÉVELOPPEMENTS HACHÉ INC.	034620	NEW DENMARK TRUCKING LTD.
616149	Casa Décor Inc.	610158	Hale & Hale Holdings Ltd.	615989	NEW HORIZONS WHOLE HOME TECHNOLOGIES LTD.
604290	CENTUM Home Lenders Ltd.	616388	HARBOUR CITY MEDICAL GROUP P.C. INC.	012182	NEWCASTLE RINK ASSOCIATION, LIMITED
604487	COLTON DEVELOPMENTS LTD.	506002	HERSH TRANSPORTATION INC.	610007	NORTH SHORE INSULATION (2004) LTD.
615969	Construction Péninsule Ltée	615930	HI ROC CONSTRUCTION LTD.	508203	NORTHERN CARLETON E M S INC.
040800	COREWOOD LTD.	604465	HI-TRONIC COMMUNICATIONS INC.	503728	O & T MANUFACTURING (1996) LTD.
508391	CORPORATION PROFESSIONNELLE DOCTEUR BENOÎT GRENIER INC.	020938	HILLSBOROUGH ENTERPRISES LTD.	056112	OCEAN MARINE CHARTER INC.
046216	COSTMI INC.	506119	HOSPITALITY SOLUTIONS INC.	513448	Offshore Solutions Inc.
515777	Cougars Lounge Inc.	616313	Hung & Hanh Holdings Inc.	508341	Ortholab Inc.
604669	Country Craftsman Ltd.	004994	INTERMESOLI HOLDINGS LTD.	012673	P & C ELECTRICAL CONTRACTING LTD.
515666	Countryside Convenience inc	055805	IRENA KAMINSKA M.D. PROFESSIONAL CORPORATION	513541	P.B. ENTERPRISES LTD.
510914	Coventree Mortgage Finance Corp.	503631	IRISHTOWN AUTO CLINIC INC.	615924	P.M. Klohn P.C. Inc.
515926	D & S SANITATION LTD.	053157	J & S LESLIE LTD.	616205	Paul Degrace Holdings Inc.
616151	D. Stephen Brown M.D., Prof. Corp.	513403	J. Gilles Lemieux Corporation Professionnelle Inc./Professional Corporation	034715	PECHERIES CARLO G. LTEE
616153	Dasoba Holdings Inc.	048897	J. HEBBER BROWN, LIMITED	615923	Peter M. Klohn Professional Corporation
616272	Dave's Bakehouse Ltd.	515810	J.D.R. SPORT LIMITEE	051098	PETERCRAFT INC.
501393	DAVE'S CUSTOM CYCLES INC.	616044	J.K. Holdings Ltd.	058980	PLACEMENTS JULES BENOIT INC.
010125	de Jong & van der Heide Inc.	034653	JEAN-LOUIS LEVASSEUR INC.	513490	PLASSY EXPORT-IMPORT LIMITED
501450	DÉPANNEUR LAUNDRY OFFICE LTÉE	615915	Jennings Holdings Ltd.	056172	PQM HOLDINGS LTD.
508417	Des-Tek Inc.	609979	Jensen Sundries Ltd.	616084	PREMIUM CARRIERS INC.
515911	DILKO HOLDINGS LTD.	513333	JOKA INC.	501351	PRINCESS COURT INC.
513350	DOLI CONSTRUCTION & RENOVATION LTEE	609822	JUSCASS ENTERPRISES INC.	043273	PROGRESSIVE ARCHITECTURAL TECHNOLOGIES INC.
051190	DON JOY ESTATES LTD.	515735	KENNEBECASIS ISLAND ESTATES LTD.	604675	Propertyguys.com Kent Inc.
510903	DON'S WELDING LTD.	053207	KENNEDY SOFTWARE WORKS INC.	050951	PROPLUS 2000 INC.
040840	DOOR HOLDINGS LTD.	009729	L. F. LEBLANC LTD.-L. F. LEBLANC LTEE	513327	Radio Diffusion Acadie Inc.
033066	DOUG WHITE PLUMBING & HEATING LTD.	034747	LA GERANCE TOUNE LTEE	515730	Rainmaker Call Centres Inc.
616365	DOVER FINE FURNITURE LTD.	616208	LA Trading Co. Inc.	048131	REAL ESTATE 2000 LTD
051148	DR. AKBAR OMAR PROFESSIONAL CORPORATION	506068	LAKE SHORE HABITAT LTD.	616312	RESULTS REAL ESTATE INC.
513453	DR. MARK MACINTOSH PROFESSIONAL CORPORATION	043564	LAMB INVESTMENTS INC.	033079	RITE-WAY SPRING AND BRAKE LTD.
501438	DR. PATRICK CLEMENTS PROFESSIONAL CORPORATION	515718	Lan Tek Systems Inc.	510902	Riverfront Recreation Inc.
043558	DUGUAY MASONRY LTD	508361	LANDMARK CONSULTING SERVICES LTD	051039	ROD STEARS FREELANCE PHOTOGRAPHER LTD.
055770	E & M COMMUNICATIONS LTD.	604308	Lansdowne Park Holdings Ltd.	508233	Rodayo Lumber Ltd.
506213	E.D. HOLDINGS INC.	506146	Le Carrefour du Meuble Inc.	604505	Ronald F Waugh & Sons Trucking Ltd.
503806	EARTH TREK UNLIMITED INC.	510867	LE DELICE DU PARC LTEE	515738	RONCO TRANSPORTATION INC.
059218	EASTWAY VENTURES LTD.	055853	LECLAIR TRANSMISSIONS LTEE/ LTD.	513458	ROUE DU CAPITAINE INC. - CAPTAIN WHEEL INC.
508303	Elm City Electric Ltd.	009818	LENNOX LTD.	014380	ROYAL GARDENS LTD.
009717	ELPHÈGE & NORBERT LEBLANC, LTD.	048851	LES SUCRERIES THERIAULT LTEE	048795	RPI INVESTMENTS LTD.
604217	EPICERIE G. SIVRET LTEE	510894	LEWIS CONSTRUCTION LTD.	059176	RY SHAW HOLDINGS INC.
510832	FATHER & SON EXCAVATING LTD.	510806	LIAN HOLDINGS LTD.	508354	S.H. ÉLECTRIQUE LTÉE
043334	FERME GIVSKUD FARM INC.	040727	LIONEL J. NADEAU & FILS INC.	610208	SAINT JOHN BEER MARKET INC.
508200	FERME LABRIE & FILS INC.	058903	LIVE YOUR DREAM INC.	510977	SAINT JOHN SAND & GRAVEL COMPANY LIMITED
615908	Festival Seafoods International, Inc.	501303	M & G ELECTRIC LTD.	604415	SAINT MARY'S LEASING COMPANY LTD.
515808	FIDDLEHEAD IV ENTERTAINMENT INC.	510885	M.G. BÉLANGER ENTREPRISE INC.	014757	SAN BAR HOLDINGS LTD.
006289	FLEWELLING'S FUNERAL SERVICE LTD.	610111	M2J Ventures Inc.	503582	SANDERS LOGGING INC.
604582	Focus Pictures Inc.	043561	MACTAQUAC HOLDINGS LTD.	510791	SEA-ALEX INC.
048281	FORBES DEER FARMS INC.	507752	MAGIC NAILS LTD.	609826	SecurityDirect.ca Ltd.
515766	Future Investment Properties Ltd.	615961	MARATHON ENTERPRISES INC.	513320	Settler's Inn & Motel Ltd.
034698	G & J FUELS LTD.	042737	MARQUIS HOLDINGS INC.	505995	SEVEN CHALEUR INC.
609874	G. & O. HOLDINGS INC.	515814	MECHFO ENTERPRISES INC.	604620	SHIPLEY'S DRYWALL CO. LTD.
510759	G. A. L. CONSULTANT INC.	609849	Mega Wraps Atlantic Inc.	515876	SILVI-CARE FORESTRY INC.
506097	G.C. SARCHFIELD LTD.	609946	Mega Wraps Maritimes Inc.	616161	SKAL ENTERTAINMENT INC.
513470	G.S. SERVICES ADMINISTRATIFS INC.	508182	MENUISERIE ACADIPRO INC.	055736	SPILL CHECK LTD.
050957	GARLAND'S PAINT 'N' PAPER LTD.	604492	MGD SUPPLY INC.	038370	SPILMAN BUILDERS LTD.
604539	Gary's Restaurant Inc.	053281	MICHEL BEAUCHEMIN SERVICES INC.	604625	SPRING FRESHET INC.
604252	GAUDET MOTEL & COTTAGES LTD.	616290	Mini Motor Sports Ltd.	515895	St. Andrews Cottages Inc.
616355	General Data IT Professionals Ltd.	011076	MIRAMICHI MANORS LIMITED	603825	STATELY ELM LAWN CARE INC.
002133	GEORGE E. BOUDREAU & SON LTD.	040707	MSJ SERVICES LTD.	604692	Surety Partners Inc.
056103	GESTION RÉAL POTVIN INC.	040710	MUNRO SALES & DISTRIBUTORS LIMITED	616275	SURFACE SOLUTIONS FRANCHISING INC.
508352	GLP Canada Inc.	048340	MYSTIQUE SEA RESORT INC.	616145	Synayra Inc.
007216	GODIN CLEANERS LTD.			610034	T & C FORESTRY INC.
				510816	T.F.B.B. HOLDINGS LTD.

506081	TANTRAMAR/BEAUSEJOUR AMBULANCE SERVICE LTD.	045827	THOMAS ENTERPRISES LTD.	609894	V.B.V. TRUSS LTD.
616123	Tapps Brewpub Ltd.	604362	TITAN STORAGE BARN INC.	508431	VAUGHAN RASMUSSEN & SON TRUCKING LTD.
508408	TECHNICAL GEOPHYSICS (C2) INC.	016222	TOBIQUE HOLDINGS LIMITED	610106	VICTORIA MALONE PROFESSIONAL CORPORATION
056123	THE BROOKVILLE GROUP INC.	609844	TONY V. BABIN PROFESSIONAL CORPORATION INC.	616342	Vina Thai Restaurant Ltd.
510834	The Chef Group Inc.	604725	TOTAL HARMONY INCORPORATED	604499	YOUSSEF BROS. CONSTRUCTION INC.
615902	THE HEADMASTERS (DUNDONALD STREET) LTD.	016293	Tozer Holdings Ltd.		
015145	THE SHOE HORN LIMITED	038405	TROPICON TANNING SALON INC.		
		506106	V. A. ROSS HOLDINGS LTD.		

Notice of decision

to cancel the registration of extra-provincial corporations

Take notice that the Director under the *Business Corporations Act* has made a decision to cancel the registration of the following extra-provincial corporations pursuant to paragraph 201(1)(a) of the Act, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may cancel the registration.

604091	3237681 Canada Inc.	017219	BRINK'S CANADA LIMITED
615689	90378753 Québec inc.	604400	CANUS-AGRA VENTURES INC.
074004	A. PICARD & FILS INC.	604593	Coface North America, Inc.
604410	ACCOR DRYWALL INC.	072384	GEORGIA-PACIFIC RESINS, INC.
604241	AFM HOSPITALITY CORPORATION	615993	Gestion Charlebois Inc.
077976	ASURION CANADA, INC.	615949	IKON OFFICE SOLUTIONS, INC./ IKON SOLUTIONS DE BUREAU, INC.
609899	AUTOTRANS INC.		
071853	AWT F-K CANADA, LIMITED		

Avis d'une décision

d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Sachez que le Directeur, en application de la *Loi sur les corporations commerciales*, a pris la décision d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes en vertu de l'alinéa 201(1)a) de la Loi, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le Directeur pourra annuler l'enregistrement desdites corporations extraprovinciales.

075213	RIORDAN CAR AND TRUCK RENTALS INC.
615904	SEA Systems Limited
073999	Syntegra (Canada) Inc.
074462	TRANSBORD INC.
077982	UPM-Kymmene Canada Holdings (2001) Inc.

Companies Act

Notice of decision to dissolve provincial companies

Take notice that the Director under the *Companies Act* has made a decision to dissolve the following companies pursuant to paragraph 35(1)(c) of the Act, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the companies.

024304	ALZHEIMER SOCIETY BAY CHALEUR INC./SOCIETE ALZHEIMER BAIE CHALEUR INC.	021613	BURTTS CORNER COMMUNITY CEMETERY LTD.
025236	ASSOCIATION DES CONCHYLICULTEURS PROFESSIONNELS DU NOUVEAU- BRUNSWICK INC.	002816	CAMP PASCOBAC INC.
022272	ASSOCIATION FRANCOPHONE DES CONSEILLERS EN ORIENTATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	003269	CENTRAL MIRAMICHI HISTORICAL SOCIETY INC.
025679	ATELIER TOURNESOL INC.	025547	Central United Baptist Church Inc.
616447	ATLANTIC INSTITUTE OF LOGISTICS AND TRANSPORTATION INC./INSTITUT DE LA LOGISTIQUE ET DU TRANSPORT DE L'ATLANTIQUE INC.	025669	CENTRE PERE DOCITHE ROBICHAUD INC.
001425	BARKER'S POINT LIONS CLUB INC.	023890	CHARACTERS INCORPORATED
001527	BATHURST LABOR UNIONS ASSOCIATION INC.	024869	CHARLOTTE COUNTY ACTIVITY CENTRE INC.
		003841	CLUB D'AGE D'OR DE SHEMOGUE INC.
		003911	CLUB RICHELIEU ST-FRANCOIS INC.
		025792	CLUB VTT/ATV CHALEUR INC.
		023627	CONGREGATIONAL CHRISTIAN CHURCH OF MONCTON INC
		004836	DAYTON CEMETERY INC.
		024874	DERRICK COURT ESTATES LTD.

Loi sur les compagnies

Avis d'une décision de dissoudre les compagnies provinciales

Soyez avisé que le Directeur, en application de la *Loi sur les compagnies*, a pris la décision de dissoudre les compagnies suivantes en vertu de l'alinéa 35(1)c) de la Loi, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le Directeur pourra dissoudre lesdites compagnies.

023876	EAST SAINT JOHN MINOR BASKETBALL ASSOCIATION INC.
024313	FOND D'AIDE AUX ELEVES DE LA PENINSULE ACADIENNE INC.
021751	FREDERICTON COMMUNITY KITCHENS INC.
022502	Friends of FCLS, Inc.
025815	Friends of Musquash Inc.
024543	FRIENDS OF TRANSITION HOUSE INC.
024072	GRACE CHRISTIAN FELLOWSHIP INC.
024870	GRAND MANAN SEA FARMERS ASSOCIATION INC.
020984	GREATER MONCTON KIWANIS MINOR BASKETBALL INC.
023899	HABITATION PENINSULE ACADIENNE INC.
604238	Health Sciences Institute (Canada) Inc.
025818	Hubcap Comedy Festival de l'humour Inc.

604282	Institut de recherche sur les zones côtières Inc.	022046	NEW BRUNSWICK HEARING AID SOCIETY INC.	025670	St. Mary's Church, at Ripples, Preservation Society Inc.
025544	Inter-Nexus Community Access Centre Inc.	022045	NEW BRUNSWICK PROVINCIAL DART ASSOCIATION INC.	023898	ST. MICHAEL'S CEMETERY ASSOCIATION INC.
022788	KINGS COUNTY BIG BROTHERS/ BIG SISTERS INC.	023065	NEW MARYLAND UNITED BAPTIST CHURCH INC.	022040	ST. STEPHEN'S (SUNNY CORNER) YOUTH INC.
024312	LE CLUB DE MOTONEIGISTES DU NORD (1992) INC.	012176	NEWCASTLE CURLING CLUB, INC.	022495	TANTRAMAR EDUCATIONAL FOUNDATION, INC.
010263	MACES BAY CEMETARY CORPORATION, LIMITED	012247	NORDIN RECREATION COUNCIL INC.	021935	THE LIONS CLUB OF GRAND WASHADEMOAK INC.
024519	MAHARISHI VEDIC COLLEGE, INC.	012413	NORTHUMBERLAND SQUARE MERCHANTS' ASSOCIATION INC.	011103	THE MIRAMICHI VALLEY HIGH BOOSTER CLUB INC.
025820	MANNA CARE FOUNDATION INC.	025213	PARTNERS FOUNDATION INC.	022785	THE NEW BRUNSWICK GYMNASIAC ASSOCIATION INC.
022798	MARYSVILLE RIFLE AND PISTOL CLUB, INC.	614764	PÉTONCLE DU NORD DU DETROIT LTEE./NORTHERN STRAIT SCALLOP LTD.	616059	THE SAINT JOHN AQUATIC CENTRE FOUNDATION INC./FOUNDATION DU CENTRE D'AQUATIQUE DE SAINT JOHN INC.
616353	MensWork / Voix d'hommes Inc.	614788	PÉTONCLE NET LTEE./NET SCALLOP LTD.	025237	UNIUNEA ROMANEASCA INC.
023353	MIRAMICHI HISTORIC SHIPBUILDING COMMISSION INC.	615885	Pleasant Valley Heritage Farm Incorporated	022051	UPPER NASHWAAK LIONS CLUB INC.
024685	MONCTON FIREFIGHTERS HISTORICAL SOCIETY INC.	616058	Pleasant View Estates Inc.	023637	VILLA RIDGE ESTATES LTD.
011283	MONCTON PRESS CLUB LIMITED	013252	POMPHREY CEMETERY COMPANY INC.	002905	WOODSTOCK ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING, INC.
024535	MONT-FARLAGNE RACING TEAM INC. - EQUIPE DE SKI DU MONT-FARLAGNE INC.	610005	REFINERY AND CANAPORT RECREATION ASSOCIATION INC.	020970	WOODSTOCK CANADIAN LEGION VETERANS' HOME INC.
011924	NASHWAAK CURLING CLUB, INC.	025822	Rendez-vous Fredericton Inc.	021419	YOUNG ACADIAN SINGERS INC. - JEUNES CHANTEURS D'ACADIE INC.
024290	NASHWAAK VALLEY SNOWMOBILE CLUB INC.	616327	ROSE GARDEN HOMEOWNERS' ASSOCIATION INC.		
023069	NATIVE ALCOHOL & DRUG ABUSE REHABILITATION ASSOCIATION INC.	014319	ROTARY CLUB OF FREDERICTON NORTH INC.		
615928	New Brunswick Association of Private Investigators Inc.	024522	SAINT JOHN GOLDEN GLOVE AMATEUR BOXING CLUB INC.		
025814	NEW BRUNSWICK GRAPE GROWERS ASSOCIATION INC.	025048	ST. GEORGE FAMILY WORSHIP CENTER INC.		

Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act intends to cancel the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

FURTHER TAKE NOTICE that at any time after the expiration date of thirty (30) days from the date of publication of this Notice, the Registrar may cancel the registration of the said certificates of partnerships and certificates of business names.

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, chap. P-5, le registraire a l'intention, en vertu de ladite loi, d'annuler l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiquées à l'annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe, en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)b) ou c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

SACHEZ AUSSI qu'en tout temps après la date d'expiration de trente (30) jours à partir de la date de publication du présent avis, le registraire peut annuler l'enregistrement desdits certificats de sociétés en nom collectif et certificats d'appellations commerciales.

Schedule "A" / Annexe « A » Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif

352805	CERTIFIED AUTO REBUILDERS	352748	Ordi-Tek	352799	TRANSYLVANIA IMPORTS
352699	D & D's Forget - Me - Nots	340157	THE MEADOWS COTTAGES	352744	YuCAN UNIVERSAL FLOORING
352724	J. E. Mécanique	352795	THE PRESS AGENTS, N.B.		

**Schedule “B” / Annexe « B »
Certificates of Business names / Certificats d’appellations commerciales**

352830	ADRIEN GODIN CONSTRUCTION	352677	Grampy’s Workshop	351956	R.S.P. Trucking Enr.
352782	ALLTECH CUSTOM INSTALLATION AND SERVICES	352705	H-EAR BETTER SOLUTIONS	352713	RAMSAY TRUCKING
352766	Angels In Disguise	352794	HAUN’S GREEN THUMB NURSERY	340322	RANGER ANIMAL CONTROL
340323	ANNA’S SEWING SERVICE	327469	HICKS ENTERPRISES	340184	RENOUS AUTOMOTIVE
352814	Atlantic Canada World Wine Festival/ Festival des vins du Monde du Canada Atlantique	352663	IN STITCHES	334744	RICKER ELECTRIC
352730	B.K.J. Holdings	352786	Inflatable Fun Games	352820	RIVER VALLEY COMPUTING
352831	BDR ENTERPRISES	352720	INTELLIGENT RESEARCH SOLUTIONS	352669	RIVERVALLEY DINER
352824	Bianca Hebert Enterprises	352738	Jo-Annes Amazing Treasures	352764	RKL CONSTRUCTION
352811	Big Smoke Enterprises	352753	JOHN RILEY ENTERPRISES	352591	ROAD RUNNERS BAR
352772	BMW GROUP CANADA	352598	JOSHUA HOLDEN R.M.T. SERVICES	352817	ROB’S RENOVATIONS
352775	BMW GROUP FINANCE	337433	KENNEDY TRAINING CONSULTANTS	352681	ROTHESAY HAIR COMPANY
352774	BMW GROUP FINANCIAL SERVICES	352682	Kevin’s Services (Heating and Ventilation)	352801	S.O.S. Renovations
352773	BMW GROUP FINANCIAL SERVICES CANADA	352806	Kim’s Variety	352792	SAFETY I.D. OF CANADA
352643	Bryanton’s Auto and Small Engine Repair	337588	KNIGHT LINES - CUSTOM DESIGN & PRINTING	334819	SAFETY I.D. OF CANADA
352671	C & M Berry Fields	340344	L.H.M.D. ADVENTURES	352640	SBP GROUP
327646	CARLA GREGAN-BURNS COUNSELLING SERVICES	352826	LAKELAND SECURITY	352539	Service De Traiteur Bouffe Idéale
352603	CEDAR POINT ANCHORAGE	352828	LAROSSETTE PROJECT DIVISION	352823	Shared Vision
352563	Centre du Démarreur Couturier Enr.	352708	Laurie Jordan Construction	350446	SHAWN’S VARIETY
352589	CENTREVILLE MALL VARIETY	340121	M. NAGLE WHOLESALE	352722	SMART START PRESCHOOL
352697	CLB PHOTOGRAPHY	352725	M.V.B. Contracting	352749	SOLUTIONS 2 FREIGHT AUDIT SERVICES
352756	Clinique Veterinaire Bouctouche Veterinary Clinic	352842	MAYNE LOGISTICS LOOMIS	352735	SPEAK - WRITE
352802	COBURNS SEPTIC SERVICE	352843	MAYNE LOGISTIQUE LOOMIS	352731	Stick-To-It Distributors
352685	Confection Rachel	352776	MINI CANADA	352516	STRATEGIC BUSINESS CONSULTING CENTRE
352768	D&P QUALITY CLEANERS	352780	MINI FINANCE	352684	Sunrise Designs
321564	D.A.S. SERVICES	352781	MINI FINANCE CANADA	352728	T J’S ARMY SURPLUS AND OUTFITTING
352670	DALEY FARMS	352777	MINI FINANCIAL SERVICES	352714	TAJJAS
352790	Doggy Styles Grooming & Pet Supplies	352779	MINI FINANCIAL SERVICES CANADA	352686	TAYTON HOME IMPROVEMENTS
352710	E.G.G. Auto Sales	352778	MINI GROUP FINANCE CANADA	352378	TD Insurance Home and Auto / TD Assurance Habitation et Auto
352765	East Coast I.D.	313908	MIRAMICHI HEARING SERVICE	352694	THE BAKING STONE
352784	EAST COAST PIPE ORGAN REG’D	352390	MONQUART INDUSTRIAL PARK	352688	THE FABRIC CUPBOARD
352683	EDMUNDSTON MASSAGE CLINIC	352678	MORBUD SOUND PRODUCTIONS	340333	THE PRESS BOX
352745	EMPLOI PLUS/JOB PLUS	352649	MOTEL CENTRE-VILLE	352734	The Recovery Shop
352827	EMS WATER SYSTEMS	352821	NAUTILUS FITNESS	352783	TOTAL CARE AUTOMOTIVE
352503	Evangéline Garage Enr	352583	O’Neill & Associates	352564	Trailside Restaurant
352798	EXPRESS LANE CONVENIENCE STORE	352771	ON-SITE GLASS SERVICE	352732	Trimrite Carpentry
352592	Fun Razer Plus	352696	P.J.’S CUSTOM TRAILER	352698	Turner Office Installation
352703	FUNDY PERFORMANCE GROUP	352687	PERFECT CHOICE BEAUTY SALON	352726	UUNET
352576	GATES BELLE ARTS	352281	PHOTOGRAPHS & MEMORIES BY SHERRY WALSH	352727	UUNET CANADA
352718	GED HOLDINGS	352723	PICKETT MARKETING	352607	VERSATILE TRAINING SOLUTIONS
352793	GET LOCAL GREATER MONCTON	352666	Process Equipment R.M.I.	352759	Village Pizza
340127	GOOD SPRING FARM	340227	QUALITY AND PRODUCTIVITY MANAGEMENT	352668	W.B. Enterprize
352813	Gourmet Food Exhibition of New Brunswick/Salon de la Gastronomie du Nouveau-Brunswick	352822	QUALITY STENOGRAPHIC SERVICES	352672	WINDSOR FINE GIFTS
		352689	R. WILCOX DIVING SERVICES	352763	Wooden Stool Productions
				352808	XCELERATE 247

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Casino Contracting Inc.	Shediac	627470	2006	09	05
The Community Digest Inc.	Elgin	627569	2006	09	12
TITANIUM CONSTRUCTION LTÉE	Village Blanchard	628296	2006	11	16
628298 N.B. LTD.	Fredericton	628298	2006	11	17
BEAUSÉJOUR FINANCIAL SERVICES INC	Moncton	628515	2006	11	07
Northridge Machining Ltd.	Upper Coverdale	628537	2006	11	09
628576 N.B. INC.	Piermont	628576	2006	11	10
628577 N.B. INC.	Piermont	628577	2006	11	10
Millennium Bridal Couture & Gowns Ltd.	Saint John	628586	2006	11	10
Nice Nags Tack Inc.	Moncton	628597	2006	11	14
BCT Holdings Ltd.	Riverview	628598	2006	11	14
X TIRE RECYCLING INC.	Tabusintac	628599	2006	11	14
ALI INTERNATIONAL INC.	Fredericton	628602	2006	11	14
Atlantic Capital Investment Inc.	Saint John	628603	2006	11	14
628606 N.-B. Inc.	Petit Rocher	628606	2006	11	14
628608 New Brunswick Inc.	Saint John	628608	2006	11	14
TAC Investments Inc.	Moncton	628609	2006	11	14
TPEC Holdings Ltd.	Moncton	628610	2006	11	14
RYMAC CONSTRUCTION LTD.	Riverview	628611	2006	11	14
Dr. Paul B. Kerr Professional Corporation	New Maryland	628614	2006	11	15
RWBB ENTERPRISES INC	Memramcook	628615	2006	11	15
Down East Electrical Inc.	Quispamsis	628618	2006	11	15
MRX SIGNS INC.	Moncton	628620	2006	11	15
628631 N.B. Inc.	Saint John	628631	2006	11	15
628634 New Brunswick Inc.	New Maryland	628634	2006	11	15
628643 N.B. INC.	Hillsborough	628643	2006	11	16
TRAPSTER INC.	Saint John	628647	2006	11	16
628650 N.B. LTD.	Saint John	628650	2006	11	16

J. Talbot inc.	Kedgwick	628654	2006	11	16
628655 N.B. Inc.	Grand Manan	628655	2006	11	16
Living Waters Technologies Inc.	Boiestown	628657	2006	11	16
M.A.G. Industrial Services Ltd.	Springfield	628658	2006	11	16
SOURCECORP Canada Inc.	Saint John	628659	2006	11	17
628661 N.B. Ltd.	Saint John	628661	2006	11	17
628678 NB INC.	Berry Mills	628678	2006	11	17
Résidence D.M. Boudreau Limitée	Bathurst	628679	2006	11	17
628681 N.-B. LTÉE	Bathurst	628681	2006	11	17
The Platinum Penguin Inc.	Moncton	628682	2006	11	17
KMB Innovation Inc.	Cambridge Narrows	628684	2006	11	20
628685 NB Inc.	Fredericton	628685	2006	11	20
CEI INVESTMENT (NEW BRUNSWICK) CORP./ LA SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT CEI (NOUVEAU-BRUNSWICK) CORP.	Fredericton	628687	2006	11	20
TDC Holdings Ltd.	Riverview	628688	2006	11	20
628689 N.B. Inc.	Moncton	628689	2006	11	20
Hugmar Safety Floors Inc.	Hanwell	628690	2006	11	20
Perfect Fit Crown & Bridge Dental Lab Inc.	Hampton	628692	2006	11	20
Gestion 5M Management Inc.	Saint-Jacques	628696	2006	11	20
628698 New Brunswick Ltd.	Fredricton	628698	2006	11	20
628700 N.B. INC.	Burtts Corner	628700	2006	11	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
CAMERON RESTAURANT EQUIPMENT LTD.	002809	2006	11	20
MARC LEBLANC CA CORPORATION PROFESSIONNELLE LTEE	053409	2006	11	21
Dr. Peter Feero P.C. Inc.	508849	2006	11	14
513051 N.B. Ltd.	513051	2006	11	15
Dr. Peter M. Fong Professional Corporation	613786	2006	11	17
CHERYL'S HEARING SERVICES LTD.	614297	2006	11	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ASSURANCES VALMOND LÉGÈRE INSURANCE INC.	LE GROUPE GODIN ET LEGERE LTEE	030821	2006	11	20
Pharmacie Richard Pharmacy Inc.	CHARLES & MARTHE HOLDING CO. INC.	628375	2006	10	30
CLDG Management Ltd.	628553 N.B. Ltd.	628553	2006	11	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CHARLES & MARTHE HOLDING CO. INC.	PHARMACIE RICHARD PHARMACY INC. Charles & Marthe Holding Co. Inc.	Saint-Louis	628375	2006	10	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NEAT BREWING IDEAS INC.	Riverview	506417	2006	11	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
SRAI DEBENTURE FUND (2006) INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	628481	2006	11	03
SRAI REALTY TRUST (2006) INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	628497	2006	11	06
Armstrong & Quaile Insurance Agency Inc.	Ontario	Jean Cormier Shediac	628503	2006	11	06
6649793 CANADA INC.	Canada	J. Denis Paradis Beresford	628551	2006	11	09
Sobeys Capital Merchandising II Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	628557	2006	11	09

AUTOCAR BAS ST-LAURENT INC.	Québec / Quebec	Christian E. Michaud Moncton	628607	2006	11	14
VerifyRx INC.	Canada	Jack Elias Youssef Fredericton	628662	2006	11	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Blue Note Mining Inc.	BLUE NOTE METALS INC. / METAUX NOTE BLEUE INC.	626196	2006	11	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Resolve Corporation	RESOLVE PS, INC. RESOLVE BPO INC.	Bernard F. Miller Moncton	628479	2006	11	03
Resolve Corporation	Resolve Corporation	Bernard F. Miller Moncton	628480	2006	11	03
Royal Group Technologies Inc./ Groupe Royal Technologies Inc.	Royal Group Technologies Inc./ Groupe Royal Technologies Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	628556	2006	11	09

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

Loi sur les compagnies

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
LA SOCIETE HISTORIQUE DE NEGUAC INC.	024843	2006	10	25

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Verger - Melanson - Orchard	Romeo Melanson	St-Andre Leblanc	628460	2006	11	10
XSTRATA COPPER	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Fredericton	628462	2006	11	02
XSTRATA COPPER CANADA	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Fredericton	628464	2006	11	02
XSTRATA NICKEL	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Fredericton	628465	2006	11	02
XSTRATA ZINC	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Fredericton	628466	2006	11	02
XSTRATA ZINC CANADA	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Fredericton	628462	2006	11	02
CEDARS SOCIAL CLUB	GFY INTERACTIONS INC.	Oromocto	628539	2006	11	08
Le Cabaret du Nord	Sylvie Levesque	Petit Rocher	628541	2006	11	08
Bodywise Yoga Studio	Lisa Rotter	Moncton	628542	2006	11	08
Tangerines Juice Bar	McKell Holdings INC.	Fredericton	628549	2006	11	09
Crumbs	McKell Holdings INC.	Fredericton	628550	2006	11	09
J.D. TECHNOLOGY	6649793 CANADA INC.	Beresford	628552	2006	11	09
QUISPAMSIS BILLIARDS	K & C HOLDINGS LTD.	Quispamsis	628560	2006	11	09
HAMPTON BILLIARDS	K & C HOLDINGS LTD.	Hampton	628561	2006	11	09
DCS Controls	508416 N.B. Ltd.	Saint John	628562	2006	11	08
REASSURE	NOVARTIS PHARMACEUTICALS NOVARTIS PHARMA CANADA INC.	Fredericton	628574	2006	11	09
CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE CHALEUR OPTOMETRY CLINIC	DR. ALAIN DESJARDINS CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	Bathurst	628593	2006	11	10
Wild Tide Soap	Nancy Millar	St. Martins	628605	2006	11	14
Donna's divineweardesigns	Donna Brown	Geary	628612	2006	11	14
New View Interiors	Laurie Cole	Douglas	628613	2006	11	14
UNDERWEARZ Lingerie	Tyson Ralph Wheaton	Moncton	628616	2006	11	15
ca-r-ma.org - cat rescue, maritimes	Corinna Peveling	Baie Verte	628617	2006	11	15

Cat's Porcelain Raku Art	Cathy Linfield	Berry Mills	628619	2006	11	15
Lils Lovelies	Angela Nixon	Moncton	628632	2006	11	15
InteliSys Aviation Systems	John English	Shediac	628633	2006	11	15
TRAVIS' RENOVATIONS	Travis Saulnier	Memramcook	628635	2006	11	15
Waxin' & Relaxin'	Colleen Jewers	Moncton	628636	2006	11	15
Luc's Simple Signs & Graphics	Luc Melanson	Cocagne	628637	2006	11	16
Vautour Custom Machining	Jacques Vautour	Dieppe	628639	2006	11	16
Bishop's Creative Sewing	Phyllis Bishop	Minto	628651	2006	11	16
Compass Restaurant	Geoffrey Galbraith	Saint John	628652	2006	11	16
Eastern Country Store	Geoffrey Galbraith	Saint John	628653	2006	11	16
THE MAINTENANCE MAN	Donald Legere	Fredericton	628660	2006	11	17
MICAËL, SERVICES PERSONNALISÉS EN PHOTOGRAPHIE	Micaël Savoie	Bathurst	628671	2006	11	17
City Wide Computers	Brian Trevors	Miramichi	628680	2006	11	17
Dan's Green 'n Clean	Daniel Sedge	Oromocto	628683	2006	11	19
Harbour Convenience	Tammy Myshrall	Chance Harbour	628686	2006	11	20
Linn Chau Restaurant	Kein Phan Chau	Saint John	628697	2006	11	20
Butterfly Moments	Scott Philippe	Saint-Basile	628699	2006	11	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
GAS TANK DOCTOR	Lyle J. Hogan	Moncton	315500	2006	11	09
ATLIFIC HOTELS & RESORTS	ATLIFIC INC.	Saint John	325471	2006	11	10
VANCE'S AUTO BODY SHOP	Vance Rasmussen	New Denmark	339918	2006	11	08
FUNDY CHAMBER PLAYERS	Robert Lewis	Hillsborough	340146	2006	11	10
CHALEUR PERSONNEL AGENCY	Pierre Paulin	Campbellton	352307	2006	11	16
Cameron's Automotive	Jeff Cameron	Boiestown	352439	2006	11	08
The Campbellton Pet Shoppe	V.R. PETS INC.	Campbellton	352514	2006	11	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FESTIVAL DES CAMIONNEURS ENRG.	Baker Brook	314531	2006	11	08
Digi-Sol Technologies	Richibucto	615664	2006	11	09
Titanium Construction	Pokemouche	624317	2006	11	16
CRUMBS CAFE	Fredericton	624724	2006	11	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Komatsu International (Canada) Inc.	Deborah Power Fredericton	347858	2006	11	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HORIZON MILLING G.P.	Cargill Canada Holdings III (2006) Inc. CHS Canada, Inc	Saint John	628535	2006	11	08
Achieving a Successful Lifestyle	John R. Corbett Robert Alfred Corbett	New Maryland	628543	2006	11	08

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Cara Restaurant Limited Partnership	Fredericton	Ontario	Len Hoyt Fredericton	628478	2006	11	03

Quieting of Titles Act

Court File No.: B-M-65-06

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973, c. Q-4,

IN THE MATTER OF the application of DIOMEDE LANTEIGNE of Petite-Rivière-de-l'Île, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

IN THE MATTER OF lands situate in Sainte-Cécile, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, designated as Parcel 2006-A on the survey plan prepared by Brian Sisk & Assoc. Ltd., Land Surveyor, on August 21, 2006, and bearing PID 20469441 and a portion of PID 20180550.

PUBLIC NOTICE UNDER THE *QUIETING OF TITLES ACT* (FORM 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN:

DIOMEDE LANTEIGNE will make an application before the Court at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on the **5th day of January, 2007, at 9:30 a.m.**, for a certificate that he is the owner of land located at Sainte-Cécile, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 29th day of December, 2006

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Bathurst, at 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B., and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, **LÉONARD LAROCQUE**, Thériault, Larocque, Boudreau, 283 J.D. Gauthier Boulevard, Shippagan, N.B. E8S 1N6.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;

Loi sur la validation des titres de propriété

No. du dossier : B-M-65-06

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIERE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété* L.R.N.B., 1973 ch. Q-4 tel et ses modifications.

VU LA requête de DIOMEDE LANTEIGNE de Petite Rivière de l'Île, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick;

DANS L'AFFAIRE des biens situés à Sainte Cécile, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick., désignée Parcel 2006-A sur le plan d'arpentage effectué par Brian Sisk & Assoc. Ltd arpenteur géomètre le 21 août 2006 et portant les PID : 20469441 et partie de 20180550.

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ* (FORMULE 70B)

A QUI DE DROIT,

DIOMEDE LANTEINGE présentera une requête à la Cour à 254, rue St-Patrick, Bathurst, Nouveau-Brunswick, le **5 janvier 2007 à 9 h 30 am**; en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire du bien-fonds situé à Ste Cécile, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'Annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 29 décembre 2006

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst au 254, rue St-Patrick, Bathurst, N.B. un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et,
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, Maître **LÉONARD LAROCQUE**, Thériault, Larocque, Boudreau, 283, boul. J.D. Gauthier, Shippagan, N.-B. E8S 1N6.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

- b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the Clerk upon filing the adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Donald Arseneau, Clerk of the Court at Bathurst, New Brunswick, on the 9th day of November, 2006.

Donald Arseneau, Clerk of the Court of Queen's Bench, Court House, 254 St. Patrick Street, P.O. Box 5001, Bathurst, New Brunswick E2A 3Z9

ISSUED BY: Mr. Léonard Larocque of Thériault, Larocque, Boudreau, 283 J.D. Gauthier Blvd., Shippagan, N.B. E8S 1N6. Tel. 506-336-4726, Fax 506-336-1159

SCHEDULE "A"

PID: 20469441 and a portion of PID 20180550

ALL those certain lots, pieces or parcels of land and premises situate, lying and being in Sainte-Cécile, in the Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly bounded and described as follows:

BEING parcel "2006-A" having an area of **5.18 acres**, as identified on the "**Diomedé Lanteigne**" survey plan prepared by Brian Sisk & Assoc. Ltd. on **August 21, 2006**.

- b) le requérant à l'intention d'utiliser la langue française, et
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils devront en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Donald Arseneau, greffier de la Cour à Bathurst, le 9 novembre 2006.

Donald Arseneau, Greffier de la Cour du Banc de la Reine, Palais de Justice, 254, rue St-Patrick, Case Postale 5001, Bathurst, NB E2A 3Z9

ÉMIS PAR : Maître Léonard Larocque, Thériault, Larocque, Boudreau, 283, boul. J.D. Gauthier, Shippagan, N.-B. E8S 1N6, Tél. (506) 336-4726, Téléc. (506) 336-1159

ANNEXE « A »

pid : 20469441 et partie de 20180550

TOUTES LES PARCELLES de terre et bâtiment situés à Ste Cécile, paroisse de Shippagan, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, plus précisément délimités et désignés comme suit :

ÉTANT le parcel « 2006-A » ayant une superficie de **5.18 acres** tel qu'identifié sur le plan d'arpentage « **diomedé lanteigne** » lequel plan a été préparé par Brian Sisk & Assoc. Ltd le **21 août 2006**.

Department of Environment

MINISTERIAL REGULATION FOR THE KINGSCLEAR PLANNING AREA under the COMMUNITY PLANNING ACT (06-KNG-041-00)

PART A: RURAL PLAN - TITLE & AREA DESIGNATION

TITLE AND AREA DESIGNATION

Under section 77 of the *Community Planning Act* the Minister of Environment makes the following Regulation:

1 This regulation may be cited as the *Kingsclear Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act*.

2 That area of land bounded by the territorial limits of the local service district within the parish of Kingsclear, as described by paragraph 20(f) of the *Local Service Districts Regulation - Municipalities Act*, and subject to the following exceptions:

- (a) within the vicinity of Wheeler Cove, to include all that portion of Lot 1, granted to Francis Horsman, lying upon the

Ministère de l'Environnement

RÈGLEMENT MINISTÉRIEL POUR LE SECTEUR D'AMÉNAGEMENT DE KINGSCLEAR établi en vertu de la LOI SUR L'URBANISME (06-KNG-041-00)

PARTIE A : PLAN RURAL - TITRE ET DÉSIGNATION DU SECTEUR

TITRE ET DÉSIGNATION DU SECTEUR

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre de *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de Kingsclear - Loi sur l'urbanisme*.

2 Le secteur de terrain borné par les limites territoriales du district de services locaux dans la paroisse de Kingsclear et décrit au paragraphe 20 f) du *Règlement sur les districts de services locaux - Loi sur les municipalités*, est désigné sous réserve des exceptions suivantes :

- a) à proximité de Wheeler Cove, afin d'inclure toute la parcelle du lot 1 cédée à Francis Horsman et située du côté est

easterly side of Wheelers Cove and above the ordinary high water mark of the Saint John River;

(b) within the vicinity of Indian Brook, to exclude all those portions of lands owned by the Government of Canada - Indian and Northern Affairs, otherwise known as Kingsclear Indian Reserve No. 6, including all those portions of lands lying within Lot 51, granted to John Barberie, owned by New Brunswick Power Holding Corporation or comprising a public right-of-way; and

(c) upon the Saint John River, to replace all that portion of the territorial limits of the said local service district, being “North by the Saint John River” as described for the territorial limits of the parish of Kingsclear by paragraph 31(f) of the *Territorial Division Act*, with the following:

Beginning on the southern bank or shore of the Saint John River, where the southeastern limit of Lot 1, granted to Francis Horsman, meets the same; thence northeasterly along the prolongation of said limit to the channel centre of said river; thence northeasterly along the various courses of said channel centre, passing through the southerly opening of Mactaquac Dam to the channel centre of said river; thence continuing along said channel centre, passing south of Chapel Bar to the channel centre of said river; thence continuing along said channel centre, passing south of Burpee Island to the channel centre of said river; thence continuing along said channel centre to the point of intersection with the northwesterly prolongation of the City of Fredericton’s territorial limit along the eastern bank or shore of McIntosh Brook; thence along said prolongation to a point on the southern bank or shore of the Saint John River where the said eastern bank or shore of McIntosh Brook meets the same;

and as outlined on the map attached as Schedule A, entitled “Zoning Map”, is designated for the purposes of the adoption of this rural plan and is the area to which this regulation applies.

3 The *Kingsclear Planning Area Rural Plan* contained in this Regulation is hereby adopted for the Kingsclear Planning Area described in Schedule A.

PART B:

OBJECTIVES OF THE RURAL PLAN

The vision for the Kingsclear Planning Area is that of a peaceful, safe, treed, rural environment with clean air and water, providing local employment opportunities and an excellent quality of life where neighbours care for neighbours.

The objectives of the Kingsclear Planning Area Rural Plan Regulation are:

- to protect the environment and the quality of life;
- to preserve opportunities for the enjoyment of natural amenities;
- to allow a mixture of land uses while minimizing the potential for conflict; and
- to provide local opportunities for business and investment.

Part B contains policies and proposals that address land related issues important to the citizens of the Kingsclear Planning Area.

de Wheelers Cove et au-dessus de la laisse ordinaire de pleine mer du fleuve Saint-Jean;

b) à proximité de Indian Brook, afin d’exclure toutes les parcelles de terrain appartenant aux Affaires indiennes et du Nord du gouvernement du Canada autrement connues comme la Réserve indienne de Kingsclear n° 6, y compris toutes les parcelles de terrain situées sur le lot 51 cédé à John Barberie et appartenant à Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick ou comprenant une emprise de route publique; et

c) sur le fleuve Saint-Jean, afin de remplacer toute la partie des limites territoriales dudit district de services locaux, étant délimitée « au nord par le fleuve Saint-Jean » et décrite pour les limites territoriales de la paroisse de Kingsclear conformément au paragraphe 31 f) de la *Loi sur la division territoriale*, par ce qui suit :

Partant du point d’intersection de la rive sud du fleuve Saint-Jean et de la limite sud-est du lot 1 cédé à Francis Horsman; de là, en direction nord-est, le long du prolongement de ladite limite jusqu’au centre du chenal dudit fleuve; de là, en direction nord-est, suivant les divers méandres dudit centre du chenal, passant par l’ouverture sud du barrage de Mactaquac jusqu’au centre du chenal dudit fleuve; de là, le long dudit centre du chenal, passant au sud de Chapel Bar jusqu’au centre du chenal dudit fleuve; de là, le long dudit centre du chenal, passant au sud de l’île Burpee jusqu’au centre du chenal dudit fleuve; de là, le long dudit centre du chenal jusqu’au point d’intersection du prolongement nord-ouest de la limite territoriale de la ville de Fredericton et de la rive est du ruisseau McIntosh; de là, le long dudit prolongement jusqu’au point d’intersection de la rive sud du fleuve Saint-Jean et de ladite rive est du ruisseau McIntosh;

et délimité sur la carte figurant à l’annexe A intitulée « Carte de zonage » est désigné aux fins d’adoption du présent plan rural comme le secteur auquel le présent règlement s’applique.

3 Le *plan rural du secteur d’aménagement de Kingsclear* dans le présent règlement est, par les présentes, adopté pour le secteur d’aménagement de Kingsclear décrit à l’annexe A.

PARTIE B :

OBJECTIFS DU PLAN RURAL

La vision du secteur d’aménagement de Kingsclear est celle d’un milieu rural paisible, sécuritaire, boisé, avec eau salubre et air pur, offrant des occasions d’emploi à l’échelle locale et une excellente qualité de vie où les voisins s’entraident.

Les objectifs du Règlement du plan rural du secteur d’aménagement de Kingsclear sont :

- de protéger l’environnement et la qualité de vie;
- de sauvegarder les possibilités de jouissance des attraits naturels;
- d’autoriser un mélange d’usages de terrains tout en minimisant le risque de conflit;
- d’offrir des possibilités d’investissement et d’affaires à l’échelle locale.

La partie B énonce les principes et les propositions ayant trait aux principaux enjeux pour les citoyens du secteur d’aménagement de Kingsclear.

STATEMENTS OF POLICY AND PROPOSALS
WITH RESPECT TO

a) Residential uses

Policies

It is a policy to protect the rural character of the area and to maintain attractive and safe neighbourhoods by discouraging the intrusion of incompatible uses into established residential areas.

Proposals

It is proposed that certain home occupations and non-residential uses which are intrinsic to rural areas and provide or supplement income and diversify the local economic base, be permitted in residential zones in accordance with appropriate controls necessary to avoid conflicts with surrounding land uses.

b) Commercial and Industrial Uses

Policies

It is a policy to manage the type and location of commercial, recreational commercial and industrial development considering transportation requirements, environmental impact and compatibility with surrounding land uses.

Proposals

It is proposed that large-scale commercial uses shall be located adjacent to arterial and collector highways.

It is proposed that small-scale commercial uses which serve local community needs shall be permitted at appropriate and convenient locations along local roads.

c) Institutional Uses

Policies

It is a policy to encourage the provision of institutional land uses that serve the needs of the local community.

d) Recreational Facilities and Open Space

Policies

It is a policy to encourage a range of recreational uses in order to meet the needs of the population, encourage the interaction of residents, and foster a strong sense of community identity.

Proposals

It is proposed that select areas that increase access to waterways and recreational opportunities be preserved.

e) Resource Uses

Policies

It is a policy to recognize the dynamic nature of modern farming and to promote the long-term viability of agricultural operations, while minimizing conflict between agricultural and non-agricultural land uses.

It is a policy to support an integrated approach to the management of forest resources.

ÉNONCÉS DE PRINCIPE ET PROPOSITIONS
CONCERNANT LES USAGES SUIVANTS

a) Usages résidentiels

Principe

En principe, le caractère rural du secteur est protégé, les quartiers attrayants et sécuritaires sont maintenus, et les usages incompatibles dans les zones résidentielles établies sont découragés.

Proposition

Il est proposé d'autoriser dans les zones résidentielles certaines activités à domicile et certains usages non résidentiels qui sont intrinsèques des secteurs ruraux, qui assurent ou suppléent le revenu et qui diversifient la base économique locale selon les contrôles nécessaires pour éviter les conflits avec les usages des terres avoisinantes.

b) Usages commerciaux et industriels

Principe

En principe, le type et l'emplacement des aménagements commerciaux, récréatifs et industriels sont gérés en fonction des besoins en matière de transport, de l'impact sur l'environnement et de la compatibilité avec les usages des terrains avoisinants.

Propositions

Il est proposé d'autoriser les usages commerciaux à grande échelle le long des routes collectrices et de grande communication.

Il est proposé d'autoriser les usages commerciaux à petite échelle qui répondent aux besoins de la communauté locale à des endroits pertinents et convenables le long des routes locales.

c) Usages institutionnels

Principe

En principe, les usages de terrains à des fins institutionnelles qui répondent aux besoins de la communauté locale sont encouragés.

d) Installations récréatives et espaces ouverts

Principe

En principe, une gamme d'usages récréatifs est encouragée afin de répondre aux besoins de la population et de favoriser l'interaction des résidents ainsi qu'une forte identité communautaire.

Proposition

Il est proposé de sauvegarder des secteurs choisis afin d'accroître l'accessibilité aux cours d'eau et aux possibilités récréatives.

e) Usages des ressources

Principes

En principe, la nature dynamique de l'agriculture moderne est reconnue, la viabilité à long terme des opérations agricoles est mise en valeur, et les conflits entre les usages des terrains agricoles et non agricoles sont réduits.

En principe, une approche intégrée à la gestion des ressources forestières est appuyée.

It is a policy to protect and to optimize the use and availability of aggregate and mineral resources while minimizing environmental impacts and conflicts with other land uses.

Proposals

It is proposed that any agricultural operation involving in excess of 250 livestock other than poultry, and in excess of 2500 poultry, may be considered subject to an amendment to the Rural Plan.

It is proposed that resource-based operations shall be encouraged to use best management practices that protect the integrity of the natural and built environment, adjacent land uses, and the long-term productivity of the resource.

f) Protection of Water Supplies

Policies

It is a policy to safeguard groundwater supplies by discouraging development which may potentially degrade or deplete this important resource.

It is a policy to prohibit development where groundwater quality or quantity is determined not to be suitable for the intended use.

Proposals

It is proposed that future development shall not reduce recharge to an extent which would adversely impact the required supply for existing and future groundwater users.

g) Heritage Buildings and Sites of Historical or Archaeological Interest

Policies

It is a policy to encourage the preservation, rehabilitation and maintenance of historic buildings, structures and monuments.

h) Conservation of the Physical Environment

Policies

It is a policy to direct development in a manner that minimizes impacts to the quality of air, land and water resources.

It is a policy to encourage the protection and conservation and discourage the fragmentation of public lands that serve as habitats for significant flora and fauna.

Proposals

It is proposed that a conservation setback be established adjacent to select watercourses, as shown on Schedule A, limiting development and minimizing disturbance to aquatic, riparian and wetland habitats.

i) Public Health and Safety

Policies

It is a policy to prohibit development in locations where site conditions may pose a significant risk to public health and safety or result in property damage.

En principe, l'utilisation et la disponibilité des ressources d'agrégats et de minéraux sont protégées et optimisées, et les impacts sur l'environnement et les conflits avec d'autres usages de terrains sont réduits.

Propositions

Il est proposé de permettre une exploitation agricole comprenant plus de 250 bêtes autres que des volailles et plus de 2 500 volailles, sous réserve d'une modification au plan rural.

Il est proposé d'encourager les exploitations basées sur les ressources à adopter des pratiques de gestion optimale qui protègent l'intégrité du milieu naturel et bâti, les usages des terrains adjacents et la productivité à long terme de la ressource.

f) Protection des sources d'approvisionnement en eau

Principes

En principe, les sources d'approvisionnement en eau souterraine sont sauvegardées en décourageant les aménagements qui pourraient affaiblir ou épuiser cette ressource importante.

En principe, un aménagement est interdit s'il est établi que la qualité ou la quantité de l'eau souterraine ne convient pas à l'usage prévu.

Proposition

Il est proposé de ne pas permettre que l'aménagement futur réduise la recharge à un point où il pourrait y avoir un impact négatif sur l'approvisionnement requis par les utilisateurs en eau souterraine actuels et futurs.

g) Bâtiments historiques et lieux ayant un intérêt historique et archéologique

Principe

En principe, la sauvegarde, la remise en état et l'entretien des bâtiments historiques, ouvrages et monuments sont encouragés.

h) Conservation du milieu physique

Principes

En principe, les aménagements sont permis de manière à réduire l'impact sur la qualité des ressources en air, terre et eau.

En principe, la protection et la conservation sont encouragées, et la fragmentation des terrains publics qui servent d'habitats importants de la flore et de la faune est découragée.

Proposition

Il est proposé d'établir une marge de retrait de conservation le long de cours d'eau choisis comme il est indiqué à l'annexe A, de façon à limiter l'aménagement et à réduire la perturbation des habitats aquatiques, riverains et des terres humides.

i) Santé et sécurité du public

Principe

En principe, les aménagements sont interdits dans les endroits où les conditions du site peuvent poser un grand risque pour la santé et la sécurité du public ou entraîner des dommages matériels.

Proposals

It is proposed that the construction of buildings and structures shall be prohibited in areas identified as being unstable or otherwise hazardous for development by virtue of soil and rock conditions or flood risk.

PART C: ZONING PROVISIONS**SECTION 1 - ZONING MAP & INTERPRETATION**

1.1 The Zoning Map included in Schedule A and titled “Kingsclear Planning Area Zoning Map” is the zoning map designated for the *Kingsclear Planning Area Rural Plan Regulation*.

1.2 In this Regulation,

“accessory building” means a detached subordinate building, not used for human habitation, located on the same lot as the main building, structure or use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure;

“accessory structure” means a structure located on the same lot as the main building, structure or main use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure;

“accessory use” means a use, other than for human habitation, of land or a building or structure which is not the main or secondary use of the land, building or structure on a lot, and which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land or to the main use being conducted in the main building or structure on the lot;

“Act” means the *Community Planning Act*, Chapter C-12, R.S.N.B.;

“agricultural composting operation” means a composting operation requiring the approval of the Department of Environment for the treatment of organic by-products using bacterial aerobic decomposition where the majority of the nitrogenous material is organic and originates from an agricultural operation;

“agricultural land” means

- (a) land being used in an agricultural operation, or
- (b) land that is not being used in an agricultural operation but that is registered under *New Brunswick Regulation 97-83 Registry of Agricultural Land Regulation - Agricultural Land Protection and Development Act*.

“agricultural use” means an agricultural operation that is carried on for gain or reward or in the hope or expectation of gain or reward, and includes:

- (a) the cultivation of land,
- (b) the raising of livestock, including poultry,
- (c) the raising of fur-bearing animals,
- (d) the production of agricultural field crops,
- (e) the production of fruit and vegetables and other specialty horticultural crops,
- (f) the production of eggs and milk,
- (g) the operation of agricultural machinery and equipment, including irrigation pumps,
- (h) the application of fertilizers and pesticides for agricultural purposes,
- (i) the operation of pick-your-own farms, roadside stands, farm produce stands and farm tourist operations as part of a farm operation,
- (j) the raising of bees,

Proposition

Il est proposé d'interdire la construction de bâtiments et d'ouvrages dans les secteurs identifiés comme instables ou autrement dangereux pour l'aménagement, en raison des conditions du sol et de la roche ou du risque d'inondation.

PARTIE C : DISPOSITIONS SUR LE ZONAGE**ARTICLE 1 - CARTE DE ZONAGE ET INTERPRÉTATION**

1.1 La carte de zonage qui figure à l'annexe A intitulée « Carte de zonage du secteur d'aménagement de Kingsclear » est la carte de zonage désignée pour le *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de Kingsclear*.

1.2 Dans le présent règlement,

« aire de plancher » désigne l'espace d'un étage d'un bâtiment entre les murs extérieurs et les pare-feu requis, y compris l'espace occupé par les murs extérieurs et les cloisons, mais non les sorties, les vides techniques verticaux et leurs éléments enlevants;

« aire de stockage » désigne une aire de stockage d'un entrepreneur ou d'un constructeur où l'équipement et le matériel sont entreposés ou où un entrepreneur effectue des travaux d'assemblage ou d'usinage;

« aménagement » désigne,

a) l'édification, la mise en place, le remplacement, l'enlèvement, la démolition, la modification, la réparation ou le remplacement d'un bâtiment ou d'une construction autre que les poteaux de services publics et leurs fils, les dispositifs de réglementation de la circulation, les gazoducs définis dans la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz* sauf pour les constructions et les bâtiments éloignés du gazoduc servant à la gestion et à l'administration ou à l'entreposage de l'équipement mobile, ou les écriteaux prévus par la loi,

b) lorsque les usages auxquels peuvent être affectés des terrains, bâtiments et constructions sont énumérés dans un plan régional, un plan municipal, un plan rural, une déclaration des perspectives d'urbanisme, un projet d'aménagement, un projet de rénovation urbaine, un arrêté ou un règlement de zonage, toute modification de l'usage auquel est affecté tout terrain, bâtiment ou construction touché,

c) toute extraction de sable, de gravier, d'argile, de schiste, de pierre à chaux ou de tout autre matériau à des fins d'aménagement mentionnées à l'alinéa a) ou en vue de la vente ou de tout autre usage commercial du matériau extrait; ou

d) la mise en état d'un terrain par creusage ou remplissage sur une profondeur supérieure à un mètre, sauf dans le cas de l'installation des gazoducs définis dans la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*;

« aquaculture » désigne la culture de plantes et d'animaux aquatiques mais ne comprend pas la culture de plantes et d'animaux aquatiques dans un laboratoire à des fins expérimentales ou dans un aquarium;

« auberge » désigne un bâtiment utilisé pour l'hébergement de nuit du public voyageur et devant comprendre le logement résidentiel du propriétaire ou du concierge;

« bâtiment » désigne toute structure servant ou destinée à soutenir ou à abriter un usage ou une occupation;

« bâtiment accessoire » désigne un bâtiment annexe indépendant qui ne sert pas à l'habitation, qui est situé sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l'usage principal auquel il est accessoire et qui est affecté à un usage qui est naturellement ou habituellement l'accessoire et le complément de l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction;

- (k) the processing of a farm product for the purpose of preparing farm products for wholesale or retail consumption,
- (l) the preparation of a farm product distributed from the farm gate, including cleaning, grading and packaging, and
- (m) does not include the operation of an abattoir;

“alter” means to make any change, structurally or otherwise, to a building or structure which is not for the purposes of maintenance only;

“aquaculture” means the cultivation of aquatic plants and animals, but does not include the cultivation of aquatic plants and animals in a laboratory for experimental purposes or in an aquarium;

“aquatic plants and animals” means plants and animals that have water as their natural habitat at all stages of their lifecycle;

“arterial highway” means a highway so classified under the *Highway Act*;

“automobile repair” means the general repair, rebuilding, or reconditioning of engines, motor vehicles, or trailers such as collision service, body repair and frame straightening, painting and upholstering, vehicle steam cleaning, and undercoating;

“bakery” means a building or part of a building where baked goods are prepared and offered for sale to the public;

“bed and breakfast” means a home occupation within a single family dwelling wherein not more than three rooms are rented and meals are served to overnight guests for commercial purposes;

“building” means any structure used or intended for supporting or sheltering any use or occupancy;

“campground” means an area of land, managed as a unit, providing short term accommodation for tents, tent trailers, travel trailers, recreational vehicles and campers;

“catering service” means an establishment in which food and beverages are prepared for consumption off the premises and are not served to customers on the premises or for take out;

“class 1 home-based business” means the use of a dwelling unit by a resident of the dwelling unit to conduct an activity for financial gain or reward or in the hope or expectation of financial gain or reward, and which is secondary to the main residential use;

“class 2 home-based business” means the use of another building or structure on the same lot as a dwelling unit by a resident of the dwelling unit to conduct an activity for financial gain or reward or in the hope or expectation of financial gain or reward, and which is secondary to the main residential use on a lot;

“club” means an association of persons, whether incorporated or not, united by some common interest, meeting periodically for cooperation or conviviality;

“collector highway” means a highway so classified under the *Highway Act*;

“commercial recreation establishment” means a recreation establishment operated as a business and open to the public for a fee;

“Commission” means the District Planning Commission having jurisdiction;

“community care facility” means a use for the purposes of providing special and individualized care to elderly persons, children, or disabled persons and may include a day care centre, residence or residential centre as defined under the *Family Services Act*;

« bâtiment d'élevage » désigne un bâtiment servant ou destiné à confiner ou à abriter le bétail, ou une aire de confinement du bétail et comprend une structure ou une aire servant ou destinée à entreposer le fumier;

« bâtiment principal » désigne le bâtiment où s'exerce l'usage principal du lot où il est situé;

« bétail » désigne le bétail adulte, les chevaux, les mules, les ânes, les porcs, les moutons, les chèvres, les autruches, les émeus, les renards, les visons, la volaille ou d'autres animaux à fourrure;

« boulangerie » désigne un bâtiment ou une partie de celui-ci dans lequel des produits de boulangerie sont préparés et vendus au public;

« bureau de l'enregistrement » désigne le bureau de l'enregistrement créé en application de la *Loi sur l'enregistrement* pour le comté sur le territoire duquel le terrain visé est situé;

« camp de chasse ou de loisirs » désigne une installation saisonnière pour la chasse, la pêche, la motoneige ou d'autres activités récréatives semblables, et qui ne sert pas à des fins de rétribution ou de récompense;

« chenil » désigne un établissement préparé pour accueillir, garder en pension, élever, entraîner ou autrement prendre soin de cinq chiens ou chats ou plus âgés de plus de six mois;

« clinique médicale ou dentaire » désigne un bâtiment ou une construction utilisé pour la prestation de services médicaux ou dentaires qui, sans limiter la portée de ce qui précède, peut comprendre des services de chiropratique, d'optométrie et d'orthopédie, mais non des services de vétérinaire;

« club » désigne une association de personnes constituée ou non, ayant un intérêt commun, qui se rencontrent régulièrement pour coopération ou convivialité;

« Commission » désigne la commission du district d'aménagement ayant compétence;

« construction » désigne tout ouvrage construit, érigé ou formé de pièces assemblées à un endroit déterminé sur le sol ou attaché à un élément ayant un endroit déterminé dans ou sur le sol, et comprend les bâtiments, murs ou panneaux, mais non les clôtures ne dépassant pas une hauteur de deux mètres;

« construction accessoire » désigne une construction située sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l'usage principal dont elle est l'accessoire et dont l'usage est naturellement ou habituellement l'accessoire et le complément de l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction;

« cours d'eau » désigne un cours d'eau reconnu en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et peut comprendre la largeur et la longueur totales, y compris le lit, les berges, les bords et la ligne du rivage, ou toute partie d'une rivière, d'une source, d'un ruisseau, d'un lac, d'un étang, d'un réservoir, d'un canal, d'un fossé ou de tout autre canal à ciel ouvert, naturel ou artificiel, dont la principale fonction est de transiter et de retenir de l'eau, que l'écoulement soit continu ou non;

« dépanneur » désigne un établissement qui vend au détail de la nourriture, du tabac, des produits grand public, des périodiques ou d'autres objets semblables d'usage ménager aux résidents du voisinage immédiat, y compris des points de vente par catalogue et de location de vidéos, mais non un poste d'essence;

« dépôt d'objets de récupération » désigne un bâtiment, un entrepôt, une cour ou d'autres lieux où sont entreposés ou conservés des objets de récupération destinés à être revendus ou livrés à une autre personne;

« directeur » désigne le directeur provincial de l'urbanisme nommé en vertu de l'article 4 de la *Loi sur l'urbanisme*;

“conservation use” means a wildlife refuge, natural buffer or other such use that serves to protect or maintain the flora and fauna of the area in a relatively natural state;

“contractor’s yard” means a yard of any general contractor or builder where equipment and materials are stored or where a contractor performs shop or assembly work;

“convenience store” means an establishment where food, tobacco, non-prescription drugs, periodicals, or similar items of household convenience are kept for retail sale to residents of the immediate neighbourhood, including video rental and catalogue sales outlets, but does not include a gasoline bar;

“country inn” means a building that is used for the overnight sleeping accommodations of the traveling public and which shall include residential accommodation for the owner or caretaker;

“coverage” means the percentage of the lot area covered by the area of the main building or buildings;

“depth” means, in relation to a lot,

(a) where the front and rear lot lines are parallel, the horizontal distance between the front and rear lot lines at right angles to such lines, or

(b) where these lines are not parallel, it shall be the length of a line joining the mid-points of the front and rear lot lines;

“development” means,

(a) the erecting, placing, relocating, removing, demolishing, altering, repairing or replacing of a building or structure other than utility poles and wires, traffic control devices, pipelines defined in the *Gas Distribution Act, 1999* except for buildings and structures remote from the pipeline used for management and administration or housing or storing of moveable equipment or statutory notices,

(b) where the purposes for which land, buildings and structures may be used are set out in a regional plan, municipal plan, rural plan, basic planning statement, development scheme, urban renewal scheme, zoning by-law or regulation, any change in the purpose for which any land, building or structure is used,

(c) any excavation of sand, gravel, clay, shale, limestone or other deposit for a development mentioned in paragraph (a) or for purposes of the sale or other commercial use of the material excavated, or

(d) the making of land by cutting or filling to a depth in excess of one metre except in the case of laying pipelines defined in the *Gas Distribution Act, 1999*;

“Director” means the Provincial Planning Director appointed under section 4 of the *Community Planning Act*;

“dwelling” means a main building, or a portion thereof, containing one or more dwelling units and includes a mini-home and mobile home;

“dwelling unit” means a room or suite of two or more rooms designed or intended for use by an individual or family, in which culinary facilities and sanitary conveniences are provided for the exclusive use of such individual or family;

“easement” means a right to use land, most commonly for access to other property or as a right-of-way for a utility service, or for a municipal service;

“erect” means to construct, build, assemble or re-locate a building or structure, and any physical operations preparatory to the construction, building, assembly or relocation of the building or structure;

“excavation site” means an open land area where quarriable substances are mined or excavated for sale or off-tract use;

« école d’équitation » désigne une parcelle de terrain utilisée comme un centre d’entraînement des chevaux ou pour le manie-ment, les soins et la conduite des chevaux;

« édifier » désigne construire, bâtir, assembler ou réinstaller un bâtiment ou une construction et comprend également les travaux préparatoires à la construction, au bâtiment, à l’assem- blage ou à la réinstallation du bâtiment ou de la construction;

« entreprise à domicile de classe 1 » désigne l’usage d’un logement par un résident du logement pour y exercer une activité moyennant rétribution ou récompense, ou dans l’espoir ou l’ex- pectative de rétribution ou de récompense et qui est secondaire à l’usage principal;

« entreprise à domicile de classe 2 » désigne l’usage d’un autre bâtiment ou d’une autre construction sur le même lot qu’un logement par un résident du logement pour y exercer une activité moyennant rétribution ou récompense, ou dans l’espoir ou l’expectative de rétribution ou récompense et qui est un usage secondaire à l’usage résidentiel principal sur un lot;

« établissement commercial léger » désigne une boutique d’antiquités, un studio de toilettage d’animaux d’agrément, un service de traiteurs ou une agence de voyage comptant au plus cinq employés;

« espace ouvert » désigne tout espace ouvert qui convient aux loisirs actifs ou passifs, ou aux jardins; l’espace doit être libre de circulation automobile, stationnement et risque inutile, et être accessible à tous ceux à qui il est destiné;

« établissement commercial de loisirs » désigne un établisse- ment de loisirs exploité comme une entreprise et ouvert au pub- lic moyennant des frais;

« établissement de services personnels » désigne un magasin ou un centre qui fournit des services personnels, financiers, techniques ou de réparation, une aide ou des conseils aux con- sommateurs et, sans limiter la portée de ce qui précède, peut comprendre : atelier de réparation d’appareils ménagers, salons de beauté et de coiffure, ateliers de confection, ateliers de répa- ration de bicyclettes, serrureries, bureaux de prêteurs sur gage, services d’imprimerie et de photocopie, et studios de photogra- phes professionnels;

« établissement de soins de santé communautaire » désigne un usage en vue de dispenser des soins spéciaux et individuali- sés aux personnes âgées, aux enfants et aux personnes handica- pées, et peut comprendre une garderie, une résidence ou un centre résidentiel selon la définition de la *Loi sur les services à la famille*;

« établissement industriel » désigne un bâtiment ou une par- tie d’un bâtiment utilisé pour l’assemblage, la fabrication, la confection, le traitement, la réparation ou le stockage de biens ou de matériaux;

« exploitation d’élevage à grande échelle » désigne une opé- ration agricole comprenant plus de 250 bêtes, excluant les vo- lailles, et 2 500 volailles;

« exploitation de bétail » désigne l’élevage ou l’utilisation du bétail;

« exploitation de carrière » désigne la perturbation d’un ter- rain ou une excavation en vue de l’enlèvement d’une substance de carrière à l’aide d’explosifs;

« exploitation de gravière » désigne la perturbation d’un ter- rain ou une excavation afin d’enlever une substance de carrière sans aide d’explosifs;

« famille » désigne une ou plusieurs personnes entre lesquel- les il n’existe pas nécessairement un lien de parenté, qui occu- pent un local et forment un seul ménage, par opposition à un

“family” means one or more persons, not necessarily related, occupying a premises and living as a single housekeeping unit, as distinguished from a group occupying a hotel or a boarding or rooming house;

“floor area” means the space on any storey of a building between exterior walls and required firewalls, including the space occupied by interior walls and partitions, but not including exits, vertical service spaces, and their enclosing assemblies;

“forestry” means the general growing and harvesting of trees and, without limiting the generality of the foregoing, may include: the raising and cutting of wood, pulp, lumber and other primary forest products as well as the portable milling and sawing of wood; and the production of Christmas trees and specialty forest products such as maple syrup, fiddle heads, wreaths or bark mulch;

“garden suite” means a portable or demountable one-storey, one or two-bedroom, self contained dwelling, intended to be occupied by an individual or couple who are able to live independently in it and where the house on the same property is occupied by children, grandchildren, family members or relatives of the occupant of the portable dwelling;

“gasoline bar” means one or more pump islands, each consisting of one or more gasoline or diesel pumps and may include a shelter or canopy as well as involve the sale of other liquids and small accessories required for the operation of motor vehicles;

“gravel pit” means the disturbance of the ground or an excavation for the purpose of removing a quarriable substance without the use of explosives;

“hotel” means a facility offering transient lodging accommodations, for gain or reward, to the general public and providing additional services, such as restaurants, meeting rooms and recreational facilities;

“hunting camp or recreation camp” means accommodations for seasonal use for hunting, fishing, snowmobiling, or similar recreational pursuits, and which is not used for gain or reward;

“industrial occupancy” means the occupancy or use of a building or part thereof for the assembling, fabricating, manufacturing, processing, repairing or storing of goods and materials;

“greenhouse” means a building or structure for the growing of flowers, plants, shrubs, trees and similar vegetation for sale or personal use;

“kennel” means an establishment used to house, board, breed, handle, or otherwise keep or care for 5 or more dogs or cats over the age of 6 months;

“large-scale livestock operation” means an agricultural operation involving more than 250 livestock, excluding poultry, and 2500 poultry;

“light commercial establishment” means an antique shop, a catering service, a pet groomer or a travel agency where no more than five persons are employed therein;

“livestock” means adult cattle, horses, mules, donkeys, pigs, sheep, goats, ostriches, emus, foxes, mink or poultry or other fur bearing animals;

“livestock facility” means a building used or intended to be used to confine or house livestock or a confined livestock area, and includes a structure or area used or intended to be used to store manure;

“livestock operation” means the raising, maintenance or use of livestock;

groupe de personnes logeant dans un hôtel, une pension ou un garni;

« foresterie » désigne la croissance et la récolte des arbres et, sans limiter la portée de ce qui précède, peut comprendre la croissance et la coupe de bois de chauffage, de bois de pulpe, de bois débité, d’arbres et d’autres produits forestiers primaires ainsi que le sciage du bois, et la production d’arbres de Noël et de produits forestiers spéciaux comme le sirop d’érable, les crosses de fougère, les couronnes ou les paillis d’écorce;

« foyer de soins spéciaux » désigne une habitation unifamiliale occupée par son propriétaire qui est utilisée dans le but de dispenser des soins individuels et spécialisés à des personnes qui, en raison de leur âge, d’une infirmité ou d’une incapacité physique ou mentale, ne peuvent pas totalement s’occuper d’elles-mêmes, pourvu que le groupe d’usagers prévu ne compte pas plus de cinq personnes et que l’établissement soit conforme à la *Loi sur les services à la famille*;

« gîte touristique » désigne une activité exercée à domicile dans une habitation unifamiliale où trois chambres au plus sont louées et les repas sont servis aux personnes hébergées pour la nuit à des fins commerciales;

« habitation » désigne un bâtiment principal ou une partie de celui-ci comptant un ou plusieurs logements et une maison mobile ou une mini-maison;

« habitation bifamiliale » désigne une habitation comptant deux logements;

« habitation multifamiliale » désigne une habitation comptant au plus quatre logements;

« habitation résidentielle » désigne une habitation unifamiliale, bifamiliale ou multifamiliale, une maison mobile ou une mini-maison;

« habitation unifamiliale » désigne une habitation comportant un seul logement;

« hôtel » désigne un établissement d’hébergement provisoire moyennant rémunération ou récompense accessible au grand public qui offre d’autres services comme restaurants, salles de réunions et installations récréatives;

« installation d’entreposage libre-service » désigne un bâtiment comportant de petites unités autonomes qui sont louées pour l’entreposage temporaire de produits non dangereux;

« installation de compostage agricole » désigne les activités de compostage qui exigent l’approbation du ministère de l’Environnement en vue du traitement des sous-produits organiques au moyen de la décomposition bactérienne aérobie lorsque la plupart des matières azotées sont organiques et proviennent de l’exploitation agricole;

« installation de recyclage » désigne un bâtiment ou une parcelle de terrain où les matériaux sont séparés et traités avant d’être expédiés ailleurs pour être utilisés dans la fabrication de nouveaux produits;

« installation récréative » désigne un bâtiment ou un lieu conçu ou équipé pour l’exercice du sport, des activités de loisirs et d’autres activités récréatives habituelles et sur demande mais ne comprend pas un terrain de golf, un hippodrome ou tout autre site destiné à des compétitions organisées comportant la conduite de véhicules motorisés;

« largeur » désigne, à l’égard d’un lot,

a) lorsque les limites latérales du lot sont parallèles, la distance mesurée à angle droit entre ces limites, ou

b) lorsque les limites latérales ne sont pas parallèles, la distance entre ces limites mesurée en travers du lot selon une ligne parallèle rejoignant les points d’intersection des limites

“lot” means a piece of land or two or more adjoining pieces of lands, including those lying opposite to each other or either side of a road, street or highway, held by the same owner and used or intended to be used as the site for a building or structure or an addition to a building or structure;

“lot line” means a common line between a lot and an abutting lot, access or street;

“main building” means a building in which is conducted the main or principal use of the lot on which the building is located;

“main use” means the primary purpose for which a building, other structure and/or lot is designed, arranged, or intended, or for which may be used, occupied or maintained under this Regulation;

“manufacturing operation” means the use of land, buildings or structures for the purposes of manufacturing, assembling, making, preparing, inspecting, finishing, treating, altering, repairing, warehousing, or storing or adapting for sale of any goods, substance, article, thing or service;

“medical/dental clinic” means a building or structure used for the provision of medical or dental services; which, without limiting the generality of the foregoing, may include, chiropractic, optometry and orthopaedic services, but does not include a veterinary services;

“meeting hall” means a publicly or privately owned building used for the purposes of providing space for meetings, gatherings or special events for use by the general public or clubs;

“mini-home” means a building unit that is designed to be used with or without a permanent foundation as a dwelling for humans, that has a width of less than 5 metres throughout its entire length exclusive of steps or porches, that is not fitted with facilities for towing or to which towing apparatus can be attached, and that is capable of being transported by means of a flat-bed float trailer from the site of its construction without significant alteration;

“Minister” means the Minister of Environment;

“mobile home” means a factory built, detached structural unit designed to be and capable of being transported after fabrication, on its own chassis and wheel system to a lot and which is suitable for year round occupancy in similar fashion as a dwelling unit, except for minor and incidental unpacking and assembly operations, placement on defined supporting structures;

“motel” means a hotel primarily for transients travelling by automobile, with a parking space on the lot for each lodging unit, and with access for each such unit directly from the outside;

“multiple family dwelling” means a dwelling containing no more than four dwelling units;

“occupancy” means the use or intended use of a building or part thereof for the shelter or support of persons, animals or property;

“open space” means space that is open to the sky and suitable for active or passive recreation or gardens; this space shall be free of automotive traffic, parking and undue hazard, and readily accessible by all those for whom it is intended;

“outdoor recreational use” means a recreational use conducted outdoors and, without limiting the generality of the foregoing, may include: trails used for hiking, snowmobiling, all-terrain vehicles, cross-country skiing, bicycling, or horseback riding; sleigh rides; nature interpretation activities; canoeing; or hunting and fishing in accordance with applicable regulations,

latérales du lot avec la ligne de rue, cette ligne parallèle devant passer par le point ou la médiane perpendiculaire, ayant sa base sur la ligne reliant les deux points à l’intersection, touche la ligne minimale de retrait.

« lieu de réunion » désigne un bâtiment public ou privé servant à fournir des locaux pour des réunions, des rencontres ou des activités spéciales au public en général ou à des clubs;

« ligne de rue » désigne la ligne commune entre une rue et un lot;

« limite du lot » désigne une limite commune entre un lot et un lot adjacent, une allée ou une rue;

« logement » désigne une pièce ou un ensemble de deux ou plusieurs pièces conçu ou destiné à l’usage d’un particulier ou d’une famille et équipé d’installations culinaires et sanitaires réservées à leur usage exclusif;

« loi » désigne la *Loi sur l’urbanisme*, chapitre C-12 des L.R.N.-B.;

« lot » désigne une parcelle de terrain, ou deux ou plusieurs parcelles contiguës, y compris celles du côté opposé de chaque côté d’une route, d’une rue ou d’un chemin, appartenant à un même propriétaire et servant ou destinées à servir d’emplacement à un bâtiment ou à une construction, ou à une dépendance de ceux-ci;

« magasin de vente au détail » désigne un magasin ou une boutique qui vend des produits ou des biens aux consommateurs à des fins d’utilisation personnelle plutôt qu’à des fins de revente et, sans limiter la portée de ce qui précède, peut comprendre les magasins qui vendent des antiquités et articles d’occasion, des meubles, des appareils et des outils, des fournitures d’art et d’artisanat, des livres, des vêtements, des fournitures de jardin, des produits de sport et de loisirs ainsi que les boulangeries, les pharmacies, les fleuristes et les magasins de location de vidéos; mais ne comprend pas tout autre usage énuméré séparément dans une zone;

« maison mobile » désigne une unité de logement isolée pré-fabriquée pouvant être transportée, après fabrication, sur son propre châssis et système de roues à un lot et pouvant être occupée à longueur d’année tout comme une habitation, sauf pour des opérations mineures et secondaires d’assemblage et de déballage, et posée sur des charpentes de soutien définies;

« mini-maison » désigne une unité de logement destinée à être utilisée avec ou sans fondation permanente comme un logement humain, d’une largeur de moins de cinq mètres sur toute sa longueur, exclusion faite des escaliers et balcons, et qui n’est pas munie de matériel permettant le remorquage ou à laquelle on peut fixer du matériel permettant le remorquage et pouvant être transportée au moyen d’une remorque plate-forme du lieu de construction, sans que sa structure ne soit modifiée de façon importante;

« ministre » désigne le ministre de l’Environnement;

« modifier » désigne apporter des modifications structurelles ou autres à un bâtiment ou à une construction, à l’exclusion de celles qui ne constituent que des travaux d’entretien;

« motel » désigne un hôtel aménagé pour recevoir surtout les automobilistes de passage comportant un espace de stationnement pour chaque unité de logement et donnant accès directement à l’extérieur;

« occupation » désigne l’utilisation réelle ou prévue d’un bâtiment ou d’une partie d’un bâtiment pour abriter ou recevoir des personnes, des animaux ou des biens;

« opération agricole » désigne une opération agricole qui est effectuée, moyennant rétribution ou récompense, ou dans l’es-

but does not include a golf course, or a site for organized competitions involving the operation of motorized vehicles;

“park” means an area of land set aside for recreational purposes and may include, but is not limited to, playgrounds, baseball fields, tennis courts, soccer and other athletic fields, outdoor rinks, swimming pools, areas designed for passive enjoyment and similar uses and includes the buildings and structures in connection therewith;

“personal service establishment” means a store or shop providing personal, financial, technical or repair services, assistance or advice to consumers, and without limiting the generality of the foregoing, may include: appliance repair shops, barber or beauty shops, dressmakers or tailors, bicycle repair shops, locksmiths, pawnshops, printing and photocopy services, and professional photographers’ studios;

“playground” means an area of landscaped open space equipped with children’s play equipment such as slides, swings or wading pools;

“portable sawmill” means any land used for the changing of raw timber into new lumber products involving the operation of a portable milling device which, by design, is clearly intended to be easily and frequently transported;

“Protected Natural Area” means an area identified in the *Protected Natural Areas Act*;

“quarry” means a disturbance of the ground or an excavation for the purpose of removing a quarriable substance with the use of explosives;

“quarriable substance” means sand, gravel, clay, soil, ordinary stone, building or construction stone, and rock other than metallic ores;

“recreation facility” means a building or place designed and equipped for the conduct of sports, leisure time activities and other customary and usual recreational activities but does not include a golf course, a racetrack or any site intended for organized competitions involving the operation of motorized vehicles;

“recycling facility” means a building or parcel of land where material is separated and processed prior to shipment to others who will use the material to manufacture new products;

“registered agricultural land” means agricultural land that is registered by the Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture under the *Agricultural Land Protection and Development Act*;

“registry office” means the registry office established under the *Registry Act* for the county in which any land affected is situated;

“residential dwelling” means a single-family dwelling, two-family dwelling, multiple-family dwelling, mini-home or mobile home;

“restaurant” means a building or part of a building where food is offered for sale to the public for immediate consumption at tables or counters either inside or outside the building and may include a take-out service;

“retail store” means a store or shop engaged in the sale of commodities or goods to individual consumers for personal use rather than for resale, and without limiting the generality of the foregoing, may include: stores engaged in the sale of antique and second-hand articles, furniture, appliances and tools, art and crafts, books, clothing, garden supplies, recreation or sporting goods; bakeries; drug stores; florists; and video rental stores; but does not include any use separately listed in a zone;

poir ou l’expectative de rétribution ou récompense, et comprend les éléments suivants :

- a) culture de la terre,
- b) élevage du bétail, y compris des volailles,
- c) élevage des animaux à fourrure,
- d) production de grandes cultures,
- e) production de fruits, de légumes et de spécialités agricoles diverses,
- f) production d’oeufs et de lait,
- g) fonctionnement de machines et de matériel agricoles, y compris des pompes d’irrigation,
- h) application de fertilisants et de pesticides à des fins agricoles,
- i) exploration de fermes libre-service, d’éventaires routiers et de produits agricoles, et agrotourisme dans le cadre d’une opération agricole,
- j) apiculture,
- k) transformation d’un produit agricole en vue de préparer des produits agricoles pour la vente au détail ou en gros,
- l) préparation d’un produit agricole distribué à la ferme, y compris le nettoyage, le classement et l’emballage,
- m) ne comprend pas l’exploitation d’un abattoir;

« opération de fabrication » désigne l’utilisation d’un terrain, d’un bâtiment ou d’une construction à des fins de fabrication, d’assemblage, de réalisation, de préparation, d’inspection, de finition, de traitement, de modification, de réparation, d’entreposage ou d’adaptation en vue de la vente de tout bien, substance, article, chose ou service;

« panneau » désigne un nom, une identification, une description, un dispositif, une installation ou une illustration qui est apposé ou représenté directement ou indirectement sur un bâtiment, une construction ou un lot pour diriger l’attention vers un objet, un produit, un lieu, une activité, une personne, une institution, une organisation ou une entreprise;

« parc » désigne une superficie de terrain réservée à des fins récréatives et peut comprendre, sans limiter la portée de ce qui précède, les terrains de jeux, de baseball, de soccer et d’athlétisme, les courts de tennis, les patinoires en plein air, les piscines, les secteurs désignés à des usages passifs et autres usages semblables, et comprend les bâtiments et les constructions qui y sont liés;

« pavillon-jardin » désigne une habitation autonome démontable portable d’un étage, d’une ou deux chambres, qui est destinée à une personne ou à un couple autonome et qui est installée sur la même propriété dont la maison est occupée par les enfants, les petits-enfants, les membres de la famille ou des parents de l’occupant de l’habitation portable;

« piscine » désigne une construction extérieure ayant une profondeur minimale de 1 000 millimètres et destinée à contenir de l’eau pour pratiquer la natation, patauger ou se baigner;

« plantes et animaux aquatiques » désigne les plantes et les animaux dont l’eau est leur habitat naturel à tous les stades de leur cycle biologique;

« poste d’essence » désigne un ou plusieurs îlots de distribution, comprenant un ou plusieurs distributeurs d’essence ou de diesel et peut comprendre un abri ou un auvent ainsi que la vente d’autres produits liquides et petits accessoires nécessaires au fonctionnement des véhicules à moteur;

« profondeur » désigne, à l’égard d’un lot,

“riding school” means an area of land which is used as an educational centre for training of horses or training in the handling, care or riding of horses;

“salvage” means second-hand, used, discarded or surplus goods, unserviceable, discarded or junked motor vehicles, bodies, engines or other component parts of a motor vehicle, but does not include bottles, furniture or books;

“salvage yard” means a building, warehouse, yard or other premises in which salvage is stored or kept pending resale or delivery to another person;

“sawmill” means a stationary milling machine which changes raw timber into lumber products;

“secondary use” means a use other than a main or accessory use;

“self-service storage facility” means a building consisting of small self-contained units that are leased for the temporary storage of non-hazardous goods;

“service station” means a building and structures where gasoline, oil, grease, anti-freeze, accessories or tires, or a combination thereof, are stored or kept for retail for motor vehicles, whether or not minor repairs to motor vehicles are offered or performed;

“sign” means a name, identification, description, device, display, or illustration which is affixed to or represented directly or indirectly upon a building, structure, or lot, which directs attention to an object, product, place, activity, person, institute, organization or business;

“single-family dwelling” means a dwelling containing only one dwelling unit;

“special care home” means an owner-occupied single-detached dwelling used for the purposes of providing special and individualized care to persons, who by reason of age, infirmity, mental or physical disability are not fully able to care for themselves, provided the number within the intended user group does not exceed 5 and the facility complies with the applicable legislation;

“street line” means the common line between a street and a lot;

“structure” means anything erected, built or constructed of parts joined together with a fixed location on the ground, or attached to something having a fixed location in or on the ground and shall include buildings, walls or any sign, but does not include fences which do not exceed two metres in height;

“swimming pool” means any exterior structure with a capacity to hold a minimum 1000 millimetres depth of water intended for swimming, wading, or recreational bathing;

“two-family dwelling” means a dwelling containing two dwelling units;

“use” means the purpose for which land or a building or structure, or a combination thereof, is designed, arranged, erected, intended, occupied, or maintained;

“watercourse” means a body of water recognized under the *Clean Water Act* and may include the full width and length, including the bed, banks, sides and shoreline, or any part, of a river, creek, stream, spring, brook, lake, pond, reservoir, canal, ditch or other natural or artificial channel open to the atmosphere, the primary function of which is the conveyance or containment of water whether the flow be continuous or not;

“wetland” means land that either periodically or permanently has the water table at, near, or above the land’s surface, or land which is saturated with water, and land that sustains aquatic processes as indicated by the presence of hydric soils,

a) lorsque les limites avant et arrière sont parallèles, la distance horizontale entre celle-ci à angle droit avec ses limites, ou

b) lorsque les limites ne sont pas parallèles, la distance d’une ligne joignant le point médian des limites avant et arrière du lot;

« récupération » désigne les produits d’occasion, usagés, mis au rebut ou excédentaires de toute description, les véhicules à moteur inutilisables ou mis au rebut, les carrosseries et les moteurs ou autres pièces d’un véhicule à moteur, mais ne comprend pas les bouteilles, les meubles ou les livres;

« réparation automobile » désigne la réparation générale, le reconditionnement ou la remise en état des moteurs, des véhicules à moteur ou des remorques tels les services suite à une collision, la réparation de carrosserie et le redressage de cadres, la peinture et le rembourrage, le nettoyage à la vapeur du véhicule et la couche intermédiaire;

« restaurant » désigne un bâtiment ou une partie de celui-ci où des aliments sont vendus au public à des fins de consommation immédiate à des tables ou à des comptoirs à l’intérieur ou à l’extérieur du bâtiment et peut comprendre un service de mets à emporter;

« route collectrice » s’entend d’une route ainsi désignée en vertu de la *Loi sur la voirie*;

« route de grande communication » s’entend d’une route ainsi désignée en vertu de la *Loi sur la voirie*;

« scierie » désigne une scierie fixe qui transforme le bois brut en produits;

« scierie mobile » désigne tout terrain servant à la transformation du bois brut en produits du bois, y compris l’utilisation d’une fraiseuse portative qui, par sa conception, est manifestement conçue pour être transportée facilement et fréquemment;

« serre » désigne un bâtiment ou une construction pour la culture de fleurs, de plantes, d’arbustes, d’arbres et d’une végétation semblable à des fins personnelles ou de vente;

« service de traiteur » désigne un établissement qui prépare des aliments et des breuvages pour consommation non servis aux clients sur place ou comme ventes à emporter;

« servitude » désigne le droit d’utiliser les terres, surtout pour accéder à d’autres propriétés, ou désigne une emprise d’un service public ou municipal;

« site d’excavation » désigne un terrain à ciel ouvert où des substances de carrière sont extraites ou exploitées à des fins de vente ou d’utilisation;

« station-service » désigne un bâtiment et les constructions où sont gardés ou entreposés pour la vente l’essence, l’huile, les lubrifiants, l’antigel, les accessoires et les pneus, ou une combinaison de ceux-ci, ou qui sont conservés à des fins de vente au détail pour les véhicules à moteur, où sont effectuées ou non de petites réparations de véhicules à moteur;

« substance de carrière » désigne le gravier, l’argile, le sol, la pierre ordinaire, la pierre de construction et les roches autres que les minerais métalliques;

« surface construite » désigne le pourcentage du lot couvert par la surface du bâtiment principal ou des bâtiments;

« terre agricole » désigne

a) une terre utilisée pour une opération agricole;

b) une terre qui n’est pas utilisée pour une opération agricole mais qui est inscrite conformément au Règlement du Nouveau-Brunswick 97-83, *Règlement sur le registre des terres agricoles - Loi sur la protection de l’aménagement du territoire agricole*;

hydrophytic vegetation and biological activities adapted to wet conditions;

“width” means, in relation to a lot,

- (a) where the side lot lines are parallel, the distance measured across the lot at right angles to such lines, or
- (b) where the side lot lines are not parallel, the distance measured across the lot along a line parallel to a line joining the points at which the side lot lines intersect the street line, such parallel line being drawn through the point at which the line of minimum set-back intersects a line from the mid-point of and perpendicular to the line to which it is parallel.

« terrain de camping » désigne un espace géré comme une unité qui offre des installations à court terme pour des tentes, tentes-caravanes, caravanes classiques, véhicules de plaisance et camionnettes de camping;

« terrain de jeux » désigne un espace ouvert aménagé qui est muni d'équipement de jeux pour enfants comme des glissades, balançoires ou pataugeuses;

« terre agricole inscrite » désigne une terre agricole qui est inscrite par le ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture, en vertu de la *Loi sur la protection et l'aménagement du territoire agricole*;

« terre humide » désigne un terrain dont la nappe phréatique est, de manière périodique ou permanente, à proximité ou au-dessus de la surface ou qui est saturé d'eau et qui soutient des processus aquatiques indiqués par la présence de sols hydriques, d'hydrophytes et d'activités biologiques adaptées aux conditions humides;

« usage » désigne l'objet pour lequel un terrain, un bâtiment ou une construction, ou une combinaison de ceux-ci, est conçu, agencé, édifié, prévu, occupé ou entretenu;

« usage accessoire » désigne un usage, autre qu'à des fins d'habitation, d'un terrain, d'un bâtiment ou d'une construction qui n'est pas l'usage principal ou secondaire du terrain, du bâtiment ou de la construction sur un lot et qui est naturellement ou habituellement l'accessoire et le complément de l'usage principal du terrain ou de l'usage principal qui s'exerce dans la construction ou le bâtiment principal sur le lot;

« usage de conservation » désigne une réserve faunique, une zone tampon ou tout autre usage visant à protéger ou à sauvegarder la flore et la faune du secteur dans un état relativement naturel;

« usage principal » désigne l'objet principal auquel un bâtiment, une structure ou un lot est destiné, apprêté ou conçu, ou pour lequel il peut être utilisé, occupé ou conservé, en vertu du présent règlement;

« usage récréatif de plein air » désigne un usage récréatif qui se passe en plein air et, sans limiter la portée de ce qui précède, peut comprendre les sentiers de marche, de motoneige, de véhicules tout-terrain, de ski de fonds, de bicyclette ou d'équitation, les promenades en traîneau, les activités d'interprétation de la nature, le canotage et la pêche selon les règlements applicables, mais ne comprend pas un terrain de golf ou un terrain pour des compétitions organisées comportant la conduite de véhicules motorisés;

« usage secondaire » désigne un usage autre qu'un usage principal ou accessoire;

« zone naturelle protégée » s'entend d'une zone ainsi désignée en vertu de la *Loi sur les zones naturelles protégées*;

SECTION 2 - PURPOSE, ADMINISTRATION, CLASSIFICATION & CONFORMITY

Purpose

- 2.1(1) The purpose of Part C is
- (a) to divide the area referred to in Part A, paragraph 2 into zones;
 - (b) to prescribe, subject to powers reserved for the commission,
 - (i) the purpose for which land, buildings and structures in any zone may be used, and
 - (ii) standards to which land use and the placement, erection, alteration and use of buildings and structures must conform; and

ARTICLE 2 - BUT, ADMINISTRATION, CLASSIFICATION ET CONFORMITÉ

But

- 2.1(1) La partie C a pour but
- a) de diviser en zones le secteur désigné au paragraphe 2 de la partie A;
 - b) de prescrire, sous réserve des pouvoirs réservés à la Commission,
 - (i) les fins auxquelles les terrains, les bâtiments et les constructions de toute zone peuvent être affectées, et
 - (ii) es normes d'utilisation des terrains ainsi que les normes d'implantation, d'édification, de modification et d'utilisation des bâtiments et des constructions; et

(c) to prohibit
 (i) land use, and
 (ii) use, placement, erection or alteration of buildings or structures;
 other than in conformity with the purposes and standards mentioned in subparagraph (b).

Powers of the Planning Commission

2.2(1) No building or structure may be erected on any site where it would otherwise be permitted under this Regulation when, in the opinion of the Commission, the site is marshy, subject to flooding, excessively steep or otherwise unsuitable by virtue of its soil or topography.

2.2(2) The Commission may, subject to such terms and conditions as it considers fit,

(a) authorize, for a temporary period not exceeding 1 year, a development otherwise prohibited by this Regulation; and

(b) require the termination or removal of a development authorized under subparagraph (a) at the end of the authorized period.

2.2(3) In all zones created by this Regulation, the use of land for the purposes of the supply of

- (a) electric power;
- (b) natural gas;
- (c) water supply and storage;
- (d) sanitary sewage disposal and treatment of sewage generated within the planning area;
- (e) drainage, including storm sewers;
- (f) streets; and
- (g) all other public or private utilities;

including the location or erection of any structure or installation for the supply of any of the above-mentioned services, shall be a particular purpose in respect of which the Commission may, subject to subsections 34(4)(C) and 34(5) of the Act, impose terms and conditions or prohibit where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected.

2.2(4) In all zones created by this Regulation, the use of land for the purposes of exploration, staking and prospecting of minerals and carboniferous deposits shall be permitted.

Amendments

2.3(1) A person who seeks to have this Regulation amended shall

- (a) address a written and signed application to the Director; and
- (b) pay a fee of \$1000.00 to the District Planning Commission.

2.3(2) On the advice of the Minister, the Commission may return to the applicant all or any part of the fee mentioned in paragraph (1)(b).

2.3(3) An application shall include such information as may be required by the Minister.

2.3(4) Unless, upon investigation, the Minister is of the opinion there is valid new evidence or change in conditions, where an application under this section has been previously refused by the Minister, no further application may be considered by the

c) d'interdire
 (i) l'utilisation des terrains, et
 (ii) l'utilisation, l'implantation, l'édification ou la modification de bâtiments ou de constructions,
 sauf en conformité avec les fins et les normes mentionnées à l'alinéa b).

Pouvoirs de la Commission d'aménagement

2.2(1) Nul bâtiment ou construction ne peut être édifié sur un emplacement où le permettrait normalement le présent règlement, si la Commission estime que l'emplacement est marécageux, inondable, en pente excessivement raide ou impropre de toute autre façon en raison de la nature du sol ou de la topographie.

2.2(2) La Commission peut, selon les modalités et conditions qu'elle juge appropriées,

a) autoriser, pour une période provisoire d'au plus un an, un aménagement normalement interdit par le présent règlement; et

b) exiger la cessation ou la suppression d'un aménagement autorisé au sous-alinéa a), à l'expiration de la période d'autorisation.

2.2(3) Dans toutes les zones créées par le présent règlement, l'utilisation des terres aux fins de la fourniture :

- a) d'énergie électrique;
- b) de gaz naturel;
- c) de l'approvisionnement et du stockage de l'eau;
- d) du traitement et de l'élimination des eaux usées générées dans le secteur d'aménagement;
- e) de la collecte des eaux, y compris les eaux pluviales;
- f) de rues;
- g) de tout autre service d'utilité publique ou privée;

y compris l'emplacement ou l'édification de toute construction ou installation aux fins de la fourniture de l'un quelconque des services susmentionnés, constitue une fin particulière que la Commission peut, sous réserve de l'alinéa 34(4)c) et du paragraphe 34(5) de la Loi, assujettir à des modalités et à des conditions ou qu'elle peut interdire dans les cas où on ne peut pas raisonnablement s'attendre à ce que ces modifications et conditions soient respectées.

2.2(4) Dans toutes les zones créées par le présent règlement, les terrains peuvent être utilisés à des fins d'exploration, de jalonement et de prospection des dépôts de houille et de minerais.

Modifications

2.3(1) Toute personne désirant faire modifier le présent règlement doit

- a) adresser une demande signée au directeur; et
- b) verser à la Commission du district d'aménagement des droits de 1 000 \$.

2.3(2) Sur l'avis du ministre, la Commission peut restituer, en tout ou en partie, le montant mentionné au sous-alinéa (1)b).

2.3(3) La demande doit comprendre les renseignements qui peuvent être requis par le ministre.

2.3(4) Sauf après enquête, si le ministre estime qu'il existe une nouvelle preuve ou un changement dans les conditions relativement à une demande qu'il a précédemment refusée, en vertu du présent article, il n'étudiera aucune autre demande au

Minister for one year of such application, if it is the same area of land with which the original application was concerned and it pertains to the same object.

Classifications

2.4(1) For the purposes of the Regulation, the area is divided into zones as delineated on the plan attached as Schedule A, entitled “Kingsclear Planning Area Zoning Map” as dated June 2006.

2.4(2) The zones mentioned in subsection (1) are classified and referred to as follows:

- (a) Rural - “RU” Zone;
- (b) Residential - “R” Zone;
- (c) Institutional - “INST” Zone;
- (d) Commercial Zone - “C” Zone;
- (e) Commercial Recreational - “CR” Zone;
- (f) Industrial - “I” Zone;
- (g) Gravel Pit Excavation - “GP” Zone;
- (h) Quarry Excavation - “QE” Zone;
- (i) Conservation - “CRV” Zone;
- (j) Park - “P” Zone;
- (k) Agricultural - “A” Zone;
- (l) Aquaculture - “AQ” Zone; and
- (m) Mixed Use - “MU” Zone.

Conformity

2.5 In any zone, all land shall be used, and all buildings and structures, or parts of the buildings or structures, shall be placed, erected, altered or used, only in conformity with the requirements of, except as otherwise provided, the part of this Regulation pertaining to such zone.

SECTION 3 - ZONES

Rural - “RU” Zone

Permitted Uses

3.1 In a “RU” Zone, any land building or structure may be used for no other purpose than:

- (a) one or more of the following main uses,
 - (i) a forestry use;
 - (ii) an outdoor recreational use, park, playground or open space;
 - (iii) a stable or riding school;
 - (iv) a church or other religious building;
 - (v) a veterinary clinic subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
 - (vi) a community care facility;
 - (vii) a kennel, subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
 - (viii) a contractor’s yard, subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
 - (ix) a portable sawmill, subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
 - (x) a community hall;
 - (xi) a recreational facility subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
 - (xii) a medical or dental clinic, subject to the following:
 - (a) not more than a total of three practises are contained therein, and

cours de l’année qui suit une telle demande si elle concerne le même secteur que celui de la première demande et si elle a trait au même objet.

Classification

2.4(1) Aux fins du présent règlement, le secteur est divisé en zones délimitées sur le plan qui figure à l’annexe A intitulée « Carte de zonage du secteur d’aménagement de Kingsclear » en date du juin 2006.

2.4(2) Les zones visées à l’alinéa (1) sont classées et désignées comme suit :

- a) Zone rurale - « RU »;
- b) Zone résidentielle - « R »;
- c) Zone institutionnelle - « INST »;
- d) Zone commerciale - « C »;
- e) Zone commerciale récréative - « CR »;
- f) Zone industrielle - « I »;
- g) Zone d’excavation de gravière - « EG »;
- h) Zone d’excavation de carrière - « EC »;
- i) Zone de conservation - « CON »;
- j) Zone de parc - « P »;
- k) Zone agricole - « A »;
- l) Zone aquacole - « AQ »;
- m) Zone d’usages mixtes - Zone « UM »

Conformité

2.5 Dans toute zone, tous les terrains doivent être utilisés et les bâtiments ou constructions, ou toute partie de ceux-ci, doivent être implantés, édifiés, modifiés ou utilisés, uniquement en conformité avec les prescriptions fixées par la partie du présent règlement les concernant, sauf dérogation expresse.

ARTICLE 3 - ZONES

Zone rurale - « RU »

Usages permis

3.1 Les terrains, bâtiments ou constructions d’une zone RU ne peuvent servir qu’aux fins :

- a) d’un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
 - (i) un usage forestier;
 - (ii) un usage récréatif de plein air, un parc, un terrain de jeux ou un espace ouvert;
 - (iii) une écurie ou une école d’équitation;
 - (iv) une église ou un autre bâtiment religieux;
 - (v) une clinique de vétérinaire, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
 - (vi) un établissement de soins de santé communautaire;
 - (vii) un chenil, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
 - (viii) une aire de stockage, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
 - (ix) une scierie mobile, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
 - (x) une salle communautaire;
 - (xi) une installation récréative, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
 - (xii) une clinique médicale ou dentaire, sous réserve de ce qui suit :
 - a) comprenant au plus trois cabinets, et

- (b) subject to terms and conditions as set may be by the Commission;
- (xiii) a light commercial operation; subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
- (xiv) a convenience store, subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
- (xv) hunting or recreation camp;
- (xvi) an agricultural operation other than a large-scale livestock operations, as defined by this plan, subject to subsections 4.4(1) and 4.4(2) and may be subject to additional terms and conditions as set by the Commission;
- (xvii) a single-family dwelling;
- (xviii) a two-family dwelling;
- (xix) a multiple family dwelling;
- (xx) a special care home;
- (xxi) a cemetery;
- (xxii) a restaurant; subject to terms and conditions as may be set by the Commission;
- (xxiii) a legal services, architectural or engineering office; subject to terms and conditions as may be set by the Commission.
- (b) one or more of the following secondary uses:
 - (i) a Class One Home-Based Business, subject to section 4.1, and
 - (ii) a Class Two Home-Based Business subject to section 4.2 and terms and conditions as may be set by the Commission;
 - (iii) a garden suite, subject to section 4.3;
 - (iv) a bed and breakfast or country inn; and
- (c) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land building or structure if such main use is permitted by this section.

Residential - “R” Zone

Permitted Uses

- 3.2(1) In a “R” Zone any land, building or structure may be used for no other purpose than:
- (a) one of the following main uses,
 - (i) single-family dwelling;
 - (ii) a two-family dwelling;
 - (iii) a park, playground or open space; and
 - (b) the following secondary uses:
 - (i) a class one home-based business;
 - (ii) a garden suite; and
 - (c) any accessory building, structure, or use incidental to the main building or structure if such main use is permitted by this section.

Institutional - “INST” Zone

Permitted Uses

- 3.3(1) In an “INST” Zone, any land, building or structure may be used for no other purpose than:
- (a) one or more of the following main uses:
 - (i) a community hall;
 - (ii) a recreation facility;
 - (iii) a park, playground or outdoor recreational use;
 - (iv) a church or other religious building;

- b) sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
- (xiii) une opération commerciale légère, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
- (xiv) un dépanneur, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
- (xv) un camp de chasse ou de loisirs;
- (xvi) une opération agricole autre qu’une exploitation d’élevage à grande échelle comme il est défini dans le présent plan, sous réserve des alinéas 4.4(1) et 4.4(2), et des modalités et conditions établies par la Commission;
- (xvii) une habitation unifamiliale;
- (xviii) une habitation bifamiliale;
- (xix) une habitation multifamiliale;
- (xx) un foyer de soins spéciaux;
- (xxi) un cimetière;
- (xxii) un restaurant, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
- (xxiii) des services juridiques, ou un bureau d’ingénierie ou d’architecture, sous réserve des modalités et conditions établies par la Commission;
- b) d’un ou de plusieurs des usages secondaires suivants :
 - (i) une entreprise à domicile de classe un, sous réserve du paragraphe 4.1;
 - (ii) une entreprise à domicile de classe deux sous réserve du paragraphe 4.2, et des modalités et conditions établies par la Commission;
 - (iii) un pavillon-jardin, sous réserve du paragraphe 4.3;
 - (iv) un gîte touristique ou une auberge; et
- c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone résidentielle - « R »

Usages permis

- 3.2(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d’une zone R ne peuvent servir qu’aux fins :
- a) d’un des usages principaux suivants :
 - (i) une habitation unifamiliale;
 - (ii) une habitation bifamiliale;
 - (iii) un parc, un terrain de jeux ou un espace ouvert;
 - b) des usages secondaires suivants:
 - (i) une entreprise à domicile de classe un,
 - (ii) un pavillon-jardin; et
 - c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à la construction ou au bâtiment principal, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone institutionnelle - « INST »

Usages permis

- 3.3(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d’une zone INST ne peuvent servir qu’aux fins :
- a) d’un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
 - (i) une salle communautaire;
 - (ii) une installation récréative;
 - (iii) un parc, un terrain de jeux ou un usage récréatif de plein air;
 - (iv) une église ou un autre bâtiment religieux;

(v) a health clinic, community care facility, or senior's residence;

(vi) a school;

(vii) a government building or depot;

(viii) a cemetery; and

(b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.

Commercial - "C" Zone

Permitted Uses

3.4(1) In a "C" Zone, any land, building or structure may be used for no other purpose than:

- (a) one of the following main uses;
 - (i) convenience or retail store;
 - (ii) a personal service establishment;
 - (iii) a restaurant;
 - (iv) an automobile repair shop;
 - (v) veterinary services;
 - (vi) a community care facility;
 - (vii) a greenhouse, nursery garden centre or fruit and vegetable stand;
 - (viii) an office or financial institution; or
 - (ix) a service station or gasoline bar subject to section 4.16; and
- (b) the following secondary uses;
 - (i) a residential dwelling attached or combined with a main use mentioned in subparagraphs (i) through (iii) and (v) through (vii) of section 3.3, and
- (c) any accessory building, structure or use incidental to the main use of land, building or structure, if such main use is permitted by this section.

Commercial Recreational - "CR" Zone

Permitted Uses

3.5(1) In a "CR" Zone, any land building structure may be used for no other purpose than:

- (a) one or more of the following main uses;
 - (i) a commercial recreation establishment or golf course;
 - (ii) a tourism resort, lodge, cottage, camp, campground, hotel or motel, bed and breakfast, or country inn;
 - (iii) a park, open space, or outdoor recreational use; and
- (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of land, building or structure, if such main use is permitted by this section.

Industrial - "I" Zone

Permitted Uses

3.6(1) In an "I" Zone, any land building or structure may be used for no other purpose than:

- (a) one of the following main uses:
 - (i) a manufacturing operation;
 - (ii) a transportation terminal;
 - (iii) a lumber yard;
 - (iv) a salvage yard;

(v) une clinique de santé, un établissement de soins de santé communautaire ou une résidence pour personnes âgées;

(vi) une école;

(vii) un édifice gouvernemental ou un dépôt;

(viii) un cimetière; et

b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone commerciale - « C »

Usages permis

3.4(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone C ne peuvent servir qu'aux fins :

- a) d'un des usages principaux suivants :
 - (i) un dépanneur ou un magasin de vente au détail;
 - (ii) un établissement de services personnels;
 - (iii) un restaurant;
 - (iv) un atelier de réparation automobile;
 - (v) des services de vétérinaire;
 - (vi) un établissement de soins de santé communautaire;
 - (vii) une serre, un centre de jardinage ou un éventaire de fruits et de légumes;
 - (viii) un bureau ou un établissement financier; ou
 - (ix) une station-service ou un poste d'essence, sous réserve du paragraphe 4.16;
- b) des usages secondaires suivants :
 - (i) une habitation résidentielle fixée ou combinée à un usage principal mentionné aux sous-alinéas 3.3 (i) à (iii) et (v) à (vii); et
- c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone commerciale récréative - « CR »

Usages permis

3.5(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone CR ne peuvent servir qu'aux fins :

- a) d'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
 - (i) un établissement commercial de loisirs ou un terrain de golf;
 - (ii) un centre de villégiature, un pavillon, un chalet, un camp, un terrain de camping, un hôtel ou un motel, un gîte touristique ou une auberge;
 - (iii) un parc, un espace ouvert ou un usage récréatif de plein air; et
- b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone industrielle - « I »

Usages permis

3.6(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone I ne peuvent servir qu'aux fins :

- a) d'un des usages principaux suivants :
 - (i) une opération de fabrication;
 - (ii) une gare terminale;
 - (iii) un parc à bois débités;
 - (iv) un dépôt d'objets de récupération;

- (v) heavy equipment sales and service establishment; and
 - (b) the following secondary uses:
 - (i) an office;
 - (ii) a retail or wholesale outlet; and
 - (c) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.
- 3.6(2) In an “I” Zone, no building or structure may be placed, erected or altered unless it is located on a lot that has and contains:
- (a) a width of at least 68 metres;
 - (b) a depth of 38 metres; and
 - (c) an area of at least 8,500 square metres.

Gravel Pit Extraction - “GP” Zone

Permitted Uses

- 3.7(1) In a “GP” zone, any land building or structure may be used for no other purpose than:
- (a) a gravel pit; and
 - (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building, or structure if such main use is permitted by this section

Standards

- 3.7(2) The final perimeter of all excavation sites shall not be located within:
- (a) 30 metres of a road, street, highway, easement or right of way;
 - (b) 100 metres from the foundation of any building;
 - (c) 100 metres of a private water supply well;
 - (d) 75 metres of the ordinary high water mark or bank or a watercourse;
 - (e) 50 metres of a residential property boundary;
 - (f) 15 metres of a lot line of an abutting property; and
 - (g) 100 metres of a boundary of a property in the “CRV” Zone, a protected natural area or a cultural heritage resource.

Quarry Excavation- “QE” Zone

Permitted Uses

- 3.8(1) In a “QE” Zone, any land, building or structure may be used for no other purpose than:
- (a) a quarry;
 - (b) a gravel pit; and
 - (c) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.

Standards

- 3.8(2) The final perimeter of all quarry or gravel pit excavation sites shall not be located within:
- (a) 30 metres of a road, street, highway, easement or right of way;
 - (b) 200 metres from the foundation of any building;
 - (c) 600 metres of a private water supply well;

- (v) la vente d'équipement lourd et un établissement de services; et
 - b) des usages secondaires suivants :
 - (i) un bureau;
 - (ii) un point de vente au détail ou en gros; et
 - c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction si cet usage principal est autorisé par le présent article.
- 3.6(2) Nul bâtiment ou construction ne peut être implanté, érigé ou modifié dans une zone I de manière à ce qu'il se trouve sur un lot qui a les dimensions suivantes :
- a) une largeur minimale de 68 mètres;
 - b) une profondeur de 38 mètres; et
 - c) une superficie minimale de 8 500 mètres carrés.

Zone d'extraction de gravière - « EG »

Usages permis

- 3.7(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone EG ne peuvent servir qu'aux fins suivantes :
- a) une gravière; et
 - b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Normes

- 3.7(2) Le périmètre définitif de tous les sites d'excavation ne doit pas être situé à moins de :
- a) 30 mètres d'un chemin, d'une rue, d'une route, d'une servitude ou d'un droit de passage;
 - b) 100 mètres de la fondation d'un bâtiment quelconque;
 - c) 100 mètres d'un puits d'approvisionnement en eau privé;
 - d) 75 mètres de la laisse ordinaire de pleine mer, de la rive ou d'un cours d'eau;
 - e) 50 mètres de la limite d'un bien résidentiel;
 - f) 15 mètres de la limite du lot d'une propriété adjacente; et
 - g) 100 mètres de la limite d'une propriété dans la zone CON, d'une zone naturelle protégée ou d'une ressource du patrimoine culturel.

Zone d'excavation de carrière - « EC »

Usages permis

- 3.8(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d'une zone EC ne peuvent servir qu'aux fins suivantes :
- a) une carrière;
 - b) une gravière; et
 - c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent règlement.

Normes

- 3.8(2) Le périmètre définitif de tous les sites d'excavation de carrière ou de gravière ne doit pas être situé à moins de :
- a) 30 mètres d'un chemin, d'une rue, d'une route, d'une servitude ou d'un droit de passage;
 - b) 200 mètres de la fondation d'un bâtiment quelconque;
 - c) 600 mètres d'un puits d'approvisionnement en eau privé;

- (d) 75 metres of the ordinary high water mark or bank or a watercourse;
- (e) 100 metres of a residential property boundary;
- (f) 50 metres of a lot line of an abutting property; and
- (g) 100 metres of a boundary of a property in the “CRV” Zone, a protected natural area or a cultural heritage resource.

Conservation “CRV” Zone

Permitted Uses

3.9(1) In a “CRV” Zone, any land may be used for the no other purpose than:

- (a) a conservation use; and
- (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.

Park- “P” Zone

Permitted Uses

3.10(1) In a “P” Zone any land may be used for no other purpose than:

- (a) the following uses;
 - (i) a park,
 - (ii) open space, or
 - (iii) an outdoor recreational use; and
- (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.

Agricultural “A” Zone

Permitted Uses

3.11(1) In an “A” Zone, any land building or structure may be used for no other purpose than:

- (a) one or more of the following uses;
 - (i) an agricultural operation other than a large-scale livestock operation, as defined by this plan, subject to subsections 4.4(1) and 4.4(2);
 - (ii) an agricultural composting operation;
 - (iii) any use permitted in the “RU” zone other than 3.1(a)(xvi); and
- (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.

Aquaculture “AQ” Zone

Permitted Uses

3.12(1) In an “AQ” Zone any land building or structure may be used for no other purpose than:

- (a) aquaculture; and
- (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.

Mixed Use - “MU” Zone

Permitted Uses

3.13(1) In an “MU” Zone any land building or structure may be used for no other purpose than:

- (a) one or more of the following main uses;
 - (i) a single-family dwelling;

- d) 75 mètres de la laisse ordinaire de pleine mer, de la rive ou d’un cours d’eau;
- e) 100 mètres de la limite d’un bien résidentiel;
- f) 50 mètres de la limite du lot d’une propriété adjacente; et
- g) 100 mètres de la limite d’une propriété dans la zone CON, d’une zone naturelle protégée ou d’une ressource du patrimoine culturel.

Zone de conservation - « CON »

Usages permis

3.9(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d’une zone CON ne peuvent servir qu’aux fins suivantes :

- a) un usage de conservation; et
- b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone de parc - « P »

Usages permis

3.10(1) Les terrains d’une zone P ne peuvent servir qu’aux fins :

- a) des usages suivants :
 - (i) un parc,
 - (ii) un espace ouvert, ou
 - (iii) un usage récréatif de plein air; et
- b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone agricole - « A »

Usages permis

3.11(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d’une zone A ne peuvent servir qu’aux fins :

- a) d’un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
 - (i) une opération agricole autre qu’une exploitation d’élevage à grande échelle comme il est défini dans le présent plan, sous réserve des alinéas 4.4(1) et 4.4(2),
 - (ii) une installation de compostage agricole,
 - (iii) tout usage permis dans une zone RU autre qu’une 3.1(a)(xvi); et
- b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone aquacole - « AQ »

Usages permis

3.12(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d’une zone AQ ne peuvent servir qu’aux fins suivantes :

- a) un usage aquacole; et
- b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

Zone d’usages mixtes - « UM »

Usages permis

3.13(1) Les terrains, bâtiments ou constructions d’une zone UM ne peuvent servir qu’aux fins :

- a) d’un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
 - (i) une habitation unifamiliale,

- (ii) an automotive repair shop;
 - (iii) a salvage yard; and
- (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this section.

SECTION 4 - GENERAL PROVISIONS

Class 1 Home-Based Business

4.1(1) Where permitted, a class 1 home-based business may be conducted in a residential dwelling subject to the following conditions:

- (a) the home-based business shall be clearly secondary to the main residential use and there shall be no change to the outside appearance of the dwelling or premises or any visible evidence of conduct of a home-based business, except for a sign permitted under subsection 4.14(2);
- (b) the home-based business shall not consist of a convenience store, restaurant or retail operation except where retail is accessory to a business use which involves the production of goods or crafts or the provision of a service; and
- (c) no smoke, fumes, obnoxious odours, noise, vibration, heat, humidity, glare or electronic interference shall be produced as a result of the home-based business, so as to be easily observed beyond the limits of the property in which the home-based business is conducted.

Class 2 Home-Based Business

4.2(1) Where permitted, a class 2 home-based business may be conducted within another building or structure on the same lot as a single-family dwelling subject to the following conditions:

- (a) no industrial occupancy, secondary or accessory building or structure used for the home-based business shall have a floor area which exceeds the lesser of 10% of the area of the lot or 120 square metres;
- (b) the home-based business shall not consist of a salvage yard or used-car lot and there shall be only incidental and minimal use or storage of toxic or flammable materials;
- (c) the home-based business shall not consist of a convenience store, restaurant or retail operation except where retail is accessory to a business use which involves the production of goods or crafts or the provision of a service;
- (d) any outdoor storage of supplies or products shall be screened from view from the street and neighbouring properties and the area of the lot used for outdoor storage shall not exceed 250 square metres; and
- (e) any accessory building or structure shall be similar in facade to a single-family dwelling, private garage, shed, barn, or other structure normally expected in a rural or residential area, located in the side or rear yard of the lot, and shall be compatible in design and scale with other development in the area.

Garden Suites

4.3(1) Where permitted, a garden suite shall:

- (ii) un atelier de réparation automobile,
 - (iii) un dépôt d'objets de récupération; et
- b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

ARTICLE 4 - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Entreprise à domicile de classe 1

4.1(1) Sous réserve du présent règlement, une entreprise à domicile de classe 1 est autorisée dans une habitation résidentielle et soumise aux conditions suivantes :

- a) L'entreprise à domicile doit être manifestement secondaire à l'usage résidentiel principal, aucun changement n'est apporté à l'apparence extérieure de l'habitation ou des lieux et rien ne dénote la présence d'une entreprise à domicile, sauf un panneau permis en vertu de l'alinéa 4.14(2);
- b) L'entreprise à domicile ne comprend pas un dépanneur, un restaurant ou un établissement de vente au détail sauf si la vente au détail est accessoire à un usage professionnel qui comporte la production de produits ou d'objets d'artisanat, ou la prestation d'un service; et
- c) Nul fumée, vapeur, odeur nauséabonde, bruit, vibration, chaleur, humidité, éblouissement ou interférence électronique ne doit découler de l'entreprise à domicile de manière à être facilement détecté au-delà de la limite de la propriété où l'entreprise à domicile est située.

Entreprise à domicile de classe 2

4.2(1) Sous réserve du présent règlement, une entreprise à domicile de classe 2 est autorisée dans un autre bâtiment ou construction situé sur le même lot que l'habitation unifamiliale et est soumise aux conditions suivantes :

- a) La superficie d'une occupation résidentielle, d'un bâtiment ou d'une construction secondaire ou accessoire utilisé pour l'entreprise à domicile ne dépasse pas le moindre de 10 % de la superficie du lot ou 120 mètres carrés;
- b) L'entreprise à domicile ne comprend pas un dépôt d'objets de récupération ou un terrain de voitures d'occasion et l'usage ou l'entreposage de matières toxiques ou inflammables doit être minime et accessoire uniquement;
- c) L'entreprise à domicile ne comprend pas un dépanneur, un restaurant ou un établissement de vente au détail sauf si la vente au détail est accessoire à un usage professionnel qui comporte la production de produits ou d'objets d'artisanat, ou la prestation d'un service;
- d) L'entrepôt extérieur de fournitures ou de produits n'est pas visible de la rue et des biens-fonds avoisinants, et la superficie du lot utilisée pour l'entreposage à l'extérieur ne dépasse pas 250 mètres carrés; et
- e) Les bâtiments ou constructions accessoires ont une façade semblable à celle d'une habitation unifamiliale, d'un garage, d'un hangar, d'une grange ou de toute autre structure que l'on trouve normalement dans une zone résidentielle ou rurale, et qui sont situés au côté ou à l'arrière du lot, et sont compatibles quant à la conception et à l'échelle avec les autres aménagements dans la zone.

Pavillons-jardins

4.3(1) Sous réserve du présent règlement, un pavillon-jardin doit :

- (a) be secondary to a main residential dwelling, and shall only be located in the rear or side yard of that dwelling;
- (b) have a total floor area less than 110 square metres;
- (c) be provided with water and sewer services acceptable to the Department of Health;
- (d) in combination with the principal dwelling, not exceed a lot coverage of 35 percent; and
- (e) be removed from the property should it cease to be occupied for a period longer than 6 months.

Agricultural Operations

- 4.4(1) The raising or keeping of livestock shall not take place on a lot with an area less than 2 hectares.
- 4.4(2) No livestock facility, barn, stable, feedlot, abattoir or manure pile shall be located closer than 20 metres from any lot line or closer than 100 metres from any watercourse or well on any neighbouring property.

Lots created prior to January, 1976

- 4.5(1) Notwithstanding the provisions of Section 4 a lot which was created before January, 1976 that does not meet the required lot size may be used for a residential dwelling if it is approved by the Department of Health for the installation of a septic tank and disposal field or other sewage disposal system.

Lot Sizes

- 4.6(1) No building or structure may be built, located or relocated, altered or replaced on a lot unless the lot meets the requirements of this section.
- 4.6(2) Where a lot is serviced by both a water system for public use and a sewer system for public use, the lot shall have and contain:
- (a) for a one family dwelling or a building or structure not used for residential purposes,
 - (i) a width of at least 18 metres,
 - (ii) a depth of at least 30 metres, and
 - (iii) an area of at least 545 square metres;
 - (b) for a two family dwelling,
 - (i) a width of at least 23 metres,
 - (ii) a depth of at least 30 metres, and
 - (iii) an area of at least 818 square metres;
 - (c) for a three family dwelling,
 - (i) a width of at least 27 metres,
 - (ii) a depth of at least 30 metres, and
 - (iii) an area of at least 1,090 square metres;
 - (d) for a multiple dwelling,
 - (i) a width of at least 36 metres, plus 1.5 metres for each dwelling unit in excess of six,
 - (ii) a depth of at least 30 metres, and
 - (iii) an area of at least 1,272 square metres, plus 68 square metres for each dwelling unit in excess of four.

- 4.6(3) Where a lot is serviced by a sewer system for public use, and not by a water system for public use, the lot shall have and contain:

- (a) for a one family dwelling or a building or structure not used for residential purposes,
 - (i) a width of at least 23 metres,

- a) être secondaire à l'habitation principale et être uniquement situé à l'arrière ou à côté de l'habitation;
- b) avoir une aire de plancher globale de moins de 110 mètres carrés;
- c) disposer de services d'eau et d'égout acceptables au ministère de la Santé;
- d) représenter avec l'habitation principale une superficie maximale de 35 % du lot;
- e) être enlevé du bien-fonds s'il est vacant pendant plus de six mois.

Opérations agricoles

- 4.4(1) L'élevage du bétail ne doit pas avoir lieu sur un lot ayant moins de deux hectares.
- 4.4(2) Nul bâtiment d'élevage, grange, étable, pâturage, abattoir ou tas de fumier ne doit être situé à moins de 20 mètres d'une limite de lot ou à moins de 100 mètres d'un cours d'eau ou d'un puits sur un bien-fonds avoisinant.

Lots créés avant janvier 1976

- 4.5(1) Par dérogation à l'article 4, un lot établi avant janvier 1976 qui ne répond pas aux dimensions requises peut être utilisé comme une habitation résidentielle s'il est approuvé par le ministère de la Santé pour l'installation d'une fosse septique et d'un champ de captage ou d'un autre système d'évacuation des eaux usées.

Dimensions des lots

- 4.6(1) Nul bâtiment ou construction ne peut être édifié, implanté, réimplanté, modifié ou remplacé sur un lot qui ne répond pas aux prescriptions du présent article.
- 4.6(2) Les lots desservis par un réseau public de distribution d'eau et un réseau public d'égout doivent avoir :
- a) dans le cas d'une habitation unifamiliale, d'un bâtiment ou d'une construction qui ne sert pas à des fins résidentielles,
 - (i) une largeur minimale de 18 mètres,
 - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 545 mètres carrés;
 - b) dans le cas d'une habitation bifamiliale,
 - (i) une largeur minimale de 23 mètres,
 - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 818 mètres carrés;
 - c) dans le cas d'une habitation trifamiliale,
 - (i) une largeur minimale de 27 mètres,
 - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 1 090 mètres carrés;
 - d) dans le cas d'une habitation multifamiliale,
 - (i) une largeur minimale de 36 mètres, à laquelle il faut ajouter 1,5 mètre par logement au-delà de six,
 - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 1 272 mètres carrés, à laquelle il faut ajouter 68 mètres carrés par logement au-delà de quatre.

- 4.6(3) Les lots desservis par un réseau public d'égout, mais non par un réseau public de distribution d'eau, doivent avoir :

- a) dans le cas d'une habitation unifamiliale, d'un bâtiment ou d'une construction qui ne sert pas à des fins résidentielles,
 - (i) une largeur minimale de 23 mètres,

- (ii) a depth of at least 30 metres, and
- (iii) an area of at least 672 square metres;
- (b) for a two family dwelling,
 - (i) a width of at least 27 metres,
 - (ii) a depth of at least 30 metres, and
 - (iii) an area of at least 1,022 square metres;
- (c) for a three family dwelling,
 - (i) a width of at least 32 metres,
 - (ii) a depth of at least 30 metres, and
 - (iii) an area of at least 1,363 square metres; and
- (d) for a multiple dwelling,
 - (i) a width of at least 36 metres, plus 1.5 metres for each dwelling unit in excess of four,
 - (ii) a depth of at least 30 metres, and
 - (iii) an area of at least 1,545 square metres, plus 102 square metres for each dwelling unit in excess of four.

4.6(4) Where a lot is not serviced by a sewer system for public use, the lot:

- (a) shall have and contain,
 - (i) a width of at least 54 metres,
 - (ii) a depth of at least 38 metres, and
 - (iii) an area of at least 4,000 square metres;
- (b) shall not be used as the location for a two family dwelling, three family dwelling or multiple dwelling.

4.6(5) Notwithstanding subsection (4), where a lot is to be serviced by a private sewage disposal system and has been approved by the district medical health officer, the lot may be used as the location for

- (a) a two family dwelling where the lot has and contains,
 - (i) a width of at least 59 metres abutting a public street, and
 - (ii) an area of at least 5,350 square metres;
- (b) three family dwelling where the lot has and contains,
 - (i) a width of at 63 metres abutting a public street, and
 - (ii) an area of at least 6,700 square metres;
- (c) a four family dwelling, where the lot has and contains,
 - (i) a width of at least 68 metres abutting a public street, and
 - (ii) an area of at least 8,050 square metres; or
- (d) a senior citizen's home, where the lot,
 - (i) abuts a public street, and
 - (ii) is located in an unincorporated area.

Standards for Excavation Uses

4.7(1) All sites of an excavation use shall have adequate signage posted around the perimeter that is visible from any access, warning people of any dangerous situations within the site.

4.7(2) The site of an excavation use shall not serve as a storage place or a dump for toxic materials, scrap iron, domestic wastes, construction residue or any other material likely to be harmful to the environment.

4.7(3) No excavation shall take place to a depth below the groundwater table.

4.7(4) An undisturbed buffer shall be maintained at a minimum width of 15 metres between the perimeter of all excavation sites and a street, road or highway, and/or any abutting lot

- (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
- (iii) une superficie minimale de 672 mètres carrés;
- b) dans le cas d'une habitation bifamiliale,
 - (i) une largeur minimale de 27 mètres,
 - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 1 022 mètres carrés;
- c) dans le cas d'une habitation trifamiliale,
 - (i) une largeur minimale de 32 mètres,
 - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 1 363 mètres carrés; et
- d) dans le cas d'une habitation multifamiliale,
 - (i) une largeur minimale de 36 mètres, à laquelle il faut ajouter 1,5 mètre par logement au-delà de quatre,
 - (ii) une profondeur minimale de 30 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 1 545 mètres carrés, à laquelle il faut ajouter 102 mètres carrés par logement au-delà de quatre.

4.6(4) Les lots non desservis par un réseau public d'égout :

- a) doivent avoir,
 - (i) une largeur minimale de 54 mètres,
 - (ii) une profondeur minimale de 38 mètres, et
 - (iii) une superficie minimale de 4 000 mètres carrés;
- b) ne peuvent servir à l'implantation d'habitation bifamiliale, trifamiliale ou multifamiliale.

4.6(5) Par dérogation à l'alinéa (4), tout lot qui sera desservi par un réseau privé d'évacuation des eaux usées et qui a été approuvé par le médecin-hygiéniste régional peut servir à l'implantation

- a) d'une habitation bifamiliale, s'il a,
 - (i) une largeur minimale de 59 mètres donnant sur une rue publique, et
 - (ii) une superficie minimale de 5 350 mètres carrés;
- b) d'une habitation trifamiliale, s'il a,
 - (i) une largeur minimale de 63 mètres donnant sur une rue publique, et
 - (ii) une superficie minimale de 6 700 mètres carrés;
- c) d'une habitation quadrifamiliale, s'il a,
 - (i) une largeur minimale de 68 mètres donnant sur une rue publique, et
 - (ii) une superficie minimale de 8 050 mètres carrés; ou
- d) d'un foyer pour personnes âgées, s'il a,
 - (i) donne sur une rue publique, et
 - (ii) est situé dans un secteur non constitué en municipalités.

Normes relatives aux usages d'excavation

4.7(1) Des panneaux doivent être installés autour du périmètre de tous les chantiers d'excavation et être visibles à partir d'un accès, de façon à mettre en garde les personnes contre des situations dangereuses.

4.7(2) Le chantier d'excavation ne doit pas être utilisé comme un lieu d'entreposage ou un dépotoir de matières toxiques, de ferrailles, de déchets domestiques, de débris de construction ou de tout autre matériau nuisible à l'environnement.

4.7(3) Aucune excavation ne doit avoir lieu à une profondeur en-dessous de la nappe phréatique.

4.7(4) Une zone tampon non perturbée d'une largeur minimale de 15 mètres doit être maintenue entre le périmètre de tout chantier d'excavation et une rue, un chemin ou une route, ou la

line. A barricade such as a fence or berm shall be installed around a pit or quarry that has:

- (a) a vertical slope face greater than 60 degrees from horizontal and that is in excess of 3 metres in height; or
- (b) a depth greater than 60 cm of standing water.

Topsoil Removal

4.8(1) No person shall strip, excavate, or otherwise remove topsoil for sale, other commercial use or personal use from a lot or other parcel of land, except where permitted in the Gravel Pit Excavation or Quarry Excavation zones or where, in connection with the construction of a building or structure, there is an excess of topsoil other than that required for grading and landscaping.

Number of Dwellings on a Lot

4.9(1) No more than one building containing one or more dwelling units shall be erected on any lot, except:

- (a) one garden suite, where permitted;
- (b) in a “CR” Zone, where cottage establishments and tourist establishments may be erected in accordance with that zone; and
- (c) where such dwellings are so located that they would be in conformity with the provisions of all applicable regulations regarding size, frontage, setback and configuration of lots if the lot was divided into separate lots, each abutting a publicly-owned street and containing one dwelling.

Location of Buildings and Structures on a Lot

4.10(1) No building or structure may be placed, erected or altered so that any part of it is:

- (a) less than
 - (i) 15 metres from the boundary of an arterial or collector highway, or
 - (ii) 7.5 metres from the boundary of a street or highway other than an arterial or collector highway;
 - (iii) 3 metres from a side yard or rear lot line; or
 - (iv) 30 metres from the ordinary high water mark of Longs Creek and Kelly’s Creek.

4.10(2) Notwithstanding the provisions of 4.10(1), a building or structure may be placed, erected or altered so that it is as near a boundary of a street, highway, or specified watercourse as existing buildings or structures provided that:

- (a) the existing buildings or structures are on each side of and immediately adjacent to such building or structure; and
- (b) the nearest side of each existing building or structure immediately adjacent thereto will be within 30 metres of the nearest side of the building or structure to be placed, erected or altered.

4.10(3) The setback provisions of subparagraph (1)(a)(iv) shall not apply to boat dock and boat launching facilities, dams and other water control structures, and erosion control structures.

limite d’un lot attenant. Une barrière comme une clôture ou une berme doit être installée autour d’une carrière ou d’une gravière et avoir :

- a) une pente verticale dont la face est supérieure à 60 degrés par rapport à l’horizontale et une hauteur de plus de trois mètres; ou
- b) une profondeur de plus de 60 cm d’eau stagnante.

Enlèvement de la couche arable

4.8(10) Il est interdit d’enlever, par décapage, extraction ou autrement, la couche arable d’un lot ou d’une autre parcelle de terrain en vue de la vente ou de l’utiliser à d’autres usages commerciaux ou à des fins personnelles sauf s’il est autorisé dans les zones d’excavation de carrière ou de gravière ou, s’il y a un excédent de terre arable provenant de l’édification d’un bâtiment ou d’une construction, mise à part la quantité nécessaire aux travaux de nivellement et d’aménagement paysager.

Nombre d’habitations sur un lot

4.9(1) Au plus un bâtiment comptant un logement ou plusieurs logements peut être érigé sur tout lot, exception faite des dérogations suivantes :

- a) un pavillon-jardin aux endroits permis;
- b) dans une zone CR, des établissements de chalets et des établissements touristiques érigés conformément aux dispositions de zonage applicables; et
- c) ces habitations sont situées d’une manière conforme aux dispositions de tous les règlements applicables concernant la dimension, la façade, la marge de retrait et la configuration des lots si le lot a été divisé en plusieurs lots, chacun donnant sur une rue publique et comptant une habitation.

Emplacement des bâtiments et constructions

4.10(1) Nul bâtiment ou construction ne doit être implanté, édifié ou modifié de sorte que toute partie de celui-ci se trouve :

- a) à moins de
 - (i) 15 mètres d’une route collectrice ou de grande communication, ou
 - (ii) 7,5 mètres de la limite d’une rue ou d’une route autre qu’une route collectrice ou de grande communication;
 - (iii) 3 mètres d’une limite latérale de la limite arrière; ou
 - (iv) 30 mètres de la laisse ordinaire de pleine mer de Longs Creek et de Kelly’s Creek.

4.10(2) Par dérogation à l’alinéa 4.10(1), un bâtiment ou une construction peut être implanté, édifié ou modifié de façon à être aussi près de la limite d’une rue, d’une route ou d’un cours d’eau particulier que les bâtiments ou constructions existants, sous réserve que :

- a) les bâtiments ou constructions existants soient situés de chaque côté de ce bâtiment ou de cette construction et directement adjacents à ceux-ci; et
- b) la paroi la plus proche de chaque bâtiment ou construction directement adjacent soit à 30 mètres et moins de la paroi la plus proche du bâtiment ou de la construction devant être implanté, édifié ou modifié.

4.10(3) Les dispositions sur la marge de retrait au sous-alinéa (1)(a)(iv) ne s’appliquent pas aux quais d’amarrage et aux installations de lancement accessoires, aux barrages et autres ouvrages de contrôle des crues ou de l’érosion.

Lot Occupancy

4.11(1) No single-family or two-family dwelling units may occupy more than 35% of the area of the lot on which they are located.

Parking Standards

4.12(1) Off-street vehicular parking spaces, not less than 18 square metres in area and with adequate access shall be provided as follows:

- (a) for a dwelling - one space for each dwelling unit, plus one additional space for every four dwelling units;
- (b) for a convenience store, retail store, or restaurant - one space for every 18 square metres of public floor area;
- (c) for a service or repair shop - one space for every 27 square metres of floor area used for providing services;
- (d) for a business or professional office, medical or dental clinic - one space for every 36 square metres of floor area;
- (e) for an industrial occupancy - one space for every 36 square metres of floor area or storage space;
- (f) for a bed and breakfast or country - one space per rentable unit contained therein, plus one additional space;
- (g) for a hotel - one space for every two bedrooms;
- (h) for a motel - one space for every habitable unit;
- (i) for a public or private school - one space for every classroom;
- (j) for an institutional use such as a community hall, church, or place of public assembly - one space for every 10 square metres of floor area;
- (k) for an arena or sport facility - one space for every four seats; and
- (l) for a community care facility, other than a day care, one space for every two beds.

4.12(2) Except for parking spaces for motel patrons, no parking space is permitted nearer than two metres from a wall containing windows to habitable rooms.

Enclosures for Swimming Pools

4.13(1) No land shall be used for the purpose of a swimming pool unless the pool is enclosed by a fence or by a wall of a building or structure, or by a combination of walls and fences, at least 1.6 metres in height and meeting the requirements of this section.

4.13(2) Where a portion of a wall of a building forms part of an enclosure mentioned in subsection (1),

- (a) no main or service entrance to the building shall be located therein; and
- (b) any door therein, other than a door to a dwelling or dwelling unit, shall be self-closing and equipped with a self-latching device at least 1.6 metres above the bottom of the door.

4.13(3) An enclosure mentioned in subsection (1) shall not have rails, bracing or other attachments on the outside thereof that would facilitate climbing.

Coefficient d'occupation des lots

4.11(1) Les habitations unifamiliales ou bifamiliales ne peuvent pas occuper plus de 35 % de la superficie du lot sur lequel elles sont situées.

Réglementation du stationnement

4.12(1) Il doit être aménagé des emplacements de stationnement hors rue d'une superficie minimale de 18 mètres carrés, dotés d'accès convenable et conformes aux prescriptions suivantes :

- a) pour une habitation, un emplacement par logement et un autre emplacement par quatre logements;
- b) pour un dépanneur, magasin de vente au détail ou un restaurant, un emplacement par 18 mètres carrés d'aire de plancher d'usage public;
- c) pour un atelier d'entretien ou de réparation, un emplacement par 27 mètres carrés d'aire de plancher servant à la prestation des services;
- d) pour un bureau d'affaires ou professionnel, ou une clinique médicale ou dentaire, un emplacement par 36 mètres carrés d'aire de plancher;
- e) pour une occupation industrielle, un emplacement par 36 mètres carrés d'aire de plancher ou d'entreposage;
- f) pour un gîte touristique ou une auberge, un emplacement par unité plus un autre emplacement;
- g) pour un hôtel, un emplacement par deux chambres;
- h) pour un motel, un emplacement par unité habitable;
- i) pour une école publique ou privée, un emplacement par classe;
- j) pour un usage institutionnel comme une salle communautaire, une église ou un lieu de rassemblement, un emplacement par 10 mètres carrés d'aire de plancher;
- k) pour un centre sportif ou une installation sportive, un emplacement par quatre places; et
- l) pour un établissement de soins de santé communautaire, un emplacement par deux lits.

4.12(2) Sauf pour les espaces de stationnement réservés aux clients d'un motel, un emplacement de stationnement ne doit pas être permis à moins de deux mètres d'un mur avec fenêtre des chambres habitables.

Clôtures de piscine

4.13(1) Nul terrain ne doit être utilisé pour une piscine à moins que celle-ci ne soit entourée, soit d'une clôture ou du mur d'un bâtiment ou d'une construction, soit en partie de mur et en partie de clôture d'une hauteur minimale de 1,6 mètre tout en satisfaisant aux prescriptions du présent article.

4.13(2) Lorsqu'une section du mur d'un bâtiment forme une partie de l'espace clôturé visée à l'alinéa (1),

- a) nulle entrée principale ou de service du bâtiment ne peut y être située; et
- b) toute porte y donnant accès, à l'exclusion d'une porte donnant accès à une habitation ou à un logement, doit se fermer automatiquement et être munie d'un dispositif d'enclenchement du pêne fixé à une hauteur minimale de 1,6 mètre du bas de la porte.

4.13(3) L'espace clôturé visé à l'alinéa (1) ne doit pas comporter, sur le côté extérieur, des traverses ou d'autres pièces de fixation ou d'appui qui permettraient de l'escalader.

- 4.13(4) A fence mentioned in subsection (1) shall be located,
- (a) at least 1.25 metres from the edge of the swimming pool, and
 - (b) at least 1.25 metres from any condition that would facilitate its being climbed from the outside.
- 4.13(5) A fence mentioned in subsection (1):
- (a) shall be made of chain link construction, with galvanized, vinyl or other CSA-approved coating, or of wood or of other materials, in the manner prescribed by subsection (5);
 - (b) shall not be electrified or incorporate barbed wire or other dangerous material; and
 - (c) shall be located at least
 - (i) one and one-quarter metres from the edge of the swimming pool, and
 - (ii) one and one-quarter metres from any condition that would facilitate its being climbed from the outside.
- 4.13(6) A fence under this section shall be designed and constructed:
- (a) in the case of a fence made of chain links, with
 - (i) no greater than 4 centimetre diamond mesh,
 - (ii) steel wire not less than No. 12 gauge, or a minimum No. 14 gauge CSA-approved coating forming a total thickness equivalent to No. 12 gauge wire, and
 - (iii) at least 4 centimetre diameter steel posts, set below frost in an envelope of cement and spaced not more than 3 metres apart, with a top horizontal rail of at least 4 centimetre diameter steel;
 - (b) in the case of a fence made of wood, with
 - (i) vertical boarding, not less than 2.5 centimetres by 10 centimetres nominal dimensions spaced not more than 4 centimetres apart, attached to supporting members and arranged in such manner as not to facilitate climbing on the outside, and
 - (ii) supporting posts at least 10 centimetres square, or round with 10 centimetres diameter, set below frost and spaced not more than 2.5 metres apart, with the portion below grade treated with a wood preservative, and with a top horizontal rail with dimensions of at least a width of 5 centimetres and a height of 15 centimetres; and
 - (c) in the case of a fence constructed with materials and in a manner other than described in this paragraph, in a manner that will ensure rigidity equal to the design and construction prescribed by this paragraph.
- 4.13(7) Gates forming part of an enclosure mentioned in subsection (1):
- (a) shall be equivalent to the fence in content, manner of construction and height;
 - (b) shall be supported on substantial hinges; and
 - (c) shall be self-closing and equipped with a self-latching device at least 1.6 metres above the bottom of the gate.
- 4.13(4) La clôture mentionnée à l'alinéa (1) doit être située
- a) à 1,25 mètre au moins du bord de la piscine, et
 - b) à 1,25 mètre au moins de tout élément qui permettrait de l'escalader de l'extérieur.
- 4.13(5) La clôture mentionnée à l'alinéa (1) :
- a) doit être construite soit en grillage galvanisé ou revêtu d'une couche de vinyle ou d'une autre substance approuvée par l'ACNOR soit en bois ou en autre matériau selon les prescriptions prévues à l'alinéa (5);
 - b) ne doit pas être électrifiée ni comporter des fils barbelés ou d'autres matériaux dangereux; et
 - c) doit être située
 - (i) à 1,25 mètre au moins du bord de la piscine, et
 - (ii) à 1,25 mètre au moins de tout objet ou de toute forme du relief du terrain qui permettrait de l'escalader de l'extérieur.
- 4.13(6) La clôture conçue et fabriquée conformément au présent article doit comporter :
- a) dans le cas d'un grillage,
 - (i) des mailles en forme de losange de quatre centimètres au plus,
 - (ii) des fils de fer d'un calibre de 12 ou d'au moins 14 si ce dernier est enduit d'un revêtement approuvé par l'ACNOR qui le rend équivalent au calibre 12, et
 - (iii) des poteaux d'acier d'un diamètre minimal de quatre centimètres noyés dans du ciment coulé à une profondeur dépassant la couche de terre soumise à l'effet du gel, à des intervalles de trois mètres, surmontés d'une traverse d'acier d'un diamètre minimal de quatre centimètres;
 - b) dans le cas d'un ouvrage en bois,
 - (i) d'un assemblage vertical de planches d'une dimension minimale de 2,5 centimètres sur 10 centimètres fixé à des intervalles maximum de quatre centimètres aux traverses et disposé de façon à ne pas permettre l'escalade de l'extérieur, et
 - (ii) des poteaux d'au moins 10 centimètres, carrés ou ronds, d'un diamètre minimal de 10 centimètres, enfoncés à une profondeur dépassant la couche de terre soumise à l'effet du gel, à des intervalles maximum de 2,5 mètres, la partie enfoncée dans le sol ayant été imprégnée d'un produit de préservation du bois, et surmontés d'une traverse horizontale d'une largeur d'au moins cinq centimètres et d'une hauteur de 15 centimètres; et
 - c) dans le cas d'une clôture construite d'une autre manière et avec des matériaux différents de ceux indiqués au présent alinéa, être d'une solidité égale à celle qui est prévue au présent alinéa.
- 4.13(7) Les barrières faisant partie d'un espace clôturé décrit à l'alinéa (1) doivent :
- a) équivaloir à la clôture quant au contenu, à la méthode de construction et à la hauteur;
 - b) être soutenues par des charnières d'une rigidité égale à celle de la clôture; et
 - c) se refermer automatiquement et être dotées d'un dispositif d'enclenchement du pêne fixé à une hauteur d'au moins 1,6 mètre du bas de la barrière.

Signs

4.14(1) Other than a traffic control device as defined in the *Motor Vehicle Act*, a sign permitted in accordance with the *Posting of Signs on Land Regulation* under the *Fish and Wildlife Act*, a sign warning against a dangerous situation, a legal notice or a store window sign advertising goods for sale in the store, the location, dimensions, standards of construction and purposes of public advertisement in the form of a sign is permitted only in compliance with the requirements of this section.

4.14(2) A sign may be placed, erected or displayed on any land, building or structure if such sign:

- (a) advertises the sale, rental or lease of such land, building or structure;
- (b) identifies a residential property or residents thereof;
- (c) denotes a home-based business permitted hereunder; or
- (d) warns against trespass.

4.14(3) A sign referred to in subsection (2) shall not exceed in number, 1 for each purpose mentioned in subsection (2); or in size,

- (a) 1.5 square metres for a sign mentioned in paragraph (2) (a), or
- (b) 0.75 square metres for a sign mentioned in paragraphs (2) (b), (c) or (d).

4.14(4) A sign referred to in subsection (2) shall not be backlit or employ flashing or neon lights.

4.14(5) In a “C”, “CR”, “I” or “RU” zone, a free-standing sign situated at least 2 metres from the street line or a sign placed flat against the front of a building indicating the ownership or nature of the business carried on therein, may be permitted provided:

- (a) the gross surface area of the sign does not exceed 3 square metres;
- (b) illumination for signs shall not be intermittent;
- (c) the sign shall not be of a colour, intensity, or location so as to be confused with traffic or other warning devices; and
- (d) the total number of free-standing and single-faced signs placed flat against the front of a building does not exceed 3 per lot.

4.14(6) In an “I” zone, a free-standing sign situated at least 2 metres from the street line or a single-faced sign placed flat against the front of a building indicating the ownership or nature of the business carried on therein, may be permitted provided:

- (a) the gross surface area of the sign does not exceed 10 square metres;
- (b) illuminated signs shall not be intermittent; and
- (c) the sign shall not be of a colour, intensity, or location so as to be confused with traffic or other warning devices.

Heritage and Archaeological Value

4.15(1) Prior to any development within 30 metres of the banks of the Saint John River down stream of the Mactaquac Dam the developer must contact the Archaeological Services Section of the Department of Wellness, Culture and Sport for approval.

Panneaux

4.14(1) À l'exclusion d'un dispositif de régulation de la circulation selon la définition qu'en donne la *Loi sur les véhicules à moteur*, des panneaux autorisés selon le *Règlement sur la pose de panneaux sur les terres* établi en vertu de la *Loi sur la pêche sportive et la chasse*, d'un panneau avertissant d'une situation dangereuse, d'un avis légal ou d'une affiche dans la vitrine d'un magasin annonçant des marchandises qui y sont en vente, la position, les dimensions, les normes de construction et les buts d'une annonce publique sous la forme d'un panneau sont permis conformément aux prescriptions du présent article.

4.14(2) Un panneau peut être placé, édifié ou installé sur un terrain, un bâtiment ou une construction quelconque, s'il :

- a) annonce la vente, la location ou la location à bail du terrain, du bâtiment ou de la construction;
- b) identifie une propriété résidentielle ou ses résidents;
- c) identifie une activité professionnelle exercée à domicile; ou
- d) interdit l'intrusion.

4.14(3) Le panneau mentionné à l'alinéa (2) ne peut pas dépasser en nombre, un pour chaque but mentionné, ou en dimension,

- a) 1,5 mètre carré dans le cas d'un panneau mentionné au sous-alinéa (2) a), ou
- b) 0,75 mètre carré dans le cas d'un panneau mentionné aux sous-alinéas (2) b), c) ou d).

4.14(4) Le panneau mentionné à l'alinéa (2) ne doit pas être illuminé de l'arrière ou à l'aide de feux néons ou clignotants.

4.14(5) Dans une zone C, CR, I ou RU, un panneau autoportant situé à moins de deux mètres d'une ligne de rue ou un panneau posé sur la façade d'un bâtiment indiquant le propriétaire ou la nature de l'entreprise, peut être autorisé aux conditions suivantes :

- a) la superficie du panneau ne dépasse pas trois mètres carrés;
- b) le panneau n'est pas illuminé de manière intermittente;
- c) le panneau n'a pas une couleur, une intensité ou un emplacement qui peut porter à confusion avec les signaux routiers et les autres dispositifs de circulation; et
- d) le nombre total de panneaux autoportants et posés sur la façade d'un bâtiment ne dépasse pas trois par lot.

4.14(6) Dans une zone I, un panneau autoportant situé à moins de deux mètres de la ligne de rue ou un panneau posé sur la façade d'un bâtiment indiquant le propriétaire ou la nature de l'entreprise, peut être autorisé aux conditions suivantes :

- a) la superficie du panneau ne dépasse pas 10 mètres carrés;
- b) le panneau n'est pas illuminé de manière intermittente; et
- c) le panneau n'a pas une couleur, une intensité ou un emplacement qui peut porter à confusion avec les signaux routiers et les autres dispositifs de circulation.

Valeur historique et archéologique

4.15(1) Avant tout aménagement à moins de 30 mètres de la rive du fleuve Saint-Jean en aval du barrage de Mactaquac, le promoteur doit obtenir l'approbation de la Section des services archéologiques du ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport.

Set-backs from Landfills

4.16(1) Development shall not be permitted within 200 metres of an existing or abandoned sanitary landfill, or garbage dump without a water supply assessment approved by the Department of Environment.

Standards for Service Stations and Gasoline Bars

4.17(1) All gasoline bars and service stations are subject to the following terms and conditions:

- (a) no portion of any pump island or canopy shall be located closer than 15 metres from the boundary of any street or highway;
- (b) no portion of any driveway shall be located closer to a street intersection than 15 metres;
- (c) the maximum width of a driveway at the street line shall be not more than 10 metres and the minimum distance between driveways shall be not less than 9 metres;
- (d) the angle of intersection between a driveway and a street line shall be not less than 45 degrees nor greater than 135 degrees.

Development Patterns

4.18 Subdivisions creating more than five lots shall have an internal road system.

Size of Dwelling Units

4.19(1) No dwelling may be placed, erected or altered so that it has a ground floor area less than forty-five square metres.

4.19(2) No dwelling unit may have a floor area less than:

- (a) thirty-two square metres, in the case of a dwelling unit in a multiple dwelling containing a combination living room and bedroom with no separate bedroom, commonly known as a bachelor apartment;
- (b) forty-five square metres, in the case of a dwelling unit in a multiple dwelling containing one bedroom; or
- (c) forty-five square metres, in the case of a dwelling unit other than one mentioned in paragraph (a) or (b).

Loading Standards

4.20 Off-street spaces not less than 9 metres long, 3.5 metres wide and 4 metres high, with access thereto, shall be provided for loading for every building or structure used for any purpose involving the use of vehicles for the receipt or distribution of materials, in accordance with the following requirements:

- (a) one space for a building or structure with a total floor area up to and including 1,727 square metres;
- (b) two spaces for a building or structure with a total floor area over 1,727 square metres and up to and including 4,545 square metres;

Marges de retrait des lieux d'enfouissement sanitaire

4.16(1) Aucun aménagement n'est autorisé à moins de 200 mètres d'un lieu d'enfouissement sanitaire ou d'un dépôt sans qu'une évaluation de la source d'approvisionnement en eau soit approuvée par le ministère de l'Environnement.

Normes relatives aux stations-service et aux postes d'essence

4.17(1) Les stations-service et les postes d'essence sont assujettis aux modalités et conditions suivantes :

- a) nulle partie d'un flot de distribution ou d'un auvent ne doit être située à moins de 15 mètres de la limite d'une rue ou d'une route;
- b) nulle partie d'une entrée privée ne doit être située à moins de 15 mètres de l'intersection d'une rue;
- c) la largeur maximale d'une entrée privée à la limite de la rue ne doit pas dépasser 10 mètres et la distance minimale entre les entrées privées ne doit pas être inférieure à neuf mètres;
- d) l'angle de l'intersection entre une entrée privée et la limite d'une rue doit être d'au moins 45 degrés et d'au plus 135 degrés.

Modes de peuplement

4.18 Les lotissements créant plus de cinq lots doivent avoir un réseau routier interne.

Dimension des habitations

4.19(1) Nulle habitation ne peut être placée, érigée ou modifiée de telle sorte que l'aire de plancher du rez-de-chaussée est inférieure à 45 mètres carrés.

4.19(2) L'aire de planche d'un logement ne peut:

- a) dans le cas d'un logement dans une habitation multifamiliale comprenant un seul bloc salle de séjour-chambre à coucher et communément appelé studio, être inférieure à 32 mètres carrés;
- b) dans le cas d'un logement dans une habitation multifamiliale comprenant une chambre à coucher, être inférieure à 45 mètres carrés; ou
- c) dans le cas d'un logement autre que ceux visés au sous-alinéa a) ou b), être inférieure à 45 mètres carrés.

Normes relatives aux espaces de chargement

4.20 Il doit être aménagé, selon les modalités qui suivent, un espace de chargement hors rue de 9 mètres de long sur 3,5 mètres de large et sur 4 mètres de haut, muni d'accès pour chaque bâtiment ou construction servant à l'exercice d'une activité nécessitant l'utilisation d'un véhicule pour assurer la livraison ou la réception de marchandises,

- a) un emplacement pour un bâtiment ou une construction ayant une aire de plancher globale pouvant atteindre 1 727 mètres carrés inclusivement;
- b) deux emplacements pour un bâtiment ou une construction ayant une aire de plancher globale de plus de 1 727 mètres carrés pouvant atteindre 4 545 mètres carrés inclusive-

(c) an additional space for each 4,545 square metres, or fraction thereof, of total floor area, in excess of the first 4,545 square metres.

c) un emplacement pour chaque tranche additionnelle de 4 545 mètres carrés ou fraction de l'aire de plancher globale dépassant la première tranche de 4 545 mètres carrés.

Roland Haché, Minister
Department of Environment

Roland Haché, Ministre
Ministère de l'Environnement

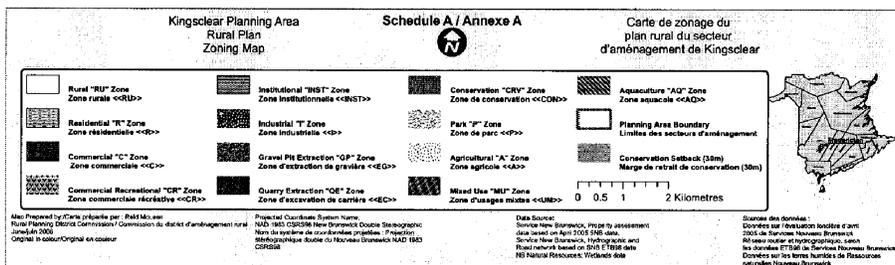
October 31, 2006

Le 31 octobre 2006

Kingsclear Planning Area
Rural Plan
Zoning Map

Schedule A / Annexe A

Carte de zonage du
plan rural du secteur
d'aménagement de Kingsclear



**MINISTERIAL REGULATION
06-ILM-018-08 AMENDING
MINISTERIAL REGULATION
97-ILM-018-00 IN RELATION TO
THE RURAL PLAN FOR THE
UNINCORPORATED AREAS OF
LAMÈQUE AND MISCOU ISLANDS**

**under the
COMMUNITY PLANNING ACT
(06-ILM-018-08)**

Under section 77 of the *Community Planning Act*, the Minister of Environment makes the following Regulation:

1. Subsection 2.4(1) of Part C of the *Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands - Community Planning Act*, as amended by Regulations 97-ILM-018-01, 02-ILM-018-02, 03-ILM-018-03, 04-ILM-018-04, 05-ILM-018-05, 06-ILM-018-06 and 06-ILM-018-07 is hereby amended by replacing the period, where it appears after the words “February 2, 2006”, with a comma and the word “and” and by adding the following paragraph:

“(f) subject to the terms and conditions set out in Schedules “H-2” and “H-3” attached hereto, as amended by the plan attached as Schedule “H-1”, entitled “Rezoning under section 39 of the N.B. *Community Planning Act*, regarding a property with PID 20791380 and owned by Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne, and the properties with PID 20791919 and 20791927 and owned by the Department of Natural Resources, as well as the property with PID 20792495 and owned by Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones and David Jones, to modify part of zone M1 (Mixed 1 Zone), part of zone AS (Agriculture, Forestry Zone) and part of zone R (Rural Zone) and create a zone TB (Peatland Zone)” and dated June 2, 2006.”

ROLAND HACHÉ,
Minister of Environment

October 24, 2006

Schedule “H-1”

Rezoning under section 39 of the N.B. *Community Planning Act*, regarding a property with PID 20791380 and owned by Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne, and the properties with PID 20791919 and 20791927 and owned by the Department of Natural Resources, as well as the property with PID 20792495 and owned by Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones and David Jones, to modify part of zone M1 (Mixed 1 Zone), part of zone AS (Agriculture, Forestry Zone) and part of zone R (Rural Zone) and create a zone TB (Peatland Zone)

June 2, 2006

**RÈGLEMENT MINISTÉRIEL
06-ILM-018-08 AMENDANT LE
RÈGLEMENT MINISTÉRIEL
97-ILM-018-00 RELATIF AU PLAN
RURAL DES SECTEURS NON
CONSTITUÉS EN MUNICIPALITÉ
DES ÎLES LAMÈQUE ET MISCOU**

**établi en vertu de la
LOI SUR L'URBANISME
(06-ILM-018-08)**

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement établit le règlement suivant :

1. Le paragraphe 2.4(1) de la Partie C du *Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou - Loi sur l'urbanisme*, tel que modifié par les Règlements 97-ILM-018-01, 02-ILM-018-02, 03-ILM-018-03, 04-ILM-018-04, 05-ILM-018-05, 06-ILM-018-06 et 06-ILM-018-07 est modifié par le remplacement du point, là où il apparaît après les mots « 2 février 2006 », par une virgule et le mot « et » et par l'addition de l'alinéa suivant :

« f) sous réserve des modalités et conditions des annexes « H-2 » et « H-3 » ci-jointes, modifiées par le plan en annexe « H-1 », intitulé « Rezoning en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme* du N.-B. concernant la propriété portant le numéro d'identification 20791380 appartenant à Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne et les propriétés portant les numéros d'identification 20791919 et 20791927 appartenant au ministère des Ressources naturelles ainsi que la propriété portant le numéro d'identification 20792495 appartenant à Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones et David Jones, afin de modifier une partie de la zone M1 (Zone Mixte 1), une partie de la zone AS (Zone agricole et forestière) et une partie de la zone R (Zone Rurale) pour créer une zone TB (Zone de tourbière) » en date du 2 juin 2006 ».

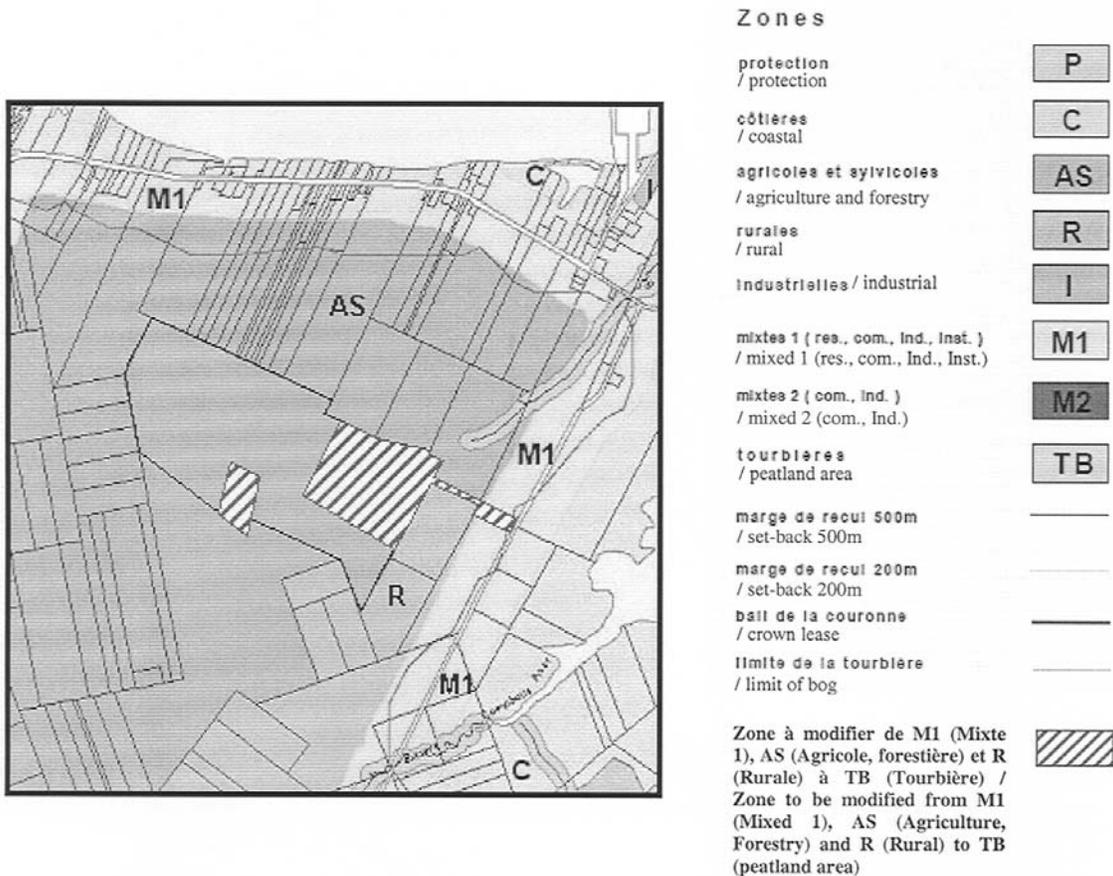
ROLAND HACHÉ,
Ministre de l'Environnement

Le 24 octobre 2006

Annexe « H-1 »

Rezoning en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme* du N.-B. concernant la propriété portant le numéro d'identification 20791380 et appartenant à Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne et les propriétés portant les numéros d'identification 20791919 et 20791927 appartenant au ministère des Ressources naturelles ainsi que la propriété portant le numéro d'identification 20792495 appartenant à Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones et David Jones, afin de modifier une partie de la zone M1 (Zone Mixte 1), une partie de la zone AS (agricole, forestière) et une partie de la zone R (Zone Rurale) pour créer une zone TB (Zone de tourbière)

2 juin 2006



Schedule "H-2"

Lamèque and Miscou Islands Unincorporated Areas Amendment - Property with PID 20791380 and owned Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne, and the properties with PID 20791919 and 20791927 and owned by the Department of Natural Resources, as well as the property with PID 20792495 and owned by Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones and David Jones

June 2006

1. The properties with PID 20791919, 20791927, 20792495, and 20791380 and shown on the plan attached as Schedule "H-1" are designated as a TB Zone - Peatland and are subject to the following terms and conditions, which constitute an agreement between the Minister and the company Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), applicant, in accordance with paragraph 77(6)(d) of the *Community Planning Act*:

Annexe « H-2 »

Amendement pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou - Propriétés ayant le numéro d'identification 20791380 appartenant à Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne, les propriétés ayant les numéros d'identification 20791919 et 20791927 appartenant au ministère des Ressources naturelles ainsi que la propriété ayant le numéro d'identification 20792495 appartenant à Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones et David Jones

Juin 2006

1. Les propriétés ayant les numéros d'identification 20791919, 20791927, 20792495, et 20791380 et indiquées au plan en annexe « H-1 » sont désignées Zone TB - Tourbière et assujetties aux modalités et conditions suivantes qui constituent un accord entre le Ministre et Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), demandeur, conformément à l'alinéa 77(6)d) de la *Loi sur l'urbanisme* :

- (a) before a development permit for the operation of a peatland is issued to Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), or to any other operator of the peatland on the subject properties, by the Acadian Peninsula District Planning Commission, the operator shall:
- (i) have a drainage plan approved by the Department of Environment,
 - (ii) have the project registered for an environmental impact assessment, in accordance with *Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act)*, and
 - (iii) submit a site rehabilitation plan for review and approval by the Department of Environment and the Department of Natural Resources, as applicable;
- (b) Unless the permission of the owner is obtained to do otherwise, there shall be a buffer zone of at least 25 metres on the extraction site lying between the outer perimeter of the peat extraction site, the sedimentation pond and storage sites and any boundary of a private lot. The bush vegetation shall be maintained within the buffer zone;
- (c) the buffer zones and the property boundaries shall be demarcated on the ground using permanent landmarks by a New Brunswick Land Surveyor in order to allow an inspector to find them;
- (d) there shall be no storage or stockpiling of peat on the land in question, unless the peat is covered or protected to prevent the emission of peat dust;
- (e) the operator shall use specialized equipment capable of reducing the risk of peat dust, as approved by the Department of Environment; and
- (f) the operator shall comply with all conditions related to an approved certificate of determination for this facility under *Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act)*.
2. The provisions specified for in the TB Zone (Peatland) of the Ministerial Regulation in Relation to the Rural Plan for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands - Community Planning Act apply *mutatis mutandis*.
3. In the event of any breach
- (a) of the conditions of this agreement or of an amendment hereto;
 - (b) of the provisions of the *Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands - Community Planning Act*; or
 - (c) of the conditions attached to the Minister's certificate of determination, under subsection 6(6) of *Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act)*; or
 - (d) of the conditions attached to the final decision of the Lieutenant-Governor in Council, if any, pursuant to *Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act)*
- by the company Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), its heirs, assigns, or successors, or by any other owner or operator on the properties cov-
- a) avant qu'un permis d'aménagement pour l'exploitation d'une tourbière soit donné à Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), ou à tout autre exploitant de la tourbière sur les propriétés en question, par la Commission d'aménagement de la Péninsule acadienne, celui-ci doit :
- (i) avoir un plan de drainage approuvé par le ministère de l'Environnement,
 - (ii) avoir enregistré le projet pour une étude d'impact environnemental, conformément au *Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement)*, et
 - (iii) soumettre un plan de réhabilitation du site pour révision et approbation des ministères de l'Environnement et des Ressources naturelles, selon le cas;
- b) Une bande tampon d'une largeur minimum de 25 mètres située sur le site d'exploitation devra être respectée entre le périmètre final du site d'exploitation de la tourbe, du bassin de sédimentation, et des sites d'entreposage et de toute limite d'une propriété privée, pour faire autrement, la permission du propriétaire doit être obtenue. La végétation arbustive devra être maintenue à l'intérieur de la zone tampon;
- c) les zones tampons ainsi que les limites de propriétés doivent être indiquées sur le terrain à l'aide de repères permanents par un arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick afin de permettre à un inspecteur de visualiser celles-ci;
- d) aucun entreposage ou empilement de la tourbe sur le terrain en question, sauf si l'entreposage est recouvert ou protégé pour empêcher l'émission de poussière de tourbe;
- e) l'exploitant doit utiliser un équipement spécialisé pouvant réduire le risque de poussière de tourbe et approuvé par le ministère de l'Environnement; et
- f) l'exploitant doit respecter les conditions émises au certificat de décision applicable au présent projet en vertu du *Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement)*.
2. Les dispositions prévues à la zone Tourbière (TB) du *Règlement ministériel relatif au plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou - Loi sur l'urbanisme* s'appliquent *mutatis mutandis*.
3. Advenant le non-respect
- a) des conditions du présent accord ou d'un amendement de celui-ci;
 - b) des dispositions du *Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou - Loi sur l'urbanisme*; ou
 - c) des conditions rattachées au certificat de décision du ministre, en vertu du paragraphe 6(6) du *Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement)*; ou
 - d) des conditions rattachées à la décision finale du lieutenant-gouverneur en conseil, s'il y a lieu, en vertu du *Règlement 87-83 (Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement)*
- par la compagnie Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), ses héritiers, ayants droit ou descendants, ou par tout autre propriétaire ou exploitant sur les

ered by this agreement, or if it has been determined, pursuant to section 18 of *Regulation 87-83 (Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act)*, that approval for the carrying on of the undertaking has been refused, this agreement shall be declared void, and the properties in question shall revert to the zone classification that they had before this rezoning, being part of zone M1 (Mixed 1 Zone), part of zone AS (Agriculture, Forestry Zone) and part of zone R (Rural Zone), and the company Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne and Gilberte Lanteigne), its heirs, assigns, or successors, and any other owner or operator on the properties covered by this agreement shall lose the rights to use the same for any purposes except as authorized by the *Rural Plan Regulation for the Unincorporated Areas of Lamèque and Miscou Islands - Community Planning Act* for the zones as shown on Schedule “B” of the said regulation.

propriétés visées par le présent accord, ou s’il a été déterminé, en vertu de l’article 18 du *Règlement 87-83 (Règlement sur les études d’impact sur l’environnement - Loi sur l’assainissement de l’environnement)*, que l’agrément à la réalisation de l’ouvrage est refusé, le présent accord sera déclaré nul et les propriétés en question retrouveront la classification de zone qu’elles avaient avant le présent rezonage, étant une partie de la zone M1 (Mixte 1), une partie de la zone AS (agricole, forestière) de même qu’une partie de la zone R (Rurale), et la compagnie Tourbière La Rivière Enr. (Dominique Lanteigne et Gilberte Lanteigne), ses héritiers, ayants droit ou descendants, ou tout autre propriétaire ou exploitant sur les propriétés visées par le présent accord, perdront leurs droits d’utilisation de l’usage tel que demandé, à l’exception des droits autorisés en vertu du *Règlement du plan rural pour les secteurs non constitués en municipalité des Îles Lamèque et Miscou - Loi sur l’urbanisme* pour les zones telles qu’indiquées à l’annexe « B » du dit règlement.

Schedule “H-3”

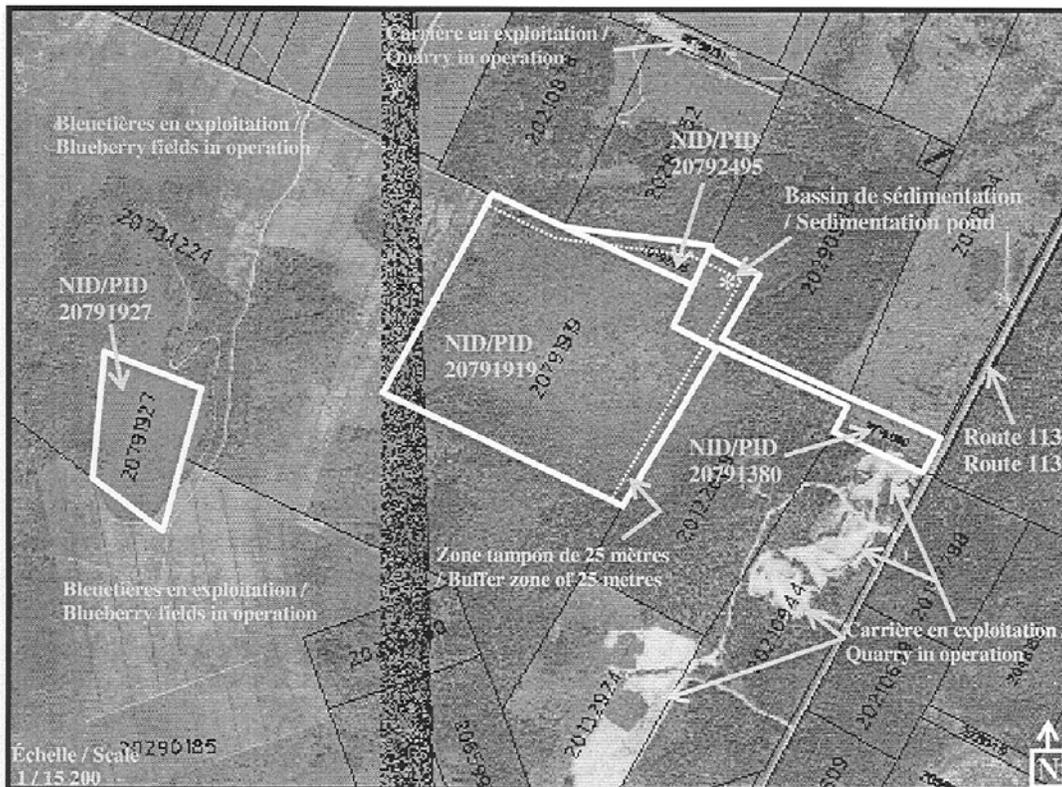
**Lamèque and Miscou Islands Unincorporated Areas
Amendment - Property with PID 20791380 and owned by
Tourbière La Rivière Enr., and the properties with PID
20791919 and 20791927 and owned by the Department of
Natural Resources, as well as the property with PID
20792495 and owned by Walter Jones, Georges Jones,
William Jones, Stella Jones and David Jones.**

Annexe « H-3 »

Amendement pour les secteurs non constitués en municipalité des îles Lamèque et Miscou - Propriétés ayant le numéro d’identification 20791380 appartenant à la compagnie Tourbière La Rivière Enr., les propriétés ayant les numéros d’identification 20791919 et 20791927 appartenant au ministère des Ressources naturelles ainsi que la propriété ayant le numéro d’identification 20792495 appartenant à Walter Jones, Georges Jones, William Jones, Stella Jones et David Jones.

June 2006

Juin 2006



Service New Brunswick

Public notice of change of registered name under the *Change of Name Act*, chapter C-2.001, s.9(1.1) of the *acts* of New Brunswick, 1987

Previous Registered Name: Abhijit Gangopahdhay
New Registered Name: Abijit Ganguli
Address: 255 Coldbrook Crescent,
Apt. #7
Saint John, N.B. E2L 3Z3
Date Granted: October 3, 2006

Previous Registered Name: Sudipta Gangopahdhay
New Registered Name: Sudipa Ganguli
Address: 255 Coldbrook Crescent,
Apt. #7
Saint John, N.B. E2L 3Z3
Date Granted: October 3, 2006

Previous Registered Name: Joseph Roger Tilmon
Cormier
New Registered Name: Roger Gallant
Address: 109 Providence Street, Apt. #19
Shediac, N.B. E4P 2N3
Date Granted: October 10, 2006

Previous Registered Name: Tiffany Ann Simpson
New Registered Name: Tiffany Ann Gladstone
Address: 5292 Route 895
Colpitts Settlement, N.B.
E4J 2Z4
Date Granted: October 18, 2006

Previous Registered Name: Sarah Jane McAllister
New Registered Name: Maimuna Sarah Malek
Address: 131 Waterville Road
Waterville,
Sunbury County, NB
E2V 3S2
Date Granted: October 24, 2006

Previous Registered Name: Robert Léonard Parent
New Registered Name: Robert Levesque
Address: 8A Latour Street
Saint-Quentin, N.B.
E8A 1S2
Date Granted: October 25, 2006

Previous Registered Name: Jeremiah Noah Jacob Rogers
New Registered Name: Jeremiah Noah Jacob
Gastelum
Address: 440 Raymond Avenue,
Apt. #6
Bathurst, N.B. E2A 2W4
Date Granted: October 27, 2006

Services Nouveau-Brunswick

Avis public de changement de noms enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom*, lois du Nouveau-Brunswick de 1987, c.C-2.001, art.9(1.1)

Ancien nom enregistré : Abhijit Gangopahdhay
Nouveau nom enregistré : Abijit Ganguli
Adresse : 255, croissant Coldbrook,
app. #7
Saint John (N.-B.) E2J 3Z3
Date d'accueil de la demande : Le 3 octobre 2006

Ancien nom enregistré : Sudipta Gangopahdhay
Nouveau nom enregistré : Sudipa Ganguli
Adresse : 255, croissant Coldbrook,
app. #7
Saint John (N.-B.) E2J 3Z3
Date d'accueil de la demande : Le 3 octobre 2006

Ancien nom enregistré : Joseph Roger Tilmon
Cormier
Nouveau nom enregistré : Roger Gallant
Adresse : 109, rue Providence, app. #19
Shediac (N.-B.) E4P 2N3
Date d'accueil de la demande : Le 10 octobre 2006

Ancien nom enregistré : Tiffany Ann Simpson
Nouveau nom enregistré : Tiffany Ann Gladstone
Adresse : 5292, route 895
Colpitts Settlement (N.-B.)
E4J 2Z4
Date d'accueil de la demande : Le 18 octobre 2006

Ancien nom enregistré : Sarah Jane McAllister
Nouveau nom enregistré : Maimuna Sarah Malek
Adresse : 131, chemin Waterville
Waterville,
Comté de Sunbury (N.-B.)
E2V 3S2
Date d'accueil de la demande : Le 24 octobre 2006

Ancien nom enregistré : Robert Léonard Parent
Nouveau nom enregistré : Robert Levesque
Adresse : 8A, rue Latour
Saint-Quentin (N.-B.)
E8A 1S2
Date d'accueil de la demande : Le 25 octobre 2006

Ancien nom enregistré : Jeremiah Noah Jacob Rogers
Nouveau nom enregistré : Jeremiah Noah Jacob
Gastelum
Adresse : 440, avenue Raymond,
app. #6
Bathurst (N.-B.) E2A 2W4
Date d'accueil de la demande : Le 27 octobre 2006

Previous Registered Name: Jamie Christopher Barton
 New Registered Name: Jamie Christopher Byers
 Address: 209 Douglas Avenue, Apt. #3
 Saint John, N.B. E2K 1E5
 Date Granted: October 31, 2006

Ancien nom enregistré : Jamie Christopher Barton
 Nouveau nom enregistré : Jamie Christopher Byers
 Adresse : 209, avenue Douglas, app. #3
 Saint John (N.-B.) E2K 1E5
 Date d'accueil de la demande : Le 31 octobre 2006

Previous Registered Name: Jean-Yves Joseph Kelly
 New Registered Name: Jean-Yves Vautour
 Address: 40 Cap St-Louis Road
 Saint-Louis de Kent, N.B.
 E4X 1C1
 Date Granted: November 9, 2006

Ancien nom enregistré : Jean-Yves Joseph Kelly
 Nouveau nom enregistré : Jean-Yves Vautour
 Adresse : 40, chemin Cap St-Louis
 Saint-Louis de Kent (N.-B.)
 E4X 1C1
 Date d'accueil de la demande : Le 9 novembre 2006

Previous Registered Name: Kathleen Anne Hiscock
 New Registered Name: Kathleen Leith Anne MacLeod
 Address: 40 Rockmaple Drive
 Moncton, N.B. E1G 2H1
 Date Granted: November 20, 2006

Ancien nom enregistré : Kathleen Anne Hiscock
 Nouveau nom enregistré : Kathleen Leith Anne MacLeod
 Adresse : 40, promenade Rockmaple
 Moncton (N.-B.) E1G 2H1
 Date d'accueil de la demande : Le 20 novembre 2006

Previous Registered Name: Emily Marie Hiscock
 New Registered Name: Emi Li Marie MacLeod
 Address: 40 Rockmaple Drive
 Moncton, N.B. E1G 2H1
 Date Granted: November 20, 2006

Ancien nom enregistré : Emily Marie Hiscock
 Nouveau nom enregistré : Emi Li Marie MacLeod
 Adresse : 40, promenade Rockmaple
 Moncton (N.-B.) E1G 2H1
 Date d'accueil de la demande : Le 20 novembre 2006

Josée Dubé
 Acting, Registrar General of Vital Statistics

Josée Dubé
 Registraire générale des statistiques de
 l'état civil par intérim

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Kevin Paul Bleakney and Pamela Doris Bleakney, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 287 Bleakney Road, Killams Mills, New Brunswick, the same lot conveyed to Kevin Paul Bleakney and Pamela Doris Bleakney by Transfer registered in the Land Titles Office on May 23, 2003 as document number 16290257 (identified as PID 70159249).

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 15th day of December, 2006, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated November 23, November 29, December 6 and December 13, 2006.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Allan D. White, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : Kevin Paul Bleakney et Pamela Doris Bleakney, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 287, chemin Bleakney, Killams Mills (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot transféré à Kevin Paul Bleakney et Pamela Doris Bleakney par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement foncier le 23 mai 2003, sous le numéro 16290257 (désigné comme par le NID 70159249).

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 15 décembre 2006, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton situé au 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 23 et 29 novembre et des 6 et 13 décembre 2006 du *Times & Transcript*.

Allan D. White, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Société hypothécaire Scotia, Place-Moncton, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

To: Stephen Paul Shortall, of 1009 Kay Road, McKees Mills, in the County of Kent and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Citifinancial Canada East Corporation, 9417 Main Street, Unit 1, Richibucto, New Brunswick, E4W 4B7, Subsequent Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 1009 Kay Road, McKees Mills, in the County of Kent and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 12th day of January, 2007, at 11:00 a.m., at the Kent County Registry Office, 9239 Main Street, Richibucto, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataire : Stephen Paul Shortall, du 1009, chemin Kay, McKees Mills, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

CitiFinancière, corporation du Canada Est, 9417, rue Main, unité 1, Richibucto (Nouveau-Brunswick) E4W 4B7, créancière hypothécaire postérieure;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1009, chemin Kay, McKees Mills, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 janvier 2007, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Kent, 9239, rue Main, Richibucto (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Jason James Martin, of 41 Old Coach Road, Quispamsis, in the County of Kings and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Ramesh Chandra Khare, 21 Morrison Road, Saint John, New Brunswick, E2N 1G8, Subsequent Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 41 Old Coach Road, in the Town of Quispamsis, in the County of Kings and Province of New Brunswick, formerly known as 360 Quispamsis Road, Quispamsis, New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 11th day of January, 2007, at 11:00 a.m., at the Kings County Registry Office, 1-410 William Bell Drive, Hampton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Kings County Record*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataire : Jason James Martin, du 41, chemin Old Coach, Quispamsis, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Ramesh Chandra Khare, du 21, chemin Morrison, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2N 1G8, créancier hypothécaire postérieur;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 41, chemin Old Coach, Quispamsis, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 11 janvier 2007, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Kings, 1-410, promenade William Bell, Hampton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Kings County Record*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Ronald Wesley Mann, of 58 Seventh Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: J.D. Irving Limited o/a Kent Building Supplies, 300 Union Street, P.O. Box 5777, Saint John, New Brunswick, E2L 4M3, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 1132 Beckwith Road, Smiths Corner, in the County of Kent and Province of New Brunswick.

Destinataire : Ronald Wesley Mann, du 58, rue Seventh, cité de Moncton, comté de Westmorland province du Nouveau-Brunswick; débiteur hypothécaire;

J.D. Irving Limited, exploitant de Kent Building Supplies, 300, rue Union, C.P. 5777, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4M3, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1132, chemin Beckwith, Smiths Corner, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 12th day of January, 2007, at 11:30 a.m., at the Kent County Registry Office, 9239 Main Street, Richibucto, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Eric Michael Matthews, of 130 Little Lepreau Road, Little Lepreau, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 130 Little Lepreau Road, Little Lepreau, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 17th day of January, 2007, at 11:00 a.m., at the Charlotte County Registry Office, 73 Milltown Boulevard, St. Stephen, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Saint Croix Courier*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 janvier 2007, à 11 h 30, au bureau de l'enregistrement du comté de Kent, 9239, rue Main, Richibucto (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataire : Eric Michael Matthews, du 130, chemin Little Lepreau, Little Lepreau, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 130, chemin Little Lepreau, Little Lepreau, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 17 janvier 2007, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Charlotte, 73, boulevard Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Saint Croix Courier*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30

Avis aux annonceurs

La Gazette royale est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$

Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20	Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-82**

under the

**PETROLEUM PRODUCTS PRICING ACT
(O.C. 2006-423)**

Filed November 28, 2006

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2006-41 under the Petroleum Products Pricing Act is amended by adding after*

Platts New York Cargo LS No. 2 *Low sulphur diesel*

the following:

Platts New York Cargo ULSD *Ultra-low sulphur diesel*

2 *Schedule B of the Regulation is amended by adding after*

Platts New York Cargo LS No. 2 *Low sulphur diesel* **5**

the following:

Platts New York Cargo ULSD *Ultra-low sulphur diesel* **5**

3 *Schedule C of the Regulation is amended by adding after*

Platts New York Cargo LS No. 2 *Low sulphur diesel* **8**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-82**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA FIXATION DES PRIX
DES PRODUITS PÉTROLIERS
(D.C. 2006-423)**

Déposé le 28 novembre 2006

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-41 établi en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers est modifiée par l'adjonction après*

Platts New York Cargo LS No.2 *carburant diesel à faible teneur en soufre*

de ce qui suit :

Platts New York Cargo ULSD *carburant diesel à ultra faible teneur en soufre*

2 *L'annexe B du Règlement est modifiée par l'adjonction après*

Platts New York Cargo LS No.2 *carburant diesel à faible teneur en soufre* **5**

de ce qui suit :

Platts New York Cargo ULSD *carburant diesel à ultra faible teneur en soufre* **5**

3 *L'annexe C du Règlement est modifiée par l'adjonction après*

Platts New York Cargo LS No.2 *carburant diesel à faible teneur en soufre* **8**

the following:

Platts New York Cargo Ultra-low sulphur diesel 8
ULSD

4 *This Regulation comes into force on November 30, 2006.*

de ce qui suit :

Platts New York Cargo carburant diesel à ultra faible 8
ULSD teneur en soufre

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 30 novembre 2006.*